

Holy Bible

Aionian **Edition®**

**Geeshsha Mexaafa
Gamo Bible (Latin)
Gospel Primer**

Table of Contents

Preface
Genesis 1-4
John 1-21
Revelation 19-22
66 Verses
Reader's Guide
Glossary
Maps
History
Destiny
Illustrations, Doré

Welcome to the *Gospel Primer*. The Aionian Bible invites you to review popular Christian understanding. Is it possible that the most well-known verse in the Bible is mistranslated, John 3:16? Are the destinies of Heaven and Hell really the whole story? And are misunderstandings of this magnitude even possible? First, know that the Aionian Bible does not abandon Christian heritage. We have much to learn from godly people throughout all ages. Yet, this booklet is a new primer to the truly good news of Jesus Christ, the savior of all mankind.

Holy Bible Aionian Edition ®
Geeshsha Mexaafa
Gamo Bible (Latin)
Gospel Primer

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 5/20/2025

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0
The Word for the World International, 2024

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>
All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Preface

Gamotso at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.



*Iza kessidi, de7o miththaako efiza oge naagana mala, kirube geetettiza kiitanchchatanne
popol7u gi aadhdhi aadhdhi wodhdhiza tama laco misatiza giththa mashsha
Edeneppe arshey morkkiza baggara woththides.
Medheteththa Maxaafa 3:24*

Medheteththa

Maxaafa

1 Xoossi koyro salonne sa7a medhdhides. 2

He wode sa7ay lo7i giigibeennanne aykkoyka baynda mela dees; ciimmasohota dhumay goozi oykkides; Xoossa Ayanay haaththafe bollara may7i uttides. 3 Hessafe guye Xoossi, «Poo7o gido» giin poo7o gidides. 4 Poo7oy lo7o gididayssa Xoossi be7idi poo7o dhumappe shaakkides. 5 Xoossi poo7oza, «Gallas», dhumaza, «Omars» gi sunththides. Gadey qammidessinne wontides; hessika koyro gallassa. 6 Hessafe guye Xoossi, «Bollara diza haaththaa garsara diza haaththaafe shaakkiza salo gufanththoy hano» giin hanides. Xoossi salo gufanththo giigsidi, salo gufanththofe bollara diza haaththaa garsara diza haaththaafe shaakkides. 8 Xoossi he gufanththoza, «Salo» gi sunththides. Gadey qammidessinne wontides; hessika nam7anththo gallassa. 9 Hessafe guye Xoossi, «Saloppe garsara diza haaththi issison shiiqi eelliko mela biittay qoncco» giin hanides. 10 Xoossi he mela sohoza, «Biitta» gi sunththides; qasse issison eellida haaththaa, «Abba» gi sunththides; histtidi Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. 11 Hessafe simmiin Xoossi, «Biittay miththinne maata mokiso; zerehtha ayfera diza miththinne zerehtha ayfera diza teeriza mith duma duma qommo mokiso» giin hanides. 12 Hessa gishshas biittay miththinne maata duma duma qommon mokisiin Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. 13 Gadey qammidessinne wontides; hessika heeddzanththo gallassa. 14 Hessafe guye Xoossi, «Gallas qammafe shaakkanaas poo7oti salo gufanththon gidetto; istti gallas, wodenne layth erisetto; 15 biitta bollan poo7isana mala istti salo gufanththon poo7etto» giin hanides. 16 Xoossi nam7u gita poo7ota, gitatizayssi gallas poo7ana malanne guuxizayssi omars poo7ana mala medhdhides; xoolinttetakka medhdhides. 17 Xoossi istta ha biitta bollan poo7isana mala, gallassinne qamma haarana malanne poo7oza dhumappe shaakkana mala, salo gufanththon istta woththides. Histtidi Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. 19 Gadey qammidessinne wontides; hessika oydanththo gallassa. 20 Hessafe guye Xoossi,

«Shemppora diza duma duma medheteththati haaththa gidдон daretto; kafotikka biittafe bollaranne salo gufanththofe garsara piradhdhetto» gides. 21 Histtidi Xoossi abban diza gita do7ata, haaththa gidдон woxxi qaaxxiza medheteththata ubbaa, kafo ubbaa duma duma qommon medhdhides. Hessika lo7o gididayssa Xoossi be7ides. 22 Xoossi isttas, «Yelettite; darite; abba haaththaa kumite; kafoykka biitta bollan coratto» gi anjijides. 23 Gadey qammidessinne wontides; hessika ichchashanththo gallassa. 24 Hessafe guye Xoossi, «Shemppora diza medheteththati ba qommon qommon meheti, biittara gooshettiza medheteththatinne do7ati ba qommon qommon biitta bolla kezetto» giin hanides. 25 Xoossi do7ata istta qommon qommon, mehetakka istta qommon qommoninne biittara gooshettiza medheteththatakka ubbaa istta qommon qommon medhdhides; hessika lo7o gididayssa Xoossi be7ides. 26 Hessafe simmiin Xoossi, «Ane as nu leemison nuna misatissidi medhdhoos; istti abba moleta, salo kafota, meheta, biitta bolla woxxi qaaxxiza medheteththata ubbaa haaretto» gides. 27 Hessaththo Xoossi as ba leemison bana misatissidi medhdhides; izi istta addenne macca ooththi medhdhides. 28 Xoossi isttas, «Yelettite; corattite; hayssa biittaa kumitenne haarite; abba mole, salo kafotanne biitta bolla woxxi qaaxxiza, shemppora diza medheteththata ubbaa haarite» gi anjijides. 29 Hessafe simmiin Xoossi, «Be7ite! Tani ha biitta ubbaa bollan zerehtha ayfera diza miththinne zerehtha ayfera diza teeriza mith ubbaa inttes immadis; isttika inttes miza quma gidetto. 30 Qasseka ha biittaa bolla diza mehenne do7a ubbaas, salo kafotas ubbaas, biittara gooshettiza medheteththata ubbaassinne shemppora paxa diza medheteththata ubbaas miza miish gidana mala, cilila miththinne maata kumeth immadis» giin hanides. 31 Xoossi ba medhdhidayssa ubbaaka xeellidi daro lo7o gididayssa be7ides. Gadey qammidessinne wontides; hessika usuppunththa gallassa.

2 Salo bollanne sa7a bolla dizay wuri hayssaththo oosetti polettides. 2 Xoossi ba ooththida ooso usuppunththa gallas polidi ba ooththida ooso ubbaafe laappunththa gallas shempides. 3 Qasse Xoossi laappunththa gallassaa anjijidessinne duma gallas ooththides; ays giikko Xoossi ba ooththiza ooso wursidi shempiday he gallassanna. 4 Saloyenne

sa7ay medhettiday hessa malanna. GODAY sa7anne salo medhdhida wode, 5 sa7a bollan maatay, miththi, ay miishshika mokiibeenna; ays giikko GODAY ira bukisibeenna; qasse biitta ooththiza asikka medhettebeenna. 6 Gidikkoka haaththi biitafe pude maacotti kezidi biitta ubbaa irxixees. 7 Hessafe guye GODAY biitafe issi as medhdhidi iza siidhen de7o shemppo punnin addezi shemppora dizaade gidides. 8 Kase GODAY arshey mokiiza baggara Edene geetettizason lo7oso giigsiidi ba medhdhida addeza heen woththides. 9 GODAY xeellanaas lo7iza, maanaaska mal7iza dumma dumma qommo mith biitafe mokisides; Edene gidдон de7o immiza miththi dees; hessaththoka lo7onne iita erisiza mith woththides. 10 Gannate ushshiza shaafa haaththi Edeneppe goggees. Edeneppe kezidaappe guye, oyddu shaafa gidi shaakettees. 11 Koyro shaafaa sunththi Pisoone; Pisooney worqqay diza Hawila geetettiza biittaa yuusho ubbaan goggees. 12 He biittaa worqqay geeshsha worqqa; qasse al7o shittoyenne keehi lo7iza shuchchi heen dees. 13 Nam7anththo shaafaa sunththi Giyoone; Giyooney Tophphiya biitta yuusho ubbaan goggees. 14 Heeddzanththo shaafaa sunththi Xegroose; Xegroosey Asooreppe arshey mokiiza baggara goggees; qasse oydanththo shaafay Efiraaxise geetettees. 15 Addezi Edenen ooththana malanne naagana mala GODAA Xoossay iza efi woththides. 16 Histidi GODAA Xoossay addeza, «Edene miththa teera ubbaafe neni maana giikko ma; 17 gido attiin lo7onne iita erisiza miththay teerappe mooppa; ays giikko neni izeppe mida gallas tumu hayqqana» gi azazides. 18 Hessafe guye GODAA Xoossay, «Addezi barkka dizayssi lo7o deenna; tani izas injetiza maado as medhdhana» gides. 19 GODAA Xoossay kase meheta do7ata salo kafota ubbaa biitafe medhdhides; qasse addezi istta ay giidi sunththanakko siyanaas izakko ehiin addezi shemppora diza medheteththata ubbaa sunththida sunththay isttas sunth gidi attitudes. 20 Hessaththo addezi meheta, salo kafotanne, do7ata ubbaa sunththides; gido attiin Addaames injetiza maado asi beettibeenna. 21 Hessa gishshas GODAA Xoossay addeza dhisko dhiskisidi, ize dhiskon dishin iza mille meqeththatappe issaa ekkidi he sohozan asho kunththides. 22 GODAA Xoossay addezappe ekkida meqeththaa maccas medhdhidi ize addezakko

ehides. 23 Ehiin addezi, «Hekko! Ha meqeththaya ta meqeththafe, ha asho yakka ta ashoppe ekettidaaro; izakka attumasappe ekettida gishshas, maccas geetettu» gides. 24 Hessa gishshas asi ba aawaanne ba aayo aggees; ba machcheyra issife dees; isti nam7ay issi asho. 25 Addezinne iza machcheyra nam7ayka paxa kallo deettes; gido attiin issay issaas yeellati erettenna.

3 Shooshshay GODAA Xoossay medhdhida do7a ubbaafe aadhdhida genanchcha; issi gallas shooshshay he maccassayo, «Xoossi tumu inttena, «Edenen diza miththa ayfe ubbaafekka moopite» gidee?» gi oychchides. 2 Maccassaya shooshshas zaarada, «Gidenna! Xoossi hessaththo gibeena; nuni Edenen diza miththata ayfe maanaas dandayyos; gido attiin Xoossi nuna, «Edene gidдон diza miththaa ayfe moopite; bochchofte; histtonnta aggiko intte hayqqana» gides» gadus. 4 Shooshshay maccassayo, «Gidenna! Intte tuma hayqqeketa; 5 Xoossi hessa giday he miththay ayfe intte miikko intte ayfey doyetiin, Xoossa mala intte lo7onne iita shaakki eranayssa ize eriza gishshassa» gides. 6 Maccassaya he miththaa ayfey maanaas mal7izayssa, xeellanaas lo7izayssa, qasse asi aadho erateth demmanaas amosizaaz gididayssa beyada he miththaa ayfeppe ekkada madus; qasse banara diza ba azinaaska hessafe immiin izikka mides. 7 Mida wode istta nam7aa ayfeykka doyetiin isti baas paxa kallo dizayssa eridi balase geetettiza miththa hayth sikkidi ba xeessan gixxida. 8 Omarsa wode, Edene gidдон GODAA Xoossay hemettishin, ize cenggurssaa addezinne ize machcheyra siyidi GODAA Xoossaafe Edene miththa gidдон qotettida. 9 Gido attiin GODAA Xoossay addeza xeygidi, «Addaame awan day?» gides. 10 Addezikka, «Edene gidдон ne cenggurssaa siyada tani kallo diza gishshas babbada qotettadis» gides. 11 GODAA Xoossay iza, «Neni kallo daasa giidi nees yootiday oonee? Tani nena, «Mooppa» gaada azazida miththaa ayfeppe madii?» gi oychchides. 12 Izikka, «Tanara daana mala ne immida maccassaya he miththaa ayfeppe taas immiin madis» gides. 13 GODAA Xoossay hessafe guye maccassayo, «Neni hessa ays ooththadii?» gi oychchides. Maccassayakka, «Tana shooshshay baleththiin madis» gadus. 14 GODAA Xoossay hessafe guye shooshshaa, «Neni hayssa ooththida gishshas, mehe ubbaanne do7a ubbaa garsan ne xallay

qanggettidaaza! Neni ne ulon biittara gooshettana; ne de7o layth ubbaanikka biitta gudulla laacca. 15 Tani neessinne maccassays, ne zereththassinne izi zereththas giddon morkketeth medhdhana; izi ne hu7e qoxxana; nenikka iza qirphe dukkana» gides. 16 Maccassayokka GODAA Xoossay, «Ne shaaraza aginan neni daro tuggatana; qasse neni wolqqama miixan nayta yelana. Gidikkoka neni ne azinara aqanaas amottana; izikka nena haarana» gides. 17 Addaamekka GODAA Xoossay, «Neni ne machchey qaala siyida gishshas tani nena, «He miththaa ayfe mooppa» gaada azazida miththaa ayfeppe neni mida gishshas, «Ne geedon biittay qanggettidaaz gido! Neni ne de7o layth ubbaan gita daaburan biitta oothhada maana. 18 Biittay nees agunththinne kindichcho mokisana; neni biittafe mokkidayssa maana. 19 Neni biittan simmana gakkanaas daaburan ne cawa gussa oothhada maana; neni biittafe medhettida gishshas biittan simmandasa» gides. 20 Addaamey ba machchiyo Hewaano gi sunththides; ays giikko iza asa ubbaas aayo. 21 GODAA Xoossay Addaamessinne iza machchey's ite giigsidi istta mayzides. 22 Hessafe guye GODAA Xoossay, «Histtiin asi nuuppe issaade mala lo7onne iita erizaade gidides; izi ba kushe yeddidi de7o immiza miththaafe ekkidi qasse montta malanne mernaas paxa de7ontta mala teqettanaas koshshees» gides. 23 Hessa gishshas izi ba medhettida biittaa ooththana mala, GODAA Xoossay Edeneppa iza kessides. 24 Iza kessidi, de7o miththaako efiza oge naagana mala, kirube geetettiza kiitanchchatanne popol7u gi aadhdhi aadhdhi wodhdhiza tama laco misatiza giththa mashsha Edeneppa arshey morkkiza baggara woththides.

4 Addaamey ba machcho Hewaanira aqiin iza shaarada attuma naa yeladus; «GODAY tana maaddiin attuma naa demmadis» gashe iza Qayeele ga sunththadus. 2 Qasse iza isha Aabeelekka yeladus. Aabeeli dorsa heenththanchcha; Qayeeley biitta goshshanchcha. 3 Undenna wodeppe guye Qayeeley ba gaden morkkida kaththaafa Godaas yarsho shiishshides. 4 Gido attiin Aabeeli ba dorsata giddon koyro yelettida laaqqatappe issaa ekki shukkidi ashozappe handaza yarshides; GODAY Aabeelenne iza yarshoza ekkides. 5 Qayeeleenne iza yarsho ekkibeenna; hessa gishshas Qayeeley keehi yiillotides; ba ayfesokka iissides. 6 Histtiin

GODAY Qayeele, «Ays yiillotay? Ne ayfesoy ays dhumidee? 7 Ne lo7o ooththidaa gididaakko Xoossi ne yarsho ekkenneeshin? Neni lo7o ooththontta ixixiko nagaray ne karen nena naagees; nagaray nena haarana koyees; neni iza xoonana bessees» gides. 8 Hessafe guye Qayeeley ba isha Aabeele, «Ane gede dembaso boos» gides. Biidi istti demban dishin Qayeeley ba isha Aabeele bolla dendidi wodhides. 9 GODAY Qayeele, «Ne ishaya Aabeeli awan dizee?» gi oychchides. Qayeeley zaaridi, «Ta erikke; ta ishaya naagizay taneyee?» gides. 10 GODAY Qayeele, «Hessa ays ooththadii? Beya; ne ishaya suuththi biittafe pude taakko waassees. 11 Ne kusheppe ne ishaya suuththaa ekkidi mittanaas doona dooda biittaa bolla ha7i neni qanggettadasa. 12 Neni ooththiinka biittay nees kath immenna; bete asa mala neni biitta bollan toylattana» gides. 13 Qayeeley GODAA, «Ne tana qaxxayiza qixaate tani mulekka dandaykke. 14 Hekko neni tana hach ha biittafe yedeththaasa; tani ne sunththafe qotettana; bete asa mala tani biitta bolla toylattana; tana demmiday oonikka wodhana» gides. 15 GODAY iza, «Nena oonikka wodhenna; wodhikko ne halo tani laappun kushe kessana» gides; hessa gishshas demmiday oonikka iza wodhontta mala GODAY iza bolla malata woththides. 16 Qayeeley GODAA sunththafe kezidi Edene baggafe arshey morkkiza baggara diza Noode geetettiza biittan de7ides. 17 Qayeeley ba machcheyra aqiin iza shaarada Heenooke yeladus; he wode Qayeeley katama giigsidi he katamaa ba naaza sunththan, «Heenooke» gi sunththides. 18 Heenookey Iraade yelides; Iraadey Mahuyaa7eele yelides; Mahuyaa7eeley Matusa7eele yelides; Matusa7eeley Laameeke yelides. 19 Laameekekey Aadonne Xiilo geetettiza nam7u machcheta dawuth ekkides. 20 Aaday Yaabaale yeladus; Yaabaaley mehe haarishe yuuyi yuuyi dunkaanen diza asata aawa. 21 Iza ishaya sunththi Yuubaale; Yuubaaley qasse diith diixizanne susul7e punniza asata ubbata aawa; 22 Xiilay qasse Tubaaliqayne geetettiza naa yeladus; Tubaaliqayne xarqimalappenne biratappe duma dumma miishshata qoxxizaadde. Tubaaliqayne michcheya Naa7imo geetettawus. 23 Issi gallas Laameekekey ba machcheta, «Ta machcheto Aadee, Xiilee siyite! Ane tani yootizayssa ezigite. Issi asi tana wadhdhi madunththida gishshas tani iza

wodhadis; ee, tani he tana madunxissida wodallaza
wodhadis. 24 Qayeele halo kessanaas laappun
kushe koshshiko Laameeke halo kessanaas laappun
tammanne laappun kushe koshshees» gides. 25
Addaamey ba machcheyra aqiin hara naa yeladus.
Yelada «Qayeeley wodhida Aabeele gishshas Xoossi
taas hara naa immides» gashe iza Seete gaada
sunththadus. 26 Seeteykka attuma naa yelidi iza,
«Heenoose» gi sunththides. Asay he wode GODAA
sunth xeygidi goyno oykkides.



Yesusikka, «Ta Aawawu! Hayti ba ooththizayssa eridi ooththontta gishshas isttas atto ga!»
gides; isttika iza may7oza saama yeggidi ba giddon gishetti ekkida.
Luqaasa Mishiraachcho 23:34

Yohannisa

Mishiraachcho

1 Qaalay kase koyro dees. Qaalaykka Xoossa achchan dees. He qaalaykka Xoossa. **2** Izi koyro Xoossa achchan dees. **3** Medheteththi wuri izan medhettides. Medhettidaazan izi baynda medhettiday issinakka duukku. **4** De7oy izan dawus; hanna de7oya asas poo7o. **5** Poo7oy dhuman poo7isees; dhumay poo7o mulekka xoonenna. **6** Xoossafe kiitettida Yohannisa geetettiza issaadey dees. **7** Iza markkateththan asi wuri ammanana mala Poo7os markka gidi yides. **8** Izi poo7o gishshas markkattana yides attiin izi ba hu7es poo7o gidenna. **9** As ubbaas poo7o immiza tumu poo7oy hayssa ha alamezan yuussan dees. **10** Qaalaykka kase alamen dees; alameykka medhettiday izanna. Gido attiin alamey iza eribeenna. **11** Izi ba baggataakko yiin iza baggati iza ekkibeetenna. **12** Gido attiin iza ekkidayti iza sunththan ammanidayti istti Xoossa nayta gidana mala maata isttas immides. **13** Isttika Xoossa nayta gididay Xoossafe yelettida gishshas attiin asa zereththafe hessika asa wogan woikko asho shenen gidenna. **14** Qaalaykka as gidides; Xoossa kiyateththaninne tuman kumidi nunan aqides; issi naas aawaa matan diza bonchcho misatiza iza bonchcho nu be7idos. **15** Yohannisikka, «Taappe gujera yizayssi taappe aadhdhees. Gaasoykka izi taappe kasekka dees gaada ta inttes yootidayssi hekko hayssi izakko!» gi markkattides. **16** Iza kumeththa kiyateththan nu wuri kiyateththa bolla kiyateth ekkidos. **17** Wogay Muse baggara imettides; kiyateththinne tumay gidikko Yesu Kirstoosa baggara nuus yides. **18** Xoos be7iday oonikka baa. Gido attiin Xoossa Aawa matan diza Xoossa Naa issoy xalala iza qonccisides. **19** Ayhudata daannati Yerusalaameppe qeesetanne Lewe nayta Yohannisakko kiittidi, «Ne oonee?» gi oychchishin, **20** Yohannisi, «Tani Kirstoosa gidikke» giidi geeshshi markkattides attiin markkattanaas ixibeenna. **21** Isttika, «Histtiin ne oonee? Ne Eelaasaa?» gi oychchida; izikka, «Gidikke» giidi isttas zaarides. Isttika, «Izi yaana geetettida nabey nenee?» gida. Izikka, «Akkay tana gidikke» gides. **22** Istti qasse, «Histtiin ne oonee? Nuna kiittida asaas nu yootana mala ne nena oona gay?» gida. **23**

Izikka, «Nabe Isayaasi yootida mala tani, <Xoossa oge suurisite> gishe bazzo biittan waassizaade qaala giirissa» gides. **24** Farsaawetappe kiitettida issi issi asati, **25** hessa gishshas, «Ne Xoossi kiittidaade woikko buro yaana geetettida nabey nena gidonttaa gidikko histtiin aazas nuna xammaqay?» giidi iza oychchida. **26** Yohannisikka isttas, «Ta haaththan xammaqays; gido attiin intte erontaaadey intte gidon eqqides. **27** Taappe gujera yaanayssi iza; ta iza caamma qasho birshanaas bessizaade gidikke» gides. **28** Hayssi wuri haniday Yohannisi xammaqiza Yordaanoose shaafappe he pinththan diza Bitaniya geetettiza katamanna. **29** Wonteththa gallas Yohannisi Yesusi baakko yishin be7idi, «Dere nagara biitafe diggana Xoossa dorsi hekko hayssich! **30** <Taappe gujera yaanayssi izi taappe kasekka diza gishshas taappe aadhdhees> gaada ta inttes yootizay hayssich! **31** Tanikka ta baggara iza erabeekke; gidikkoka izi Isra7eele deres qonccana mala ta haaththan xammaqashe yadis» gides. **32** Kaaletthidikka Yohannisi hizgi markkattides; «Xillo Ayanay haraphphe kafo misatidi saloppe wodhdhishininne iza bolla uttishin beyadis. **33** Ta ta baggara iza erikke shin ta haaththan xammaqana mala tana kiittidaadey, <Xillo Ayanay iza bolla wodhdhi shempishin ne beyanaadey Xillo Ayanan meeccanay iza> giidi taas yootides. **34** Tanikka hessa beyadis. Hessa gishshas izi Xoossa naa gididayssa ta markkattays» gides. **35** Wonteththa gallas Yohannisi bana kaalliza nam7atara heen eqqides. **36** Yesusi iza achchara aadhdhishin Yohannisi be7idi, «Xoossa dorsi hekko hayssich!» gides. **37** Yohannisa kaalliza nam7ati hessa siyidi Yesusa kaallida. **38** Istti iza kaallishin Yesusi guye yuuyi xeellidi, «Ay koyeeti?» gides. Isttika, «Astamaaree! Ne duussasoy awaa?» gida. **39** Izikka istta, «Haa yiidi be7ite» gides; hessa gishshas biidi izi awan dizaakko be7idanne he gallas izara issife pe7ida; wodeykka gede tammu saateso bides. **40** Yohannisi yootida qaala siyidi Yesusa kaallida nam7atappe issoy Simoona Phexroosa isha Indiraasa. **41** Indiraasi koyro ba isha Simoonaakko biidi, «Xoossi kiittida Kirstoosa nu demmidos!» gides. **42** Hessafe guye Indiraasi Simoona Yesusaakko ekki bides. Yesusikka iza tishshi histti xeellidi, «Hayso! Ne Yoona naa Simoona; hayssafe guye ne Keefa geetettana» gides. Keefa guussi Phexroosa guussa woikko zaalla

shuch guussa. **43** Wonteththa gallas Yesusi Galila baanaas koyides. Piliphoosakka demmidi, «Tana kaalla» gides. **44** Piliphoosikka Indiraasa malanne Phexroosa mala Betesayda katama asa. **45** Piliphoosi Natina7eele demmidi, «Musey woga maxaafan qasse nabetikka buroppe hananayssa yootiza ba maxaafatan iza gishshas xaafida addeza nu demmidos. Izikka Yooseefe naa Naazirete Yesusaakko!» gides. **46** Natina7eeley qasse, «Naazireteppe lo7o miishshi beetti erizee?» gi oychchiin Piliphoosi iza, «Haa yaada beya» gides. **47** Natina7eeley Yesusa beyana yishin Yesusi be7idi iza, «Hekko! Geney baynda tumu Isra7eele asal» giidi iza gishshas yootides. **48** Natina7eeleykka zaaridi, «Tana wostta eradii?» gi oychchiin Yesusikka, «Piliphoosi nena xeyganaappe kase balase miththa garsan ne dishin ta nena beyadis» gi zaarides. **49** Natina7eeley, «Astamaaree! Ne Xoossa naa; Ne Isra7eele kawo» gides. **50** Yesusikka izas, «Ne ammaniday, «Ta nena balase miththa garsan beyadis» gida gishshee? Ne buro hessafe aadhdhiza daro miish beyana. **51** Gujjidikka ta intes tumu gays; buro saloy doyetiin Xoossa kiitanchchati Asa Naa bolla wodhdhishininne kezishin intte beyana» gides.

2 Heeddzanththo gallas Galila giddon diza Qaana geetettiza kataman sargey dees; Yesusa aayeyakka heen dawus. **2** Yesusinne iza kaallizaytikka sargezaso xeygettida. **3** Sargezason woyneppe agettida ushshay wuriin Yesusa aaya Yesusa, «Woyne ushshay wurides» gadus. **4** Yesusikka izo, «Aayee! Taas nenara aazi dizee? Ta wodey gakkibeenna» gides. **5** He wode Yesusa aayeya Maarama heen gadezan diza oosanchchata, «Izi inttena gizayssa ooththite» gadus. **6** Ayhudatas geesho wogay diza gishshas shuchchafe medhettida usuppun baaththathi heen deettes; istikka issoy issoy nam7u oto woykko heedzdu oto haaththe oykkeettes. **7** Yesusi oosanchchata, «Baaththata haaththe kunththite» giin istikka baaththata doona gakkanaas silti histti kunththida. **8** Hessafe guye oosanchchata, «Ane ha7i duuqqidi sargeza alaafezas izappe immite» gides. Istikka duuqqi duuqqi immida. **9** Alaafezikka woyne ushshan laamettida haaththaa ganxi xeellidi izi awappe yidaakko eribeenna. Haaththaa duuqqidayti gidikko ereettes; hessa gishshas sargeza alaafey mishiraza xeygidi, **10** «Asi wuri sargeson koyro lo7o ushshu

shiishshees; asay maththottidaappe guye iitaa ehees; gido attiin ne gidikko lo7o ushshu hanno gakkanaas woththaa gadasa» gides. **11** Yesusi hessa malalisiza malata ubbaafe koyro Galila geetettiza deren Qaana kataman ooththides; ba bonchchoka hessa malan qonccisides; iza kaallizaytikka izan ammanida. **12** Hessafe guye Yesusi ba aayeyra ba ishataranne bana kaallizaytara duge Qifirnahoomo wodhdhidi heen guuththa wode takkida. **13** Ayhudata Paaziga ba7aaley matida gishshas Yesusi Yerusalaaame bides. **14** Xoossa Keeththa gibbe gidдон boorata, dorsatanne haraphpheta bayzizayta qasseka miishshe laammizayti miishshe laammishin demmides. **15** Hessa be7idi wodoro xurqafe dooqqi ekkidi asaanne booratakka Xoossa Keeththa gibbefe kessides; miish laammizayta miishshaakka dharciddi istta xaraphpheezatakka shiri shiri yeggides. **16** Haraphphe bayziza asaakka, «Hayssa ubbaa gede diggite! Ta aawa keeththaa zal7e keeth histtofte» gides. **17** He wode iza kaallizayti, «Ne keeththa mishay tana tama mala xuuggees» geetetti xaafettida qaala qoppa. **18** Hessafe guye Ayhuda asaa halaqati Yesusa, «Ne hayssa wursa ooththanaas sheney nees dizayssa qonccisanaas ne nuna ay malalisiza malata bessanee?» gi oychchida. **19** Yesusikka isttas, «Ane hayssa Xoossa Keeththaa laallite; ta iza heedzdu gallassara zaara keexxana» gi zaarides. **20** Isttika iza, «Hayssa Xoossa Keeththaa keexxanaas kase oyddu tammanne usuppun layth ekkides; histtiin neni heedzdu gallassara keexxa kunththane?» gi oychchida. **21** Gido attiin Yesusi, «Xoossa Keeth» giday ba asateththaa gishshasa. **22** Hessa gishshas Yesusi hayqqi dendiin iza kaallizayti he yo7oza yuushshi qoppidi eridanne hayssa kase maxaafan xaafettidayssa Yesusi isttas kaseti yootida qaala ammanida. **23** Paaziga ba7aale gallas Yesusi Yerusalaaamen dishe ooththida malaatata be7idi daro asay iza ammanides. **24** Qasse Yesusi asaa ubbaa eriza gishshas oonakka ammaniibeenna. **25** Izi asa wozinan diza ubbaa eriza gishshas oonikka izas asa gishshas yootanaas koshshibeenna.

3 Farsaaweta bagga as Ayhudata halaqatappe issi Niqodimoosa geetettiza asi dees. **2** Izi qamara Yesusaakko biidi, «Astamaaree! Xoossi izara dizaade gidikkofe attiin hayta ne ooththiza malalisiza malaatata ooththana dandayzaadey deenna; hessa gishshas

neni Xoossa achchafe yida astamaare gididayssa nu eroos» gides. 3 Yesusikka izas zaaridi, «Ta nees tumu gays; asi nam7anththo yelettontha aggiko Xoossa kawoteth beyanaas dandayenna» gides. 4 Niqodimoosikka zaaridi, «Histtiin asi cimmidaappe guye waanidi nam7anththo yelettana dandayzee? Qasseka ba aayi ulon simmi gelidi yelettanee?» giidi oychchides. 5 Yesusikka izas, «Ta nees tumu gays; asi haathhafenne Xillo Ayanappe yelettontha dishe Xoossa kawoteth gelanaas dandayenna. 6 Asappe yelettiday asa; Ayanappe yelettiday Ayana. 7 Hessa gishshas, «Intte nam7anththo yelettanaas koshshees» ta nena gida gishshas malalettofa. 8 Carkoy ba koyida bagga carkees; neni carkos giiris siyaasa attiin izi awappe yizaakkonne awa bizaakko erakka. Ayanappe yelettiday akka hessa mala» gides. 9 Niqodimoosi, «Hayssi waani hanana dandayzee?» giidi oychchides. 10 Yesusikka izas, «Isra7eele astamaare gida uttada hessa ne erkii? 11 Ta nees tumu gays; nuni nu erizayssa yootoos. Nu be7idayssa markkattoos; gido attiin intte nu markkateth ekkeketa. 12 Ta inttes hayssa ha biitta yo7o yootiin ammanontta ixkiko salo miish yootikko wostti intte ammananee? 13 Saloppe duge wodhdhida asa Naappe attiin pude salo keziday haray oonikka deenna. 14 «Bazzo biittan Musey shoosh dhoqqu histti kaqqidayssaththo hessaththoka Asa Nay dhoqqasohon kaqettanaas bessees. 15 Hessika izan ammanizaadey wurikka mernaa de7o demmanaassa. (aiōnios g166) 16 Xoossa Naa ammanizay wuri mernaa de7o demmanaappe attiin dhayontta mala Xoossi hayssa alameza daro siiqida gishshas ba mexi issi naaza immides. (aiōnios g166) 17 Xoossi ba naaza duge alame kiittiday alame asay izan ammanidi attana malassa attiin izi alame asaa bolla pirdanaas gidenna. 18 «Iza ammanizaade bolla pirdettenna. Iza ammanonttaadey gidikko Xoossa Naa issinezan ammanontta gishshas kasekka pirdetti uttides. 19 Pirdayka hayssa mala, poo7oy ha alame yides shin asaas oosoy iita gidida gishshas asay poo7oppe keehi dhuma dosides. 20 Iita ooththizaadey wurikka poo7o dosenna. Izi ooththiza iita oosoy qoncce kezontta mala izi ba hu7es poo7oy dizaso kezenna. 21 Tumu ooththizaadey gidikko poo7oy dizaso yees. Izi poo7oy dizaso yiza gaasoykka Xoossa azazo mala izi ooththida oosoy qonccana malassa» gides. 22 Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytara

Yuhuda dere bides; heenkka asaa xammaqishe ittara guuththa wode gam7ides. 23 He wode Saalime achchan Henoone geetettizason daro Haaththi diza gishshas Yohannisi asaa xammaqishin asaykka izakko biidi xammaqettides. 24 He wode Yohannisi buru qasho keeththe gelibeenna. 25 He wode Yohannisa kaallizayta gididoninne issi issi Ayhuda asata gididon Ayhudata geesho wogaa gishshas gita palamay dendides. 26 Yohannisa kaallizayti izakko shiiqidi, «Astamaaree! Nenara Yordaanoose shaafa pinththan issife dishin ne iza gishshas markkatto addezi hekko xammaqees; asaykka izakko bees» gida. 27 Yohannisikka isttas, «Oonaska Xoossafe imettontha dishin aykkoyka daana dandayenna. 28 «Tani izappe sinththata kiitettadis attiin yaana gida Kirstoosi tana gidikke» gaada ta inttes yootoyssas intte intte hu7era ta markkatta. 29 Sarge wode ekkana mishiray dizaadey izikka mishira; mishira laggey gidikko mishiraza achchan eqqidi mishirazi gizaaz siyees; mishiraza qaala siyidi ufayettees; hessa gishshas ta ufayssi ha7i polettides. 30 Izi dhoqqu dhoqqu gaana mala tanikka ziqqi ziqqi gaana koshshees. 31 «Bollafe yizaadey ubbaafe bolla; garsa biittafe yizaadey izi biittafenne biittaaz yootees; Saloppe yizaadey izi ubbaafe bolla. 32 Izi ba be7idaazinne ba siyidaaz markkattees; gido attiin iza markkateth ekkizaadey deenna. 33 Iza markkateth ekkizaadey gidikko Xoossa tumanchcha gididayssa qonccisees. 34 Xoossi kiittidaadey Xoossa qaala yootees. Xoossika izaades ba Ayana makki immenna. 35 «Aaway ba naa dosees. Haniza yo7o ubbaa iza kushen aaththi immees. 36 Naazan ammanizaades mernaa de7oy dees. Naazan ammanonttay gidikko Xoossa hanqoy iza bolla daana attiin de7o demmenna» gides. (aiōnios g166)

4 He wode Yesusi Yohannisappe bollara daro asa bana kaallizaade ooththizayssanne xammaqizayssa Farsaaweti siyida. 2 Gido attiin xammaqizayti iza kaallizaytappe attiin izi xammaqibeenna. 3 Iza gishshas haasayettizayssa Farsaaweti siyidayssa Yesusi eridi Yuhuda dere aggidi Galila dere simmi bides. 4 Izi hee bishin Samaariyara aadhdhi baanayssi izas attonttaaz gidides. 5 Hessa gishshas Sikaaro geetettizaso Samaariya katama bides. Sikaara Yaaqoobey ba naa Yooseefes immida biittaa achchan dawus. 6

Heenkka Yaaqoobe haaththa ollay dees. Yesusi oge hemetti daaburda gishshas he ollay achchan uttides. Wodeykka gallassafe usuppun saate mala. 7 He wode issi Samaariya dere maccas dizaara haaththe duuqqanaas he haaththaa ollaako yadus. Yesusikka izo, «Tana haaththe ushsha» gides. 8 Hessi hanishin Yesusa kaallizayti quma shammana katama bida. 9 Hinna Samaariya maccassaya Yesusa, «Ne Ayhuda as gida uttada waanada tana Samaariya maccas, «Haaththe ushsha» ga oychchay?» gadus; iza hessa giday Ayhuda asaassinne Samaariya asas gaagoteththi donnta gishshassa. 10 Yesusikka izis, «Xoossa imotaynne nena, «Tana haaththe ushsha» gizaadey izi oonakkonne ne erizaakko ne iza woossanaas bessees. Izikka nees de7o haaththe immanakkoshin» gides. 11 Izakka izas, «Godoo! Nees haaththe duuqqiza miishshi deenna; haaththaa ollayka daro ciimma; histtiin ne de7o haath awappe demmanee? 12 Ne hayssa haaththa ollaza nuus immida nu aawaa Yaaqoobeppe aadhdhay? Izinne iza nayti iza mehetikka hayssa ha ollaafe haath uyida» gadus. 13 Yesusi izis, «Hayssa ha haaththaafe uyizay wuri nam7anththo saamettidi zaari hara uyanashin. 14 Ta immiza haaththe uyizaadey gidikko mernaas mulekka saamettenna; gaasoykka ta immiza haath uyizaades merna de7os pulttiza pultto haaththe gidana» gides. (aiñon g165, aiñonios g166) 15 Maccassayakka, «Godoo! Hayssafe guye tana haaththi saamontta malanne qasseka ta haaththe duuqqana haa yontta mala hessa ne giza haaththaa mala haaththe taas immarkkii?» gadus. 16 Yesusikka izo, «Baada ne azinaa xeyga ekkada ya» gides. 17 Maccassayakka zaarada, «Taas azinay deenna» gadus; iza hizgiin Yesusi, ««Ne taas azinay deenna» guussay tumukko. 18 Gaasoykka kase nees ichchashu azinati deettes; qasse ha7i nenara dizayssi ne azina gidenna; hessa gishshas ne tumu gadasa» gides. 19 Maccassaya izas, «Godoo! Neni nabe gididayssa ta ha7i eradis. 20 Kase nu Aawati hayssa zumaa bolla goynnida; intte qasse, «Asay goynnanaas bessizasoy Yerusalaamenkko!» geeta» gadus. 21 Yesusikka izis, «Hanne maccassayee, Xoossaa aawaas hayssa zumaa bolla woykko Yerusalaamen intte goynnontta wodey yaanayssa ammana. 22 Intte erontta Xoossas goynneeta; nu gidikko asas atoteththi Ayhudappe gidida gishshas nuni nu eriza

Xoossas goynnoos. 23 Gido attiin tumu goynnizayti Xoossaa Aawaas Ayananinne tuman goynniza wodey buro yaana; haray attoshin ha7ikka yides. Xoossay aawaykka koyzay hessa mala goynnizayta. 24 Xoossi ba hu7es Ayana; iza goynnizayti ayananinne tuman goynnanaas bessees» gides. 25 Maccassayakka, «Kirstoosi yaanayssa ta erays; izi yiidi hanizaaz ubbaa nuus yootana» gadus. 26 Yesusikka izis, «Ha7i nenara haasayzay ta iza» gides. 27 Hessi hanishin iza kaallizayti ba bidasoppe simmida. Yesusi Maccassara haasayzayssa malalettida; gido attiin, «Hanne ay koyay? Woykko hannira aazas haasayay?» giidi oonikka oychchibeenna. 28 Hessafe guye maccassaya otoza heen aggaagada gede katama baada asaas, 29 «Ta ooththidaaz wursi taas yootidaade haa yiidi be7ite; oonee erizay Xoossi tiyda Kirstoosi izakkonne!» gadus. 30 Asaykka katamaappe kezidi Yesusaakko bides. 31 He wode Yesusa kaallizayti Yesusa, «Astamaaree! Quma ma» giidi woossida. 32 Izi qasse, «Intte eronttay ta miza qumay taas dees» gides. 33 Hessa gishshas iza kaallizayti, «Aykko miza kath asi izas ehideeshaa?» giidi ba giddon haasayettida 34 Yesusikka isttas zaaridi, «Ta qumay tana kiittida ta Aawaa shene oosonne iza ooso polo. 35 Intte qasse, «Kaththa maxay gakkanaas buro oyddu aginay attides» geeta gidekketii? Qasse tani gidikko inttena, «Dhoqu giidi kaththay maxa gakkidayssa xeellite» gays. 36 Maxizaadey ba damoza ekkana; mernaas gidiza ayfe shiishshana; hessa gishshas zerizaadeynne maxizaadey issife ufayettana. (aiñonios g166) 37 Hessa gishshas issaadey zerana; hara asi maxana geetettiza leemisoy tuma. 38 Ta inttena intte daaburonttayssa maxana mala yeddadis; harati ooson daaburda; gido attiin intte istta daabursan go7ettideta» gides. 39 Maccassaya, «Ta ooththidaaz ubbaa taas izi yootides» gaada asaas markkattida mala katamaappe daro Samaariya asay izan ammanides. 40 Hessa gishshas Samaariya asay Yesusaakko yiidi izi isttakon gam7ana mala woossides; izikka nam7u gallas heen gam7ides. 41 Iza qaalaa siyidi daro asay iza ammanides. 42 Maccassayokka, «Ha7i nu iza ammanizay ne yootida qaalaa gishshas xalla gidontta nunikka nu baggara izappe siyida gishshassinne tumappe izi dere ashshizaade gididayssa erida gishshassa» gida. 43 Yesusi Samaariyan nam7u

gallas gam7idaappe guye Galila bides. 44 Izi ba baggara, «Nabey ba deren bonchchettenna» gi yootides. 45 Gido attiin izi Galila biin Galila asay iza lo7eththi mokki ekkides; gaasoykka Paaziga ba7aale bonchchana Yerusalaame bidason heen dishin izi ooththidayssa wursi be7ida gishshassa. 46 Hessafe guye Yesusi haaththe wayne cajje ooththida Galila dere gidдон diza Qaana geetettiza katamaa nam7anththo bides. He wode Qifirnahoomen izas nay sakettida issi kawo shuumeey dees. 47 Izikka Yesusi Yuhuda dereppe gede Galila yidayssa siyidi Yesusaakko bides. Yesusi duge Qifirnahoomo wodhdhana malanne daro sakettidi hayqqana giza naaza paththana mala Yesusa woossides. 48 Yesusikka izas, «Intte gita malaatatanne malalisizaaz be7ontta aykkoka ammanekketa» gides. 49 Shuumezikka zaaridi, «Godoo! Ta naazi hayqqontta elela wodhdharkkii!» gides. 50 Yesusikka iza, «Neni neso ba! Naazi paxides» gides; addezikka Yesusi izas yootida qaalaammanidi soo simmi bides. 51 Izi soo bishin iza ashkarati izara ogen gaaggidi, «Ne naazi paxides» giidi izas yootida. 52 Shuumezikka naazi ay saaten paxidaakko istta zaari oychchides. Isttika izas, «Qamma gallassafe laappun saaten iza michchizayssi aggides» gida. 53 Naaza aawaykka Yesusi, «Ne naazi paxides» giday he istti izas yootiza wode gididayssa erides. Hessa gishshas he gallassafe oykkidi izinne izaso asay wuri Yesusa ammanida. 54 Hayssi malatay Yesusi Yuhudappe Galila yiidi ooththida nam7anththo malata.

5 Hessafe kaallidi Ayhudata ba7aaley diza gishshas Yesusi Yerusalaame bides. 2 Yerusalaamen dorsi geliza penge achchan Ibraaweta qaalara, «Betasayda» geetettiza issi pulttofe shiiqidi eellida haaththi dees; izappe bollara kamay diza ichchashu ogeti deettes. 3 Daro harganchchati, ayfe qooqeti, toho wobbetinne toho silati oge bolla ichchidi haaththi qaaxettana gakkanaas naageettes. 4 Issi issi wode Godaa kiitanchchay haaththaan wodhdhidi haaththa qaaththees; haaththaa qaaththafe kaallidi koyrottidi haaththaan geliza harganchchay bana sakkiza ay hargefekka paxees. 5 Heen heedzdu tammanne osppun layth kumeth sakettida issaadey dees. 6 Yesusi addezi heen ichchidayssa be7idinne izi daro layth sakettidayssa eridi, «Ne paxana koyay?» gides. 7 Harganchchazikka zaaridi, «Godoo! Haaththay

qaaxettiza wode tana haaththaan gelththiza asi deenna; ta buro baana gishin haray taappe kaseti haaththaan geeles» gides. 8 Yesusikka iza, «Denda! Ne ichchida algaa tookkada ba!» gides. 9 Addezikka heerakka paxides; ba algaa tookki ekkidi bides. Hessi haniday Ayhudata Sambata gallassa. 10 Hessa gishshas Ayhudata halaqati paxida addeza, «Hach Sambatara ne algaa tookkana mala Muse wogay azazenna» gida. 11 Izikka isttas, ««Ne ichchida algaa tookkada ba» gi yootides» gides. 12 Isttika, «Nena algaa tookkada ba giday oonee?» gi oychchida. 13 Derey darida gishshassinne Yesusi heeppe haakki bida gishshas iza ooni paththidaakko addezi eribeenna. 14 Hessafe guye Yesusi addeza Xoossa Keeththan demmidi, «Hekko ha7i ne paxadasa; kaseyssafe aadhdhiza iita miishshi ne bolla gakkontta mala nagara nam7anththo ooththofa» gides. 15 Addezikka biidinne iza paththiday Yesusa gididayssa Ayhudata halaqatas yootides. 16 Addeza Sambata gallas paththida gishshas Ayhudata daannati Yesusa oykkana yedeththida. 17 Yesusikka isttas, «Ta Aaway ubba wode ooththees; tanikka ooththana» gides; 18 Hessa gaason Ayhudata daannati Yesusa wodhana mala kaseppe aaththi denththeththida. Qasse izi Sambata moorida gishshas xalla gidontta, «Xoossi ta Aawa» gida gishshassinne bana Xoossara ginisida gishshassa. 19 Yesusi isttas, «Ta inttes tumu gays; Aaway ooththishin be7idayssa oosoppe attiin naazi ba shenen aykkoka ooththenna. Aaway ooththizayssa iza nay hessaththoka ooththees. 20 Gaasoykka Aaway naaza dosees. Ba ooththizayssaka wursi iza bessees; intte malalettana mala hayssafekka aadhdhiza ooso buro bessana. 21 Aaway hayqqidayta denththizayssaththonne de7o immizayssaththo naazikka hessaththo ba koyidaades de7o immana. 22 Aaway oona bollaka pirdenna; gido attiin pirda maata ubbaa ba naazas immides. 23 Izi hessaththo ooththiday asay wuri Aawa bonchchana malanne qasseka naazakka bonchchana malassa. Naaza bonchchonttay naaza kiittida Aawaakka bonchchenna. 24 «Ta inttes tuma gays; ta qaalaam siyizaadessinne tana kiittidaaden ammanizaades mernaa de7oy dees. Izaadey hayqoppe gede de7on pinnides attiin iza bolla pirdettenna. (aiōnios g166) 25 Ta inttes tuma gays; kase hayqqida asati Xoossa naa qaala siyiza wodey yaana; he wodeyakka hanno; siyizayti wuri

de7on daana. 26 Gaasoykka Aaway ba baggara de7oy diza mala naazikka ba baggara de7oy daana mala ooththides. 27 Izi asa naa gidida gishshas pirdana mala godateth izas immides. 28 Hayssan aykkoka malalettofte. Gaasoykka kase hayqqidi duufon dizayti wuri iza qaala giiris siyiza wodey yaana. 29 Lo7o ooththidayti hayqoppe dendidi paxana. Gido attiin iita ooththidayti hayqoppe dendidi pirdettana. 30 «Tani ta shenen aykkoka ooththanaas dandaykke; gido attiin ta aawappe ta siyida mala pirdays. Tana kiitidayssa shene ooththays attiin ta shenen ta ooththontta gishshas ta pirdan balay baa. 31 Tani ta gishshas tarkka markkattiiko ta markkay tumu gidenna. 32 Gido attiin ta gishshas markkattizaadey haray dees; izikka ta gishshas markkattizaade markkateththay tumu gididayssa ta erays. 33 Intte Yohannisakko ase kiittideta shin izikka tumu markkattides. 34 Ta hayssa gizay intte attana mala attiin taas hara markkateth koshsida gishshas gidenna. 35 Yohannisi eexxidi poo7isiza poo7o mala. Intteka guuththa wode iza poo7on ufayettana koyideta. 36 Taas gidikko Yohannisa markkateththafe aadhdhiza markkay dees. Ta markkayka ta Aaway taas immida ooso. Hessika ta ooththiza oosoy ta Aaway tana kiitidayssa taas markkattees. 37 Tana kiittida ta Aawaykka ba hu7era taas markkattides. Intte gidikko iza qaala giiris mulekka siyibeekketa; izas medhaakka mulera beyibeekketa. 38 Izi kiittidaaden intte ammanontta gishshas iza qaalay intte achchan deenna. 39 Inttes Geeshsha Maxaafatappe mernaa de7o demmannaas misatiin maxaafata pilggeeta; maxaafatikka ta gishshas markkatteettes. (aiōnios g166)

40 Gido attiin intte de7o demmannaas taakko ha yaana koyekketa. 41 «Tani asappe bonchcho koykke. 42 Ta inttena erays; Xoossa siiqoy inttenan bayndayssaka erays. 43 Tani ta Aawa sunththan yadis shin intte tana mokki ekkibeekketa. Hara asi qasse ba sunththan yiiikko intte iza mokki ekkeeta. 44 Intte intte giddon issoy issaafe bonchcho koyzaytoo! Issi Xoossafe beettiza bonchcho koyonttayto intte waanidi tana ammanana dandayeeti? 45 Ta Aawa sinththan inttena mootanay inttes tana misatoppo; inttena mootanay intte iza hidota ooththiza Muse. 46 Musey ta gishshas xaafidayssa ammanidaakko intte tana ammanana. 47 Izi xaafidayssa intte ammanontta aggiko qasse ta qaala intte waani ammananee?» gides.

6 Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose geetettizaso Galila abbafe he pinth pinnides. 2 Yesusi harganchchata paththida malaata be7ida gishshas daro asay iza kaallides. 3 Yesusi bana kaallizaytara pude zuma bolla kezi uttides. 4 He wode Ayhudata Paaziga ba7aaley mati uttides. 5 He wode daro derey izakko yizayssa Yesusi dhoqu gi xeellidi Piliphoosa, «Hayssa deraas gidana quma awappe shammana dandayzonii?» gides. 6 Yesusi Piliphoosa hessaththo oychchiday iza paaccanaas giidippe attiin izi ba ooththanayssa erees. 7 Piliphoosikka izas, «Issaades issaades issi bars gidiza kath shammizaakkoka nam7u xeetu dinaaren shammida kaththika hayssas gidenna» gides. 8 Yesusa kaallizaytappe issoy Simoona Phexroosa isha Indiraasi, 9 «Ichchashu bangga ukeththinne nam7u mole oykkida issi nay hayssan dees. Gido attiin hanna hayssa ha derezas ay gidanee?» gides. 10 Yesusikka zaaridi, «Asaa ubbaa utisite» gides; heen daro maatay diza gishshas asay uttides; asaa qoodaykka ichchashu shii gidizaaza. 11 Hessafe guye Yesusi ukeththaa ekkidi galata woosa woossidi uttida asaas gishides. Molezakka hessaththoka gishechchides. Asay wurikka baas gidizaaz demmides. 12 Asay wurikka kalli miin Yesusi bana kaallizayta, «Maaddan attida kaththaa issinokka ashshontta shiishshite» gides. 13 Isttika asay mishin ichchashu ukeththaafe attida tammanne nam7u leemate kumeth shiishshida. 14 Asatikka Yesusi ooththida malaataa be7idi, «Hayssaadey tumappe ha alame yaana nabezakko!» gida. 15 Asay qasse wolqqara Yesusa kawoththana qoppidayssa eridi Yesusi qasseka isttafe haakki biidi zuma bolla kezides. 16 Gadey qammishin Yesusa kaallizayti duge abbaako wodhdhida. 17 Wogolon gelidi Qifirnahoomme baana kezida. Istti kezishin gadey dhumides. Yesusi hessa gakkanaaska isttako yibeenna. 18 Wolqqama carkoy carkiza gishshas abbay keehi qaaxxides. 19 Iza kaallizayti bagga saate oge mala wogoloza laaggidaappe guye Yesusi abbaa bollara tohora hemetti wogolozaakko matishin demmidi babbida. 20 Izikka isttas, «Tanakko! Babbofte!» gides. 21 Isttika iza ufayssara gede wogoloza giddo ekkana koyida. Heerakka wogolozikka istti baanaaso gakkides. 22 Abbaafe he pinththan attida asay wonteththa gallas abbaa bolla issi wogoloy xalla dizaaro be7ides. Yesusa kaallizayti kase barkka bidayssanne Yesusi isttara

wogolon gelonttayssa erida. 23 Gido attiin hankko wogoloti Xibiraadoossepe dendidi Yesusi galata woosa woossiin asay kath midaso yida. 24 Asatikka Yesusi woykko iza kaallizayti heen bayndayssa be7idi he wogolotan gelidi Yesusa kosh Qifirnaahooma bida. 25 Abbaafe he pinththan iza demmidi, «Astamaaree! Ne ayde hayssa yadii?» gida. 26 Yesusikka isttas, «Ta inttes tuma gays; intte tana koyzay kath mi kaallida gishshas attiin malata be7ida gishshas gidenna. 27 Dhayana kaththas ooththofte. Gido attiin hessafe aaththidi Xoossay aaway ammanththiza maatame iza bolla shocida gishshas Asa Nay inttes immiza mernaa de7os gidiza kaththas ooththite» gides. (aiōnios g166) 28 Isttika izas, «Histiin Xoossa ooso ooththanaas nu ay ooththinoo?» gida. 29 Yesusikka, «Xoossa oosoy Xoossi kiittida iza naazan ammano» giidi isttas zaarides. 30 Isttika izas, «Nu be7idi nena ammanana mala ne nuna ay malaata bessanee? Qasseka ay ooththane? 31 Istti maana mala isttas quma saloppe immides: geetetti xaafettida mala kase nu aawati bazzo biittan manna geetettiza kath mida» gida. 32 Yesusi isttas, «Ta inttes tumu gays; saloppe wodhdhida quma inttes immiday Muse gidenna. Tumu quma saloppe inttes immizay ta Aawaa. 33 Gaasoykka Xoossa qumay saloppe wodhdhida alames de7o immizayssa» gides. 34 Hessa gishshas asay, «Godoo, hessa mala quma nuus ubba wode immarkii!» gides. 35 Yesusikka isttas, «De7o qumay tana; taakko yiza asi mulekka gafettenna; tana ammanizaadey aydekka saamettenna. 36 Kase ta inttes gida mala intte tana beyideta shin ammanibeekketa. 37 Ta Aaway taas immizay wurikka taakko yaana; taakko yizaade ta kare gooddike. 38 Gaasoykka tani saloppe wodhdhiday tana kiittidayssa shene ooththanaas attiin ta shene ooththanaas gidenna. 39 Tana kiittidayssa sheney taas immidaytappe issaadeka dhayssontta wurseththa gallas ta denththana. 40 Ee ta sheney naaza be7idi iza ammanizaadey wuri mernaa de7o demmanaassa. Tanikka wurseththa gallas iza hayqoppe denththana» gides. (aiōnios g166) 41 Hessa gishshas Yesusi, «Saloppe wodhdhida qumay tana» gida gishshas Ayhudati iza bolla zuuzumettida. 42 «Hayssi Yooseefe naa Yesusa gidennee? Iza aawaanne iza aayo nu erokkonii? Histiin ha7i iza, «Saloppe wodhdhadis» waani gizee?» gida. 43 Yesusikka isttas, «Intte intte giddon zuuzumeeta. 44 Tana kiittida ta Aaway

keygidaadeffe attiin taakko yaana dandayzaadey oonikka deenna. Barkka taakko yaana dandayzay oonikka deenna; taakko yizaadeka wurseththa gallas ta iza hayqoppe denththana. 45 Nabeta maxaafatan asay wuri Xoossafe tamaardaade gidana geetetti xaafettides. Hessa gishshas Aawappe siyidi tamaarda asi wuri taakko yaana. 46 Hessa guussi Aawaa be7ida asi dees guus gidenna; Aawaa be7iday Xoossa achchafe yidayssa xalla. 47 Ta inttes tuma gays; tanan ammanida asas mernaa de7oy dees. (aiōnios g166) 48 Tani de7o quma. 49 Kase intte aawati bazzo biittan manna mida; gido attiin wurikka hayqqida. 50 Saloppe wodhdhida qumay hayssa; hayssa mizaadey mulekka hayqqenna. 51 Saloppe wodhdhida de7o qumay tana; hayssa ha qumaappe mizaadey wurikka mernaas daana. Alames de7o gidana mala ta immiza qumay ta ashoza» gides. (aiōn g165) 52 He wode Ayhudati, «Hayssi addezi nu iza asho maana mala iza nuus wostti immanee?» giidi ba giddon palamettida. 53 Hessa gishshas Yesusi istta, «Ta inttes tumu gays; Asa Naa asho intte montta aggiko, iza suuththika uyontta aggiko inttes de7oy deenna. 54 Ta asho mizaadessinne ta suuth uyizaades ubbaas mernaa de7oy dees; tanikka izaade wurseththa gallas hayqoppe denththana. (aiōnios g166) 55 Gaasoykka ta ashoy tumu quma; ta suuththika tumu ushsa. 56 Ta asho mizayenne ta suuth uyizay wuri tanan daana; tanikka izaaden daana. 57 De7o Aaway tana kiittida malanne tanikka izan de7on diza mala hessaththoka ta asho mizaadey wuri tanan de7on daana. 58 Hessa gishshas saloppe wodhdhida qumay hayssa; izikka kase intte aawati midayssa mala gidenna. Gaasoykka he qumaa midayti hayqqida; ha qumaa mizayiti gidikko mernaas daana» gides. (aiōn g165) 59 Yesusi hayssa Qifirnaahoomen Ayhudata Woosa Keeththan tamaarsiza wode yootides. 60 Iza kaallizaytappe darizayti hessa siyidi, «Hayssi yo7ozi deexo; hayssa ooni ekkana dandayzee?» gida. 61 Yesusikka iza kaallizayti hessa yo7oza gishshas zuuzumettidayssa ba wozinan eridi, «Hayssi inttena deexxizee? 62 Asa Nay Kirstoosi ba dizaso simmi kezishin beykko intte ay gaanee? 63 Asas de7o immizay Xoossa Ayanakko! Asa wolqqay qasse aykkoka go7enna; ta inttes yootida qaalay de7o immiza ayana. 64 Gido attiin intte giddon issi issi ammanontta asati deettes» gides. Yesusi isttas hessa giday koyroppe doommidi

istta giddon ammanonttayti oonanttako qasse iza aaththi immanaadeyka oonakko eriza gishshassa. **65** Kaaletthidikka Yesusi, «Aawaa sheney baynda taakko haa yaana dandayzaadey deenna gaada ta inttes yootiday hessassa» gides. **66** Hessafe dendidayssan iza kaallizyappe daroti guye simmida. He gallassafe doommidi Yesusa kaalo aggida. **67** Hessa gishshas Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata, «Intteka baana koyeetii?» gides. **68** He wode Simoona geetettiza Phexroosi, «Godoo, nees mernaa de7o qaalay dishin nu oonakko baanee? (αἰῶνιος γ166) **69** Ne geeshsha Xoossa naa gididayssa eridi nuni ammanidos» gides. **70** Yesusikka isttas, «Ta inttena tammanne nam7ata doorabeekkinaa? Histiin inttefe issay Xala7e» gides. **71** Izi hessa giday Simoona naa Asqoronto Yuhuda gishshassa. Ays giikko Yuhuday tammanne nam7atappe issaa gidikkoka Yesusa aaththi immanay iza gidida gishshassa.

7 Hessafe guye Yesusi Galila giddon yuuyettides; gido attiin Yuhudan yuuyanaas koyibeenna. Gaasoykka Ayhudati iza wodhdhana koyza gishshassa. **2** He wode Ayhudata daase ba7aaley mati uttides. **3** Hessa gishshas Yesusa ishathi izakko shiiqidi, «Nena kaallizayti ne ooththiza oosoza beyana mala ne hayssafe dendada Yuhuda dere ba. **4** Gaasoykka qonccen erettana koyzaadey ba ooso geeman ooththenna. Nekka haytantta wursa ooththashe nena alamen qonccisana koshshees» gida. **5** Istti hessa gida gaasoykka iza ishatakka gidiiin izan ammanonttayta gidida gishshassa. **6** Yesusikka isttas, «Ta wodey buro gakkibeenna; intte wodey gidikko ubba wode inttes giigakko. **7** Derey inttena ixkana dandayenna; tana gidikko ixtees; gaasoykka tani alame oosoy iita gididayssa izas markkattiza gishshassa. **8** Ha7i intte ba7aalezaso biite; taas wodey gakkontta gishshas hayssa ha ba7aalezaso ta biikke» gides. **9** Hessa giidi Yesusi Galilan attitudes. **10** Gido attiin iza ishathi ba7aalezaso bidaappe guye Yesusi qonccera gidontta qotara ba7aalezaso bides. **11** Ayhudati, «Izi awan dizee?» gishe ba7aalezason koyida. **12** Dereyokka iza gishshas garsara saasuki haasayettides. Issi issi asati, «Izi lo7o asa» gishin baggay qasse, «Lo7o gidenna; izi dere baletththees» gida. **13** Gido attiin Ayhudata daannatas babbiza gishshas oonikka iza gishshas qonccen haasaybeenna. **14** Ba7aalezi wurana bagga gakkishin

Yesusi Xoossa Keeththe biidi tamaarso oykkides. **15** Ayhudati, «Hayssi addezi tamaaronnta dishe hayssa wursi wostti eridee?» giidi malalettida. **16** Hessa gishshas Yesusi, «Ta tamaarsiza timirtey tana kiittida ta Aawappe taas imettides attiin taappe gidenna. **17** Tana kiittidayssa shene ooththana koyzaadey diikko hayssi ha timirtey Xoossafe beettidayssa woykko ta taappe haasaydayssa gidikkoka erana. **18** Baappe haasayzaadey ba bonchcho koyees. Kiittidaade bonchcho koyzaadey gidikko izi tumanchcha; wordoy iza bolla deenna. **19** Musey inttes woga immides gidennee? Gidikkoka intte giddon woga naagi polidaadey oonikka deenna. Intte aazas tana wodhana koyeetii?» gides. **20** Dereyokka iza, «Ne bolla daydanththi dees! Nena wodhana koyzay oonee?» gides. **21** Yesusikka isttas, «Ta issi ooso ooththadis; intte wurikka hanno ha oosoyn malaletteeta. **22** Musey inttes qaxxara woga immides; he wogaykka imettiday kase aawatappe beettides attiin Museppe gidenna. Histiin hekko intteka Sambata gallassika as qaxxareeta. **23** Histiko Muse wogay shaarettonnta mala asi Sambata gallas qaxxarettizaaz gidikko histiin ta Sambata gallas asaas kumeththa asateth paththiin aazas ta bolla hanqetteetii? **24** Suure pirda pirdite attiin asa ayfeso xeellidi maado pirda pirdofte» gi zaarides. **25** Yerusalaame asaappe issi issi asati, «Istti wodhana koyza addezi hayssa gidennee? **26** Hekko izi qonccen haasayees shin istti iza aykkoka gibeettenna. Hayssi Xoossi kiittidaade gididayssa daannati tumu erizoshaa? **27** Histiin hayssi addezi awa asakko nu eroos. Xoossi kiittidaadey yishin qasse izi awappeko erizaadey oonikka deenna» gida. **28** Hessa gishshas Yesusi Xoossa Keeththan tamaarsishe ba qaala dhoqqu histidi, «Intte tana tumu ereeta; ta awappe yidaakko intte ereeta. Qasse tani ta shenen yabeekke; tana kiittidayssi izi tumanchcha; gido attiin intte qasse iza erekketa. **29** Ta gidikko iza achchafe yida gishshassinne izi tana kiittida gishshas ta iza erays» gides. **30** He wode iza oykkanaas koyida; gido attiin buro wodey gakkibeenna gishshas oonikka iza oykkibeenna. **31** Gidikkoka derezappe daroy izan ammanides; asay, «Xoossi kiittidaadey yiza wode hayssi addezi ooththoo malaatappe bollara hara ooththanee?» gides. **32** Asay Yesusa gishshas garsara saasuketti haasayettishin Farsaaweti siyida. Hessa gishshas qeeseta halaqatinne Farsaaweti Yesusa

oykkanaas Xoossa Keeththa penge naagizayta yeddida. 33 He wode Yesusi, «Ta inttenara guuththa wode daashshana; hessafe guye tana kiittidayssako ta simma baana. 34 Intte tana koyana shin demmeketa; intte ta dizaso yaanaas dandayekketa» gides. 35 Hessa gishshas Ayhudata daannati ba giddon issoy issaara, «Hayssi addezi nu demmontta mala awa baaneesha? Oonee erizay Giriketa giddon laaletti diza Ayhudataakko biidi Giriketa tamaarsaneeshaa? 36 Izi, «Intte tana koyana shin demmeketa; ta dizaso intte yaanaas dandayekketa» gishin hessi ay guussee?» gida. 37 Gita ba7aaleza wurseththa gallas Yesusi dendi eqqidi ba qaala dhoqqu histtidi, «Haath saamettidaadey diikko haa taakko yiidi uyo. 38 Geeshsha Maxaafay gida mala tana ammanizaadeffe de7o haaththa pultoy pulttana» gides. 39 Izi hessa giday izan ammanizayti buroppe ekkana Xillo Ayana gishshassa; gaasoykka Yesusi bonchchettiza wodey buro gakkontta gishshas Xillo Ayanay imettibeenna. 40 Hessa gishshas derezappe issi issi asati he qaala siyidi, «Yaana giza nabey tumappe hayssa» gida. 41 Harati, «Hayssi Xoossi kiittidaade» gida; baggayti qasse, «Xoossi kiittidaadey Galilappe waani yaanee? 42 Xoossi kiittidaadey Dawite zereththafe yelettanayssanne Dawite katama Beeteliheemeppe yaanayssi kase Geeshsha Maxaafan xaafettibeennee?» gida. 43 Hessa gishshas iza gaason derey ba giddon shaaketti wodhdhides. 44 Isttafe issi issi asati iza oykkana koyida; gido attiin oonikka iza oykkibeenna. 45 Hessafe guye Xoossa Keeththe naagizayti qeeseta halaqataakkonne Farsaawetakko simmi bida. Isttika, «Aazas iza ekkontta yidetii?» gida. 46 Wottadaratikka zaaridi, «Ha addezi haasayzayssa mala ay asikka haasayi erenna» gida. 47 Farsaaweti istta, «Intteka balettidetii? 48 Daannatappe woykko Farsaawetappe iza ammanidayti dizooshaa? 49 Hayssi Muse wogaa erontta derey tumappe qanggettidayssa» gida. 50 Hayssafe kase Yesusaakko bida Farsaawetappe issaa gidida Niqodimoosi isttas, 51 «Nu wogan issi mootettizaadey ba mootos zaaro immiin siyontanne izi ay ooththidaakko erettonntta dishin pirday pirdetti erizee?» gides. 52 Isttika, «Nekka Galila asee? Galilappe nabey dendonttayssa pilggada gakka era» gida. 53 Hessafe guye issoy issoy baso bides.

8 Hessafe guye Yesusi Dabrazayte bides. 2 Wonteththa gallas maalado wonttara Xoossa Keeththe simmi yides. Dereykka wuri izakko yiin izi uttidi istta tamaarso oykkides. 3 Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti issi laymatashe oykettida maccas dizaaro ekki yiidi dere sinththan essida. 4 Yesusakka, «Astamaaree! Hekko hanna maccassaya laymatashe oykettadus. 5 Hanni mala maccassi shuchchan cadetta hayqqana mala Musey nu wogaan nuna azazides; nenich hanni gishshas ay gay?» gida. 6 Istti iza hessa giday iza bolla mootos gidiza gaaso demmanaassinne iza paaccana koyida gishshassa. Gido attiin Yesusi hokkidi biitta bolla ba biradhdhera xaafu oykkides. 7 Istti iza zaari zaari oychchiin dhoqqu giidi, «Intte giddofo nagaray baynda asi koyro shuch izi bolla olo» gides. 8 Hessafe qasseka hokkidi biitta bolla xaafides. 9 Isttika hessa siyidi cimatappe doommidi wurikka issoy issoy bida; hessa gishshas Yesusi heen eqqida maccassayra xalla attides. «Nena mootizayti awan dizoo? Ne bolla pirdiday oonikka deennee?» gides. 11 Izakka, «Godo oonikka baa» gadus. Yesusakka, «Tanikka ne bolla pirdike; ba! Nam7anththo nagara ooththofa» gides. 12 Qasse Yesusi, «Tani alames poo7o. Tana kaallizaadey wuri de7o poo7o demmana. Dhuman simerettenna» giidi isttas yootides. 13 Farsaaweti, «Neni ne gishshas markkattaasa; Ne markkay tumu gidenna» gida. 14 Yesusikka isttas, «Tani ta gishshas ay markkattikokka ta awappe yidaakko qasse tani awa baanaakko ta eriza gishshas ta markkateththi tuma. Intte gidikko ta awappe yidaakkonne qasse awa baanaakko erekketa. 15 Intte asho qofa mala pirdeeta; tani gidikko oona bollaka pirdike. 16 Ta pirdikokka ta pirday tumu pirda. Gaasoykka tani tarkka pirdike; tana kiittida ta Aawaykka tanara dees. 17 Nam7u asata markkay tumu gididayssi intte wogaan xaafettides. 18 Hessa gishshas tani ta gishshas markkattays; tana kiittida ta Aawaykka taas markkattees» gi zaarides. 19 Isttika, «Ne Aaway awan dizee?» giidi iza oychchida. Yesusikka isttas, «Tana gidiin ta aawaakka gidiin intte erekketa; intte tana erizaakko ta Aawaakka eranakkoshin» giidi isttas zaarides. 20 Yesusi hessa isttas yootiday Xoossa Keeththa gibben miishshe woththiza saaxine achchan tamaarsishe yootides; gido attiin izas oykettiza wodey gakkontta gishshas oonikka iza oykkibeenna. 21 Yesusi qasseka, «Ta

baanashin intte tana koyanne intte intte nagaran hayqqana attiin ta bizaso baana dandayekketa» gides. **22** Ayhudatikka ba giddon issay issaara izi, «Ta bizaso intte baana dandayekketa» gizay barkka bana wodhanaasseeshaa?» geetettida. **23** Izi qasse istta, «Intte garsa asa; tani bolla asa; intte hayssa alame asa; tani ha alameppe gidikke. **24** Intte ta oonakko eridi ammanontta aggiko intte intte nagaran hayqqana gishshas ta intte intte nagaran hayqqana giday hessa gishshassa» gides. **25** Isttika iza, «Ne oonee?» gida. Yesusikka isttas, «Ha7i gakkanaas ta inttes iza gishshas yootizaadey tana. **26** Ta intte bolla haasayanayssinne pirdiza yo7oy daroy dees. Gido attiin tana kiittidaadey ammanettidaade; tanikka izappe siyidayssa ha alamezas yootays» gides. **27** Izi isttas Aawaa gishshas yootizayssa akeekibeettenna. **28** Hessa gishshas Yesusi, «Intte Asa Naa dhoqqu histtidi kaqqida wode tani iza gididayssa intte erana; aaway tana tamaarsidayssa yootadis attiin tani ta shene mala aykkoka ooththonttayssa intte akeekana. **29** Tana kiittidayssi izi tanara dees. Ay wodekka ta ufayssizaaz ooththiza gishshas izi tana xalala yeggi aggiebenna» gides. **30** Izi hessa yootida mala daro asay izan ammanides. **31** Yesusi bana ammanida Ayhudata, «Intte tumu ta qaalani diikko intte tumappe tana kaallizayta gidana. **32** Tumay aazakko intte erananne tumaykka inttena wozzana» gides. **33** Isttika izas zaaridi, «Nuni Abrahaame naytakko! Nu oonaska ayileti erokko; histtiin ne nuna waanada intte wozzettana gay?» gida. **34** Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; nagara ooththizaadey wuri nagaras ayile; **35** Ay wodekka ayille soon luxi de7enna. Yeloy gidikko aydekka soon dees. (aiōn g165) **36** Histtiko naazi inttena wozziko intte wozzettidayta gidana. **37** Intte Abrahaame nayta gididayssa ta erays; gido attiin ta qaala intte ero gi ekkontta gishshas tana wodhanaas koyeeta. **38** Tani ta Aawaa achchan be7idayssa inttes yootays; intte qasse intte aawappe siyidayssa ooththeeta» gides. **39** Isttika izas, «Nu aaway Abrahaame» giidi zaari yootiin Yesusi isttas, «Intte Abrahaame naa gididaakko Abrahaameththo ooththana. **40** Intte gidikko tani Xoossafe siyida tumaa inttes yootiin tana wodhanaas gixxi dendideta. Gido attiin Abrahaamey hessaththo ooththibeenna. **41** Intte intte aawaththo ooththeeta» gides. Isttika zaaridi, «Nu layman yelettida naa gidokko; nu aaway issi Xoossaa

xalla» giidi izas zaarida. **42** Yesusi isttas, «Intte Aaway Xoossa gididaakko tanikka Xoossafe keza yida gishshas intte tana dosanakkoshin; tana izi kiittides attiin ta tarkka ta shenen yabeekke. **43** Ta yootizayssa ays yuushshi qoppeketii? Gaasoykka intte ta qaala siyana koyontta gishshassa. **44** Intte intte aawaa Xala7e nayta; intte aawaa amo polana koyeeta; izi kasekka shemppo wodhidaade. Iza achchan tumay dontta gishshas izi tuman eqqibeenna; izi ba hu7es wordanchchanne wordo aawaa gidida gishshas izi wordo haasaya baappe medhdhi ekkidi haasayees. **45** Ta qasse tumu haasayza gishshas intte tana ammanekketa. **46** Intte giddofe tana, «Ne hanna nagara ooththadasa» giidi markkara laththanaas mootana dandayzaadey dizee? Ta tumu haasayzaade gidikko histtiin aazas tana ammanekketa? **47** Xoossafe gidida asi Xoossi gizaa siyees; intte gidikko Xoossafe gidontta gishshas Xoossa qaala siyekketa» gides. **48** Ayhudatikka zaaridi, «Nu nena ne, «Samaariya asa; ne bolla daydanththi dees» gidayssi tumu deennee?» gida. **49** Yesusi isttas, «Tani ta Aawaa bonchchays attiin daydanththi ta bolla baa. Intte gidikko tana kawushsheeta. **50** Tani taas bonchcho koykke. Ta bonchchettana mala koyzaadey qasse dees. Izikka pirda pirdanaade. **51** Ta inttes tumu gays; oonikka ta qaala naagikko hayqo mulekka hayqqenna» gi zaarides. (aiōn g165) **52** Ayhudati iza, «Ne bolla daydanththi dizayssa ha7i nuni eridos. Abrahaamey hayqqides; nabetikka izaththo hayqqida. Ne qasse, «Oonikka mule hayqo beyenna» ga yootaasa. (aiōn g165) **53** Ne nu aawaa Abrahaameppe aadhdhay? Izi hayqqides; nabetikka hayqqida; histtiin ne nena oona gaana koyadii?» gida. **54** Yesusikka isttas, «Ta tarkka tana bonchchiko ta bonchchoy hada. Tana bonchchizaadey gidikko intte, «Izi nu Xoossa» gizayssi ta Aawaa. **55** Intte iza erontta aggikokka ta iza erays. Ta iza erikke giikko tanikka intte mala wordanchcha gidays; ta qasse iza erays; iza qaalaakka naagays. **56** Intte aawaa Abrahaamey ta gallas beyanaas amottidi be7idessinne ufayettides» gides. **57** Ayhudati qasse, «Nees buro ichchashu tammu layth kumontta neni Abrahaame beyadii?» gida. **58** Yesusikka, «Ta inttes tumu gays; Abrahaamey yelettanaappe kasekka tani days» gides. **59** Ayhudati heerakka iza caddanaas wuri shuch dentthida; gido attiin Yesusi istta matappe qotettidi Xoossa Keeththafe kezi bides.

9 Yesusi ogera aadhdhi bishe ba aayey uloppe yelettoosofe ayfe qooqidaade be7ides. **2** Iza kaallizayti iza, «Astamaaree! Hayssi addezi qooqe gidi yelettana mala nagara ooththiday oonee? Iza yelidayti ooththidooyee? Izi ooththidee?» giidi Yesusa oychchida. **3** Yesusikka isttas, «Iza gidiinka iza yelidaytikka nagara ooththibeettenna. Izi hessaththo haniday Xoossa oosoy iza bolla qonccanaassa. **4** Gallassara tana kiittidaade ooso ooththanaas taas bessees. Buro oonikka ooththanaas dandayontta qammay yaana. **5** Ha biittaa bolla diza wode ha biittaa poo7oy tana» gides. **6** Hessa gi simmidi biitta bolla cuch cuttidi ba cuchchan urqqa shugisidi addeza ayfeza he urqqa tiydi, **7** «Baada Selihoomen asay xammaqettizason meecetta» gides. Selihoome guussi kiittetidayssa guussa. Addezikka biidi meecettidi xeellishe simmi yides. **8** Iza dooththatinne kase izi heen woossishin be7ida asay, «Hayssaadey kase uttidi woossiza addeza deennee?» gida. **9** Isttafe issi issi asati, «Ee izakko» gida. Baggayti, «Iza deenna» gida. Izi qasse, «Ta izakko» gides. **10** Isttika, «Histtiin ne ayfey waani xeellidee?» gi oychchida. **11** Izikka zaaridi, «Yesusa geetettiza asi biitta munuqidi ta ayfeza he urqqa tiydi tana, «Baada Selihoomen meecetta» gi yootiin ta baada meecettada xeellanaas dandayadis» gides. **12** Isttika, «Histtiin hessaadey ha7i awan dizee?» gida; izikka, «Ta erikke» gides. **13** Isttika he kase ayfe qooqe addeza Farsaawetakko efida. **14** Yesusi urqqa munuqidi addeza ayfe paththida gallassay Ayhudata Sambata gallassa. **15** Hessa gishshas Farsaaweti addeza izi wostti xeellidaakko iza oychchida. Addezikka zaaridi, «Izi ta ayfen urqqa tiydes; tanikka meecettadis; hekko ha7i xeelladis» gides. **16** Farsaawetappe issi issi asati, «Hayssi addezi Sambata bonchchonttaade gidida gishshas izi Xoossafe gidenna» gida. Baggayti qasse, «Nagaranchchay hayssa mala malaata waani ooththana dandayzee?» gida. Hessa gishshas istta giddon palamay medhettides. **17** Histtiin kase ayfe qooqe addezakko simmidi, «Ha ne ayfe paththida addeza gishshas ne ay gay?» gida. Addezi zaaridi, «Izi nabekko!» gides. **18** Ayhudati addeza yelida aayeyranne aawara xeygisi ehisana gakkanaas addezi kase qooqe gididayssa ammanibeettenna. **19** Isttika yelidayta, «Intte, «Nuus qooqe nay yelettides» giza naazi hayssee? Histtiin ha7i waanidi xeellana dandaydee?» gida. **20** Yelidaytikka hizgi zaarida, «Izi nu naa gididayssanne qooqe gidi yelettidayssa eroos. **21** Ha7i qasse izi waani xeellana dandaydaakkonne iza ayfe ooni pogidaakko nu erokko. Izi bana dandaydaade gidida gishshas izi ba gishshas yootanaas dandayees iza oychchite» gida. **22** Iza yelidayti hessaththo giday oonikka Yesusa izi Kirstoosa giidi markkattiday wuri Ayhudata woosa keeththafe goodettana mala Ayhudati kase seera ooththida gishshas Ayhudatas babbidi gida. **23** Hessa gishshas, «Iza yelidayti izi bana dandaydaade gidida gishshas iza oychchite» gida. **24** Kase qooqe addeza qasseka xeygidi, «Hayso ne tumayo yootada Xoossa bonchcha. Hayssi addezi nagaranchcha gididayssa nu eroos» gida. **25** Izikka, «Izi nagaranchcha gidiiin ta erikke. Gido attiin ta kase qooqe gididaaronne qasse ha7i ta xeellizaaro hanno xalla erays» gides. **26** Istti qasse iza, «Izi nees ay ooththidee? Ne ayfeza wostti pogidee?» giidi oychchida **27** Izikka, «Ta inttes kase yootiin wozinan woththi siyibeekketa shin ha7i qasse aazas zaareththi siyana koyeeti? Intteka iza kaallizayta gidana koyeeti?» gides. **28** Hessafe guye izas, «Nu Muse kaallizaadentta; ne iza kaallizaade gida. **29** Kase Xoossi Musera haasayettidayssa nu eroos; hayssi addezi awappe yidaakko nu erokko» gida. **30** Addezikka isttas, «Izi awappekkon intte eronttayssi malalisees; gido attiin ta ayfe xeelisidaadey iza. **31** Xoossi baas yayyizaadessinne iza shene ooththizaades attiin nagaranchcha as siyonttayssa nu eroos. **32** Ayfe qooqidi yelettidaade ayfey xeellides gizayssa alamey medhettoosoppe oonikka siyi erenna. (aiōn g165) **33** Hayssaadey Xoossafe gidonttaakko hayssa ooththanaas dandayenna» gi zaarides. **34** Isttika iza, «Neni nees mule asateththay nagaran munuqettiin yelettidayssi nuna tamaarsana waana xaladii?» giidi iza gooddida. **35** Addeza gooddidayssa Yesusi siyides. Iza demmidi, «Ne Asa Naan ammanay?» gides. **36** Addezikka, «Godoo! Ta izan ammanana mala izi oonee?» gi oychchides. **37** Yesusikka, «Ne iza beyadasa; ha7i nenara haasayzay izakko!» gides. **38** Addezikka, «Godoo! Iza ammanadis» giidi izas hokki goynnides. **39** Yesusikka, «Qooqeti xeellana malanne xeellizayti qooqana mala pirdanaas ta hayssa ha alame yadis» gides. **40** Izara diza Farsaawetappe issi issi asati hessa siyidi, «Hessi ay guussee? Histtiin nunikka qooqee?» gida.

41 Yesusikka istta, «Intte qooqeta gididaakko inttes nagara gidennashin intte ha7i, «Nu xeelloos» giza gishshas intte nagaranchcha gidida mala daana» gides.

10 Yesusi, «Ta inttes tumu gays; dorsata yiren pengerappe attiin hara baggara guppi gelizay kaysonne bonqqizaade. 2 Pengera gelizaadey izi dorsata heemmizaade. 3 Penge naagizaadey izas pengeza doyees. Dorsatikka iza qaala siyeettes; ba dorsata sunththara sunththara xeygi kessees. 4 Bayta ubbaa kessidaappe guye istta sinth aadhdhidi kaaletthees; dorsatikka iza qaala eriza gishshas iza kaaleettes. 5 Imaththa asa qaala erontta gishshas izappe baqateettes attiin mulekka iza kaallettenna» gides. 6 Yesusi hessa leemisoza isttas yootides shin istti qasse izi isttas yootidayssa aykkoka eribeettenna. 7 Hessa gishshas Yesusi qasseka isttas, «Ta inttes tumu gays; dorsata pengey tana. 8 Taappe kase yidayti wuri kaysonne bonqqizayta. Dorsati gidikko istti gizaa siyibeettenna. 9 Pengey tana; ta baggara gelizaadey wuri attana; gelananne kezana; heemettizasokka demmana. 10 Kaysoy kaysotana, wodhanaassinne dhayssanaas xalla yees. Tani gidikko inttes de7oy daana malanne inttes keehi darana mala yadis. 11 «Tani lo7o heenththanchcha; lo7o heenththanchchay ba shemppo ba dorsata gishshas aaththi immees. 12 Miishshera qaxxarettidi heemmizaadey gidikko dorsati izas gidontta gishshas kana suytey yiza wode dorsata yeggidi baas baqatees. Kana suyteykka dorsata dafi dafi meessinne laallees. 13 Baqatizaadey miishshan qaxxarettidaade gidida gishshassinne dorsatas mishettonntta gishshassa. 14 «Lo7o heenththanchchay tana; tani ta dorsata erays; isttika tana ereettes. 15 Hessika Aaway tana erizayssa mala tani ta shemppo dorsata gishshas aaththa immana. 16 Hayssa ha dorsa yiren gelonttayti taas hara dorsati deettes; ta isttaka haa ehanaas taas bessees; isttika ta qaala siyananne issi mehe gidana. Heemmiyassika issaade gidana. 17 Ta zaarada dentthanaas ta shemppo aaththa immiza gishshas ta Aaway tana dosees. 18 Tani ta shemppo ta dosara aaththa immadis attiin oonikka taappe woththi ekkenna; ta aaththa immanaas gidiin woykko zaara dentthanaas gidiin sheney taassa; hessa he azazozu tani ta Aawappe ekkadis» gides. 19 Hessa he qaalaappe dendidayssan Ayhudata

giddon qasseka shaaketeththi medhettides. 20 Daro asay, «Iza bolla daydanththi diza gishshassinne izi goosh gidida gishshas intte izi gizayssa ays siyeetii?» gida. 21 Baggayti qasse, «Daydanththi dizaadey hayssa mala deenna; daydanththi qooqida ayfe paththi erizee?» gida. 22 Yerusalaamen Xoossa Keeththa ooraththo ba7aale bonchcho wodey gakkides; he wodeykka balgo. 23 Yesusi Xoossa Keeththa gibbe giddon Solomoone simereteththasora aadhdhishin, 24 Ayhudati iza giddo aaththidi, «Ne ayde gakkanaas nu wozina hiran gam7isanee? Ne Xoossi kiittidaade gidikko nuus qonccisa yoota» gida. 25 Yesusikka isttas, «Ta inttes yootadiskoshin intte gidikko ammanibeekketa. Ta Aawaa sunththan ta ooththiza malatati ta gishshas yootettes. 26 Intte qasse ta dorsata gidontta gishshas tana ammanekketa. 27 Ta dorsati ta qaala siyeettes. Tanikka istta erays; isttika tana kaaleettes. 28 Ta isttas mernaa de7o immana; mulekka istti dhayettenna; istta ta kusheppe woththi ekkanaas dandayanaadey oonikka deenna.

(aiōn g165, aiōnios g166) 29 Taas istta immida ta Aaway ubbaafe aadhdhees; ta Aawa kusheppe istta oonikka bonqqanaas dandayenna. 30 Taniinne ta aaway nu issino» gides. 31 Ayhudati iza caddanaas qasseka shuch dentthida. 32 Yesusikka, «Aawappe gidida daro gita malaatata ta inttena bessadis. Histtiin ha ta bessidaytappe awaari gishshas tana shuchchara caddeetii?» gides. 33 Ayhudatikka, «Nu nena shuchchara caddizay ne as gida uttada nena nerikka Xoos kessada cashsha qaala ne haasayda gishshassafe attiin ne lo7o ooththidayssa gishshas deenna» giidi izas zaarida. 34 Yesusikka isttas, «Intte wogaa giddon, «Ta inttena Xoossata gadis» geetetti xaafettibeennee? 35 Xoossa qaalay isttas yida asata, «Xoossi giikko Maxaafay shaarettanaas dandayonttaa gidikko» 36 histtiin, «Ta Xoossa naa» gida gishshas Aaway ba shaakki dummasidayssanne haa duge alame kiittidayssa intte, «Ne cayadasa» giidi tana wordora aazas mooteetii? 37 Ta Aaway ooththizayssa ta ooththontta aggiko tanan ammanopite. 38 Ta izaththo ooththizaa gidikko intte tana ammanontta aggikokka ta Aaway tanan dizayssa tanikka izan dizayssa intte erana malanne yuushshi qoppana mala izi ooththida malaataan ammanite» gides. 39 Qasseka istti iza oykkanaas koyida shin izi istta kusheppe kessi ekki bides. 40 Hessafe guye Yesusi, Yohannisi

kase xammaqizaso Yordaanooseppe he pinth simmidi heen gam7ides. 41 Daro asay izakko yides; istti qasse, «Yohannis issi malaatakka ooththibeenna; gido attiin hayssa addeza gishshas izi yootidayssi wurikka tumukko» gida. 42 Heenkka daro asay Yesusan ammanides.

11 Bitaanaya geetettizason Maaramanne Martay diza gutan Alazaare geetettizaadey sakettides.

2 Izi isha Alazaarey sakettida Maarama kase Yesusa toho bolla shitto gussada Yesusa toho ba hu7e binanan quccidaarokko. 3 Michchetikka, «Godoo! Ne dosizayssi sakettides» giidi as Yesusaakko kiittida. 4 Yesusi hessa siyidi, «Ha sakoy Xoossa nay izan bonchchettana malanne Xoossi bonchchettanaassafe attiin iza hayqos gaththizaaz deenna» gides. 5 Yesusi Marta izi michcheyo Maaramonne Alazaare siiqees. 6 Gido attiin Alazaarey sakettidayssa siyidi heen ba dizason nam7u gallas gam7ides. 7 Hessafe guye bana kaallizayta, «Ane Yuhuda biitta simmi boos» gides. 8 Isttika, «Astamaaree! Guuththa wodeppe kase asay nena shuchchara caddana koyeetteskoshin; ne qasse ha7i hee simma baanee?» gida. 9 Yesusi isttas, «Issi gallassan tammanne nam7u saatey dees deennee? Gallassara hemettiza asi ha alameza poo7on simerettiza gishshas dhuphettena. 10 Dhuphetizaadey gidikko izi qamara hemettizaade. Gaasoykka poo7oy baynda gishshassa» gides. 11 Hessa isttas yootidaappe guye, «Nu lagge Alazaarey dhiskides; tanikka iza dhiskofe dentthana bays» gides. 12 Iza kaallizayti iza, «Godoo! izi dhiskidaa gidikko dendana» gida. 13 Yesusi isttas hessa yootiday Alazaare hayqo gishshassa; gido attiin iza kaallizaytas qasse dhisko gishshas yootidaa misatides. 14 Hessa gishshas qonccera isttas, «Alazaarey hayqqides. 15 Intte ammanana mala ta heen dontta aggidayssi intte gishshas tana ufayssees; ha7i gidikko ane gede izakko boos» gides. 16 Qasse Didimoosa geetettiza Toomaasi hankko Yesusa kaallizayta, «Ane nunikka biidi izara issife hayqqoos» gides. 17 Yesusi bi gakkishin Alazaarey hayqqi moogettiin oyddu gallas gidides. 18 Bitaanay Yerusalameppe bagga saate oge haakkees. 19 Istta ishaya hayqqida gishshas Maaramonne Marta minththeththanaas daro Ayhuda asay isttako shiiqides. 20 Yesusa yuussaa Martay siyada iza mokka ekkana badus; Maarama gidikko soon uttadus. 21 Martay Yesusa, «Godoo! Ne haan

dizaakko ta ishaya hayqqennakoshin. 22 Ha7ikka gidikko ne woossida ubbaa Xoossi nees immanayssa ta erays» gadus. 23 Yesusikka izis, «Ne ishaya dendana» gides. 24 Martay qasse, «Wurseththan dentththa wode izi dendanayssa tanikka erays» gadus. 25 Yesusikka izis, «Dendoyne de7oy tana; tana ammanizaadey hayqqikokka paxa daana. 26 Tanan dizaadeynne tana ammanizaadey mulekka hayqqenna; hessa ne ammanay?» gides. (aiōn g165) 27 Izakka zaarada, «Ee Godoo! Neni duge ha alameza kiittetida Xoossa Naa gididayssa ta ammanays» gadus. 28 Hessa gaadanne simma ba michcheyo Maaramo dumma xeyga kessada, «Astamaarey nena koyees» gadus. 29 Maaramakka hessa siyida mala elela dendada izakko badus. 30 Hessa gakkanaas Yesusi Martara gaaggidasohon dees attiin gede guta giddo gelibeenna. 31 Maaramo minththeththishe izira soon diza Ayhudatikka Maarama pusukku ga denda eqqada kezidayssa be7idi iza Alazaare dufo achchan yeekkana bizaa misatiin izo kaallida. 32 Maarama Yesusi dizaso gakka iza demmida mala iza toho bolla gufannada, «Godoo! Ne haan dizaakko ta ishaya hayqqennakoshin» gadus. 33 Izanne izo kaalli yida Ayhudati yeekkizayssa Yesusi beyi daro mishettidi, 34 «Iza awan moogidetii?» gi oychchides; isttika, «Godoo! Haa yaada beya» gida. 35 Yesusikka afunxxides. 36 Ayhudatikka, «Izi iza ay mala siiqizaakko be7ite» gida. 37 Istta giddofe issi issi asati, «Hayssi qooqe addeza ayfe pogdayssi hayssaadey hayqqontta mala ooththanaas dandayennee?» gida. 38 Yesusi iza wozinay mishettiin gede dufozakk bides; dufozikka shuchchara gordetida gongolo. 39 Izikka istta, «Shuchchaa dentthhite!» gides; hayqqidayssa michcheya Martay, «Godoo! Izi hayqqiin hach oyddu gallas gidida gishshas xinqqanakko!» gadus. 40 Yesusikka, «Ne ammanizaa gidikko Xoossa bonchcho beyandasa gaada nees ta yootabeekkinaa?» gides. 41 Hessa gishshas shuchchaa dentththida; Yesusikka pude salo xeellidi, «Ta Aawawu! Ne ta gizaaz siyida gishshas ta nena galatays. 42 Ne ubba gallas ta gizaaz siyizayssa ta erays; gido attiin ta hessa giday hayssan eqqida asati ne tana kiittidayssa ammanana malassa» gides. 43 Yesusi hessa gidaappe guye kaaletththidi qaala dhoqqu histtidi, «Alazaaree! Haa keza!» giidi xeygides. 44 Hayqqida Alazaareykka kumeththa asateththay moogo may7on xaaxettida

mala duufozappe kezides. Yesusikka, «Birshi yeddite bo!» gides. 45 Hessa gishshas Maaramo minththeththana yida Ayhudatappe daro asay Yesusi ooththidayssa be7idi izan ammanides. 46 Isttafe baggayti biidi Yesusi ooththidayssa Farsaawetas yootida. 47 Hessa qeeseta halaqatinne Farsaaweti Ayhudata duulata shiiqana mala xeygidi, «Ha addezi daro duma duma malaatata ooththidaade gidida gishshas nu ay ooththiko lo7oo? 48 Nu co7u giikko asi wuri izan ammanananne Oroome asikka yiidi hayssa nu biittanne nu asaa nuuppe ekkana» gida. 49 Istta giddofe issaadey he layth qeesetas waanna halaqa Qayafay, «Intte aykkoka erekketa. 50 Derey wuri dhayanaappe dere gishshas issi asi hayqqiko lo7o gidana gishshas yuushshi qoppeketti?» gides. 51 Izi hessa baappe gidontta he layth izi qeesetas halaqa gidida gishshas Yesusi Ayhuda dere gishshas sinththafe hayqqanayssa yootides. 52 Izi hayqqanay he dere asaas xalla gidontta kase laalettida Xoossa naytakka issi bolla shiishshanaassa. 53 He gallassafe haa simmiin iza wodhanaas maqettida. 54 Hessa gishshas Yesusi he gallassafe haa simmiin Ayhudata gidon qonccera simerettibeenna. Gido attiin duge bazzo biitta matan diza Efreeme geetettiza katamay dizaso biidi bana kaallizaytara heen takkides. 55 Ayhudati Paaziga ba7aaley matida mala ba7aaley gakkanaappe kase geesho woga ooththanaas daro asay duma duma dereppe Yerusalaame yides. 56 Asay Yesusa koyishe Xoossa Keeththan eqqidi ba gidon issoy issaara, «Inttes ay misatizee? Ba7aalezas yeenneshaa?» gides. 57 Qeeseta halaqatinne Farsaaweti qasse Yesusa oykkanaas izi awan dizaakko erizaadey isttas malatana mala kase azazi woththida.

12 Paaziga ba7aales buro usuppun gallassi attishin Yesusi hayqoppe dentthida Alazaarey dizaso Bitaniya bides. 2 Heen Yesusas kawo kaththidi Martay iza kawo mizishin izara issife maaddan uttidatappe issoy Alazaare. 3 Maarama daro al7o waagara shamettida bagga litiro gidiza geeshsha nardoose shitto ekka yaada Yesusa toho bolla gussada tohoza ba hu7e binanara quccadus. Keeththaaka shitto sawoy kumides. 4 Yesusa kaallizayatappe issoy Yesusa aaththi immana Asqoronto Yuhuday, 5 «Hayssi shittozi heeddzu xeetu dinares bayzettidi miishshay aazas manqotas imettibeennee?» gides. 6 Izi hessa

giday miish shiishshiza karaxiite oykkizaadey iza gidida gishshas shiiqiza miishshaafe baas shiishshidi go7ettizaade gidida gishshassa attiin manqotas mishettidi gidenna. 7 Yesusi qasse, «Hayssi shittozi taas moogo gallassas qofettidaaz gidida gishshas he wode gakkanaas iza ba achchan naagu, bochchofte. 8 Manqoti ay wodekka inttenara deettes. Gido attiin intte tana ubba wode demmeketa» gides. 9 He wode daro Ayhuda asati Yesusi heen dizayssa eridi izakko yida; yidaytikka Yesusa xalala kosh gidontta Yesusi hayqoppe dentthida Alazaarekka beyanaassa. 10 Hessa gishshas qeeseta halaqati Yesusara Alazaarekka gaththi wodhanaas ba gidon zorettida. 11 Hessika Alazaare gaason daro Ayhuda asay Yesusaakko bi biidi iza ammaniza gishshassa. 12 Wonteththa gallas ba7aaleza bonchhana yida derey Yesusi Yerusalaame yizayssa siyides. 13 Zamba hayth ekkidi Yesusa mukkana kezides; derey qaala dhoqqu histtidi, «Hoosa7inna! Godaa sunththan yiza Isra7eele kawoy anjettidayssa!» gides. 14 Beni, «Hanne! Xiyoone nayee, babbofa! Hekko ne kawoy hare gutte toggidi yees» geetetti xaafettida mala Yesusi hare gutte demmidi toggides. 16 Iza kaallizayti hessa ubbaa koyro wozinan woththibeettenna. Iza gishshas xaafettidayssanne izas oosettida hanokka ubbaa Yesusi hayqoppe dendidaappe guye erida. 17 Alazaare duufoppe xeygidi hayqoppe dentthida wode izara issife diza asay iza dentthaa gishshas markkattida. 18 Daro asikka izi hessa mala gita malaata ooththidayssa siyidi iza mukkana kezides. 19 Hessa gishshas Farsaaweti ba gidon issoy issaa, «Histtiin nuni ay ooththana dandayzonii? Be7ite! Kumeththa derey attontta iza kaallees» gida. 20 Goynnanaas ba7aalezas shiiqida asaa gidon Girike dere asatikka deettes. 21 Isttika Galila gidon diza Betesayda geetettiza dere as Piliphoosa geetettizaadeko biidi, «Godoo! Nu Yesusa beyana koyoo» gida. 22 Piliphoosikka Indiraasas yootides. Indiraasinne Piliphoosi biidi Yesusas yootida. 23 Yesusikka isttas, «Hekko Asa Nay bonchchettiza saatey gakkides. 24 Ta inttes tumu gays; gistte ayfey biittan wodhdhada hayqqontta co7u ga uttiko barkka attawus. Iza hayqqizaa gidikko hara daro ayfawus. 25 Ba shempo dosizaadey dhayssees. Hayssa biittaa bolla ba shemppo ixxizaadey gidikko mernaa de7o demmees. (aiōnios g166) 26 Taas ooththana koyzaadey

tana kaallo; Taas ooththizaadey ta dizason daana; taas ooththizaade ta Aaway iza bonchchana» gides. 27 Qasseka Yesusi, «Hekko ta shempoya metotadus; <Ta Aawawu! Ha saateyppe tana ashsha gooshaa?» Ta hizgontta mala ta yiday hanno ha meto saateyssa. 28 «Ta Aawawu! Ne sunththaa bonchcha» gides. Hessafe kaallidi, «Tani ta sunththaa bonchchadis; qasseka gujja bonchchana» giza qaalay saloppe yides. 29 Heen eqqida asay hessa siyidi, «Daday dadatees» gida. Baggayti qasse, «Kiitanchchako haasayzay» gida. 30 Yesusi, «Hayssi giirissay yiday intte gishshassa attiin ta gishshas gidenna. 31 Hayssi alamey pirdettana wodey hayssa; hayssa dereza haariza Xala7ey ha7i gede kare yegettana. 32 Tani dhoqqu gaada kaqettiza wode asaa wursa taakko zaarana» gides. 33 Yesusi hessa yootiday izi ay mala hayqo hayqqanaakko erisanaassa. 34 Asay qasse, «Nu wogan xaafettiday, <Xoossi kiittidaadey mernaas daana> gees; histtiin ne qasse waanada, <Asa Nay dhoqqu gi kaqettana bessees> gay? Ne giza Asa Nay awaysee?» gi oychchida. (aiōn g165) 35 Yesusi isttas, «Ha7i guuththa wodes inttenara poo7oy dees; gadey dhumontta poo7ora hemettite; qammara hemettizaadey izi awa bizaakko erenna. 36 Intte poo7o nayta gidana mala poo7oy dishin poo7on ammanite» gides. Yesusi hessa gidaappe guye biidi istta ayfeppe geemmides. 37 Yesusi isttas hessa mala malaata istta sinththan ooththiinkka Ayhudati izan ammanibeettenna. 38 Hessi haniday nabe Isayaasi, «Godoo! Nu markkateththaa ammaniday oonee? Xoossa qaalay oonas qonccidee?» gida mala. 39 Hessa gishshas ammananaas dandaybeettenna; gaasoykka nabe Isayaasi kase, 40 «Istti ba ayfen be7idi, ba wozinan yuushshi qoppidi, simmontta malanne izi istta paththonnta mala Xoossi istta ayfe qooqsides; istta wozinakka muumisides» gi xaafida gishshassa. 41 Isayaasi hessa giday Xoossi kiittidaade bonchcho be7ida gishshassa; hessa gishshas Yesusi yootides. 42 Gidikoka Ayhudata halaqatappe daro asay Yesusa ammanides. Gido attiin istta Ayhudata Woosa Keeththafe gooddonta mala Farsaawetas babbidi ba ammano qonccen markkattibeettenna. 43 Istti hessaththo haniday isttas Xoossafe imettiza bonchchofe aaththidi asappe imettiza bonchcho dosida gishshassa. 44 Yesusi ba qaala dhoqqu histtidi, «Tana ammanizaadey tanan xalala gidontta

tana kiittidayssanka ammanees. 45 Tana be7idaadey tana kiittidayssaka beyana. 46 Tana ammanizay wuri dhuman dontta mala tani poo7o gidada hayssa ha alameza yadis. 47 Ta qaala siyidi ooththonttaade bolla pirdanay tana gidikke. Gaasoykka ta yiday alame ashshanaas attiin alame bolla pirdanaas gidenna. 48 Tana koyonttaadenne ta qaala ekkonttaade bolla pirdanaadey dees; ta izas yootida qaalay wurseththa gallas iza bolla pirdana. 49 Gaasoykka tani coo ta shenen yootabeekke; ta gizayssanne ta yootiza azazo taas immiday tana kiittida ta Aawa. 50 Iza azazoy mernaas de7o gididayssa ta erays; hessa gishshas ta yootizay wuri Aaway taas yootidayssa» gides. (aiōnios g166)

13 He wodeykka Ayhudata Paaziga ba7aaleppe kase Yesusi hayssa alameza yeddidi ba Aawaakko baana saatey gakkidayssa erides; hayssa alamezan diza ba baggata ubbaa siiqides. Wurseththi gakkanaaska dosides. 2 Yesusinne iza kaallizayti issife kawo mishin Simoona nay Asqoronto Yuhuday Yesusa aaththi immana mala Xala7ey iza wozinan iita qofa gelththides. 3 Yesusi Aaway izas godateth wursi immidayssanne izi Xoossa achchafe kezidi yidayssa, qasse simmidi Xoossako baanayssa erees. 4 Hessa gishshas maaddaa bollafe dendidinne may7o qaari woththidi pooxa ekkidi xeessan gixxides. 5 Toho meecciza gonggen haaththe gujjidi bana kaallizayta toho meechche oykkides; ba gixxida pooxankka meeccida tohoza quccides. 6 Yesusi Simoona geetettiza Phexroosakko shiiqiin Simoona geetettiza Phexroosi iza, «Godoo! Ne ta toho meeccanee?» gides. 7 Yesusikka, «Tani ooththizayssa ne ha7i erakka; guyeppa qasse ne erandasa» gides. 8 Phexroosikka, «Ne ta toho mulekka meeccaka» gides. Yesusi qasse, «Ta ne toho meeccontta aggiko neessinne taas issifeteththi deenna» gides. (aiōn g165) 9 Simoona geetettiza Phexroosikka zaaridi, «Godoo, hessa gidikko taas toho xalala gidontta kushera hu7era wursa meecca» gides. 10 Yesusi qasse, «Ba asateththi meecettidaades kumeththa bollay geesh gidida gishshas izas toho meechchafe attiin hara koshshenna. Intte geesh shin ubbata deekketa» gides. 11 Yesusi, «Intte ubbatikka geesh deekketa» giday iza aaththi immanaadey oonakko eriza gishshassa. 12 Istta toho meeccidaappe guye ba may7o ekki may7idi kase ba uttidason simmi

uttides. Qasse isttas, «Ta inttes ay ooththidaakko wozinan woththidetii? 13 Intte tana Astamaarenne Godaa geeta; ta qasse Astamaarenne Godaa gidida gishshas intte guussay tumukko. 14 Histiko ta inttes Godaanne astamaare gidashe intte toho meeccizaa gidikko intteka intte giddon issoy issaa toho meeccana bessees. 15 Ta inttes ooththidayssa mala intteka ooththana mala ta inttes leemiso bessadis. 16 Ta inttes tumu gays; ashkaray godaappe aadhdhenna; kiitettidaadey kiittidaade aadhdhenna. 17 Intte hayssa eridi ooson peyshshiko intte anjjettidayta. 18 «Ta hayssa gizay intte ubbata gishshas deenna; tani ta dooridayta wursa erays; gido attiin, «Ta kath midaadey ta morkke gididi ta bolla dendides» giza maxaafa qaalay polettanaas koshshees. 19 Ta hayssa ha7ira inttes yootizay izi polettiza wode ta oonakko intte ammananaassa. 20 Ta inttes tumu gays; ta kiittidaade ekkizaadey tana ekkees; tana ekkizaadey tana kiittidaade ekkees» gides. 21 Yesusi hessa gi simmidi keehi qofan gelidi, «Ta inttes tumu gays; intte giddofe issaadey tana aaththi immana» giidi qonccen yootides. 22 Iza kaallizayti hessa izi oona gishshas gidaakko erontta gishshas ba giddon issoy issaara xeelettida. 23 Iza kaallizayta giddofe Yesusi siiqiza issoy Yesusa achchan uttides. 24 Simoona geetettiza Phexroosi Yohannisa som7i bessidi, «Izi oona gishshas gizaakko ane iza oychcha» gides. 25 Hessa gishshas izi ba qoodhe gede Yesusa hayththako shiishshidi, «Godoo! Izi oonee?» gi oychchides. 26 Yesusikka zaaridi, «Izaadey ta ha7i buddena woxen dhim7ada barsizaade» gides; hessa gi simmidi buddena woxen dhim7i ekkidi Asqorontofe yida Simoona naa Yuhuda barsides. 27 Yuhuday iza baadhida mala heerakka Xala7ey izan gelides. Yesusikka Yuhuda, «Ne ooththanaas qoppidayssa elela ooththa» gides. 28 Yesusi hessa aazas gidaakko maaddaan uttida asaappe yo7oy gelidaadey oonikka deenna. 29 Yuhuday miish oykkizaade gidida gishshas Yesusa kaallizaytappe baggayti Yesusi Yuhuda, «Ba7aalezas koshshizayssa shamma woykko manqotas muxuwaata imma» gidaa misatides. 30 Yuhudaykka buddennaa baadhida mala heerakka kezidi bides; izi bishin gadey qammako. 31 Yuhuday kezi bidaappe guye Yesusi, «Asa Nay ha7i bonchchettides; iza gaason Xoossika bonchchettides. 32 Xoossi iza gaason bonchchettizaa gidikko Xoossika

iza bonchchana; heerakka gam7ontta bonchchana. 33 Ta naytoo! Ta inttenara daro wode gam7ike; intte tana koyana; ta kase Ayhudata halaqataska, «Ta bizaso intte yaana dandayekketa» gaada yootida mala ha7ikka intteska hessaththo yootays. 34 Intte intte giddon issoy issaara siiqettana mala ta inttes ooraththa azazo immays. Ta inttena siiqida mala intte intte giddon issoy issaara siiqettite. 35 Intte intte giddon siiqettiko intte tana kaallizayta gididayssa asi wuri erana» gides. 36 Hessafe guye Simoona geetettiza Phexroosi Yesusa, «Godoo! Ne awa baanee?» gi oychchides. Yesusi qasse, «Ta bizaso ne ha7i tana kaallana dandayakka shin guyeppe ne tana kaallana» gides. 37 Phexroosi, «Godoo! Ta nena ha7i kaallanaas ays dandaykkinaa? Haray attoshin tani ta shemppoka ne gishshas aaththa immana» gides. 38 Yesusikka zaaridi, «Neni ne shemppo ta gishshas aaththa immanee? Ta nees tumu gays; hach kuttoy waassanaappe kasetada ne tana heedzdzuto kaddana» gides.

14 Kaaletthidikka Yesusi, «Intte wozinay metotoppo; Xoos ammanite; tanakka ammanite. 2 Ta Aawaa achchan daro duussasoy dees; hessa gidonttaakko, «Inttes daanaso giigsanaas ta baana» gaana shin. 3 Baada ta inttes soo giigsidaappe guye intte ta dizason daana mala ta simma yaada inttena ekkana. 4 Ta biza oge intte ereeta» gides. 5 Toomaasi, «Godoo! Ne awa bizaakko nu erokkon; histtiin ogeza nu wostti eranaas dandayzonii?» gides. 6 Yesusikka izas, «Ogeynne, tumay, de7oykka tana; ta baggara gidikkofe attiin oonikka Aawaakko baana asi deenna. 7 Intte tana erizaakko ta Aawaakka eranakkoshin; ha7i hayssafe guye intte iza erana; iza be7okka beyideta» gi zaarides. 8 Piliphoosi, «Godoo! Ne nuna Aawaa bessiko nuus gidana» gides. 9 Yesusikka izas, «Piliphoosaa! Hayssa gakkanaas ta inttenara de7inkka ne tana erkkaa? Tana be7idaadey Aawaakka be7ides; histtiin neni waanada, «Nuna Aawaa bessa» gay? 10 Tani ta Aawaan, ta Aawaykka tanan dizayssa ammanikkii? Ta inttes yootiza qaala yootizay ta shene mala deenna; gido attiin oosoza ubbaa ooththizay tanan diza ta Aawaa. 11 Tani Aawaan diza mala, Aawaykka tanan dizayssa intte ammanite; akkay giikko ta ooththiza oosota gishshassika tana ammanite. 12 Ta inttes tumu gays; tana ammanizaadey ta ooththiza ooso

ooththana; hessafekka aaththi ooththana; gaasoykka tani Aawaakko baana. 13 Aaway naaza gaason bonchchettana mala intte ta sunththan woossidayssa ta inttes wursa ooththana. 14 Intte ay miishshika ta sunththan woossidayssa ta ubbaa ooththana. 15 «Intte tana dosizaa gidikko ta azazoyo naagite. 16 Tani Aawa woossana; Izikka inttenara mernaas daana mala hara inttena minththeththanaade inttes immana. (aiōn g165) 17 Hayssi minththeththiza Ayanay dere asay iza beyi erontta gishshas alamey ekkanaas dandayontta Tumu Ayana; gido attiin intte iza ereeta; gaasoykka izi inttenara diza gishshassinne izi intte gaaththan diza gishshassa. 18 «Aawaynne aaya baynda nayta mala ta inttena xalla aggike; ta simmada ha intteko yaana. 19 Guuththa wodeppe guye dere asay tana beyenna; intte gidikko beyandeta; tani de7on diza gishshas intteka de7on daandeta. 20 Tani ta Aawaan diza mala intteka tanan dizayssanne tanikka inttenan dizayssa intte he wode erandeta. 21 «Ta azazo ekkidi ooththizaadey tana dosees; tana dosizaadeka ta Aaway dosees; tanikka iza dosana; tanakka izaades qonccisana» gides. 22 Asqoronto Yuhuda gidontta hankko Yuhuday, «Godoo! Neni alame asaas gidontta nuus wostta nena qonccisane?» gides. 23 Yesusikka izas, «Tana siiqizaadey ta qaala naagana; ta Aawaykka iza dosana; nuni izakko yaana; yiidikka izaadera issife daana. 24 Tana dosonttaadey ta qaala naagenna; hayssi intte siyiza qaalay tana kiittida ta Aawa qaalappe attiin ta qaala gidenna. 25 «Tani ha7i inttenara dashe hayssa inttes yootadis. 26 Aaway ta sunththan yeddana minththeththiza Xillo Ayanay qasse haniza ubbaa inttena tamaarsana; ta inttes yootoyssaka ubbaa intte wozinan woththana mala maaddana. 27 «Ta inttes saroteth aggada bays; ta saroteththika ta inttes immana; ta inttes immiza saroteththi alamey immiza saroteththi mala deenna; intte wozinay hirgofonne babbofo. 28 « <Ta baana; baadakka intteko simma yaana» gaada ta inttes kase yootidayssa siyideta; intte tana dosizaakko tani ta Aawaakko bizayssi inttena ufayssanakkoshin. Gaasoykka Aaway taappe aadhdhees. 29 Hayssi haniza wode intte ammanana mala hayssa ta inttes kaseta yootadis. 30 Hayssa alameza haariza Xala7ey yiza wodey gakkida gishshas ha7i ta inttenara daro haasaykke; izi ta bolla aykkoka ooththanaas izas wolqqay deenna. 31 Gido attiin tani Aawaa dosizayssa

alamey erana mala Aaway tana azazidayssa ta ubbaa polana. Ane hayssafe boos; dendite» gides.

15 Qasseka Yesusi, «Tumu woyne miththa anoy tana; atakilteza oosanchchay ta Aawa. 2 Ta bolla dishe ayfe immonnta haggaa ubbaa ta Aaway qanxxi diggana; ayfiza haggaa guuji ayfana mala qirxi geeshshana. 3 Ta inttes yootida qaala gaason intte ha7i geeshshata. 4 Tanan diite; tanikka inttenan daana; haggay woyne ano bolla dontta aggiko barkka ayfe ayfana dandayonttayssa mala intteka tanan dontta aggiko ayfe ayfanaas dandayekketa. 5 «Tani woyne miththas ano; intte qasse haggata; daro ayfe ayfizaadey tanan dizaadenne tanikka izan dizaade; gaasoykka ta baynda intte aykkoka ooththanaas dandayekketa. 6 Tanan bayndaadey qanxxettidi wora yegettida haggaa mala kare yegettidi heen melana; heyta mala haggati issi bolla shiiqidi taman yegettannanne eexxana. 7 Intte tanan diikko ta qaalaykka inttenan diikko intte koyidayssa oychchiko demmana. 8 Daro ayfe intte ayfashin ta Aaway bonchchettetes; intte tana kaallizayta gididayssi hessan erettana. 9 «Aaway tana dosidayssaththo tanikka inttena dosadis; hessa gishshas intte ta siiqon diite. 10 Tani ta Aawaa azazo polada iza siiqon dida mala intteka ta azazo poliikko ta siiqon daana. 11 Hayssa ta inttes yootizay ta ufayssi inttenan gidana malanne intte ufayssika kumeth gidanaaassa. 12 Ta inttes immiza azazoy ta inttena siiqida mala intteka intte giddon issoy issaara siiqettanaaassa. 13 Asi ba lagges ba shemppo aaththi imoppe aadhdhiza siiqoy deenna. 14 Ta inttena azazizayssa ubbaa intte poliikko intte ta laggeta. 15 Ashkaray goday ooththizayssa erontta gishshas hayssafe guye ta inttena ashkarata giikke. Gido attiin tani ta Aawappe siyidayssa wursa inttes qonccisida gishshas ta inttena ta laggeta gadis. 16 Ta inttena dooradis attiin intte tana dooribeekketa; intte biidi daro ayfe ayfana mala intte ayfey eqqi daana mala ta inttena woththadis; hessa gishshas intte ta sunththan woossidayssa ubbaa ta Aaway inttes immana. 17 Hessa gishshas intte intte giddon issoy issaara siiqettana mala ta inttena azazays. 18 «Kaaeththidikka Yesusi inttena alamey ixixiko inttefe kase tana ixixidayssa erite. 19 Intte ammanontta alame asaa gidikko alame asay ba bagga gididaade dosees. Gido attiin intte alame bagga gidontta gishshas ta inttena alameppe shaakkada doorida gishshas derey

inttena ixxees. 20 «Ashkaray godaappe aadhdhenna» gaada ta kase inttes yootoyssa yuushshi qopite; isti tana gooddizayti inttenakka gooddana; isti ta qaalaa naagizaakko intte qaalaa naagana. 21 Istti tana kiittidaade erontta gishshas ta gaason intte bolla hessa wursi ooththana. 22 Ta yaada isttas yootonttaako isttas nagara gidenna. Ha7i qasse istta nagaraas hanno giza gaasoykka baa. 23 Tana ixxizaadey ta Aawaakka ixxees. 24 Hara asi ooththontta ooso ta istta giddon ooththonttaako isttas nagara gidennashin; ha7i isti hessa ubbaa be7idaappe guye tanakka ta Aawaakka ixxida. 25 Hessika haniday kase, «Tana gaasoykka baynda dishin ixxida» geetetidi istta wogan xaafetida qaalay polettanaassa. 26 «Gido attiin Aawappe kezidi yaanayssi, tanikka ta Aawa achchafe inttes yeddanyessi mintheththiza Tuma Ayanay yiidi izi ta gishshas markkattana. 27 Intte koyroppeka tanara diza gishshas taas intteka markkattandeta» gides.

16 Qasseka Yesusi, «Hekko hayssa wursa ta inttes intte ammanoy yark yarkofo gaada yootadis. 2 Istti inttena ba keeththafe gooddana; haray attoshin inttena wodhizaadey wuri Xoossas ooththizaade misatiza wodey yaana. 3 Istti hessaththo ooththizay tanakka, ta Aawaakka erontta gishshassa. 4 Ta hayssa inttes yootiza wode intte ta inttes gidayssa qoppanaassa» gides. Kaaletthidikka Yesusa, «Hayssa wursa ta inttes yootontta aggiday ta inttenara issife diza gishshassa. 5 «Ha7i qasse tana kiittidayssako ta baana gays; gido attiin inttefe oonikka, «Ne awa baanee?» giidi oychchanay baa. 6 Gido attiin hayssa wursa ta inttes yootida gishshas intte wozinay muuzottees. 7 Ta qasse inttes tumu gays; ta buussi inttes go7a gidana; gaasoykka ta bonnta aggiko mintheththiza Ayanay intteko yeenna; ta bidaappe guye iza intteko yeddana. 8 Izi yiidi asa nagara gishshassinne xilloteththa gishshas qasseka pirda gishshas erisana. 9 Asa nagara gishshas izi erisanay asay tana ammanontta gishshassa. 10 Xilloteththa gishshas izi asaa erisanay tani ta Aawaakko biza gishshassinne qasse nam7anththo intte tana be7ontta gishshassa. 11 Pirda gishshas izi erisanay hayssa alameza haarizayssa bolla pirdettida gishshassa. 12 «Ta inttes buro yootana daro yo7oy dees; gido attiin ha7i inttena deexxana. 13 Tuma Ayanay yiidi inttena tumay dizaso kaaletththana; gaasoykka izi

siyidayssa yootana attiin baappe gidontta gishshas izi sinththafe hanana yo7ota inttes yootana. 14 Taas dizayssafe ekkidi izi inttes yootiza gishshas tana bonchchana. 15 Aawaas gididay wurikka tayssa, «Taas gididayssafe ekkidi izi inttes yootana» ta giday hessassa» gides. 16 Yesusi gujjidi, «Guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana» gides. 17 Iza kaallizaytappe baggati ba giddon, ««Hayssi nuus guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana; qasse ta Aawaakko baana» guussi ay guussee?» gida. 18 «Histtiin hayssi, «Guuththa wodeppe guye» gizayssi izi aazee? izi yootizayssi nuus erettenna» giidi ba giddon zaari zaari oyshettida. 19 Istti iza oychchanayssa Yesusi eridi isttas, «Intte intte giddon issay issaara oyshettizay ta inttes, «Guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana» gida gishshassee? 20 Ta inttes tuma gays; intte waassananne yeekkanashin alamey gidikko ufayettana. Intte muuzottishin intte muuzoy ufayssan laamettana. 21 Maccassi yelo wodey gakkishin miixas hirgawus; gido attiin naa yela yeggidaappe guye biitta bolla nay yelettida gishshas ufayssafe dendidayssan kase ba waaydayssa zaara qoppuku. 22 Hessaththo intteka ha7i muuzotteeta; qasse ta inttena beyana intte wozinaykka ufayettana; intte ufayssaa zaari ekkanaadey deenna. 23 «Intte he wode taappe aykkoka woosseketa; ta inttes tumu gays; ta sunththan ta aawaa woossiko izi inttes ubbaaka immana. 24 Hanno gakkanaas intte ta sunththan aykkoka woossi erekketa; woossite intte ekkana; intte ufayssayka kumeth gidana. 25 «Ha7i gakkanaas ta inttes leemisora yootadis; hayssafe guye ta leemisora yootontta wodey yaana. Gido attiin Aawaa gishshas ta inttes ubbaa qonccisa yootana. 26 He wode intte ta sunththan woossana; tanikka, «Aawaa intte gishshas woossana» giikke. 27 Gaasoykka Aaway ba baggara inttena dosiza gishshassa; Aaway inttena dosizay intte tana dosiza gishshassinne tani Xoossa achchafe yidayssa intte ammanida gishshassa. 28 Tani Aawaa achchafe kezada hayssa ha alame yadissinne qasseka ha alameza aggada Aawaakko simma baana» gides. 29 Iza kaallizayti, «Hekko ne ha7i leemiso gidontta nuus qonccera yootadasa. 30 Ne wursa eriza malanne

oonikka nena oychchanaas koshshonttayssa ha7i nu eridos; hessa gishshas ne Xoossa achchafe kezidayssa nu ammanoos» gida. **31** Yesusi isttas, «Intte ha7i ammanideta; **32** gido attiin intte intte baggara baggara laalettidi tana xalla aggana wodey gakkides; he saateyakka ha7i gakkadus. Gido attiin Aaway tanara gidida gishshas ta tarkka diikke. **33** Ta hayssa inttes yootizay intte tanan de7iin inttes saroteththi daana mala gaada yootays. Intte ha alamen dishin inttes waayey dees; gido attiin aykkoy baa; ta alame xoonadis» gides.

17 Yesusi hessa gidaappe guye pude salo dhoqqu gi xeellidi, «Ta Aawawu! Hekko ha7i saatey gakkides; ne nay nena bonchchana mala neni ne naaza bonchcha. **2** Ne bonchchanaykka ne izas immidaytas izi mernaa de7o immana mala ne izas asa ubbaa bolla godateth immida gishshassa. (aiōnios g166) **3** Mernaa de7oykka ne xalla tumu Xoossanne ne kiittida Yesu Kirstoosa ero guussa. (aiōnios g166) **4** Ne taas immida ooso tani wursada ha biittaa bolla nena bonchchadis. **5** Ta Aawawu! Alamey medhettanaappe kase taas nenara diza bonchchon ha7ikka tana ne achchan bonchcharkkii! **6** «Hayssa alame asaappe ne taas doorada immida asatas ne oonakko ta isttas nena qonccisadis; istti kasekka neyta shin ne taas immadasa; isttika ne qaalaa naagida. **7** Ne taas immidayssi wurikka neeppe gididayssa istti ha7i erida. **8** Ne taas immida qaalatakka ta isttas immadis; isttika ekkida; ta ne achchafe yidayssa istti tumappe erida; ne tana kiittidayssaka istti ammanida. **9** «Ta isttas woossays; heyti ne taas immidayti istti neyta gidida gishshas ta isttas woossays; gido attiin hankko alame asaas woossike. **10** Taas gididay wurikka neyssa; neyssi wurikka tayssa; tanikka isttan bonchchettana. **11** Hayssafe guye tani hayssa alame bolla diikke; istti gidikko ha alameza bolla deettes; ha7i ta neekko bays; ta Aawa Geeshshazoo! Hayta ne taas immidayta istti nu mala ba giddon issino gidana mala ne taas immida ne sunththaan istta naaga. **12** Ta isttara issife dashe ne taas immida ne sunththaan ta istta naagadis; hessa gishshas kase xaafettida Geeshsha Maxaafaa qaalay polettana mala izi kasekka dhayos diza naazappe attiin isttafe oonikka dhaybeenna. **13** Ta qasse ha7i neekko bays; ta ha alameza bolla dashe hayssa yootizay ta ufayssi isttan polettana mala gaada yootays. **14** Tani ne qaalaa isttas immadis;

tani hayssa alameza as gidonttayssa mala isttika ha alame as gidetenna; hessa gishshas ha alame asay istta ixides. **15** Ne istta iitappe naagana mala ta nena woossays attiin ne istta ha alameppe denththa efana mala ta nena woossike. **16** Tani alame as gidonttayssa mala isttika ha alame as gidetenna. **17** Ne istta ne tuman nees shaakka; ne qaalaykka tumu qaala. **18** Ne tana ha alame kiittoysaththo tanikka istta alame bolla kiittadis. **19** Istti tumappe nees dumma as gidida mala tanikka tana istta gishshas dummasays. **20** «Istta qaala markkateththan tana ammananayta gishshassara ta nena woossays attiin ta nena istta gishshas xalla woossike. **21** Ta woossizay istti wurikka issino gidana malassa. Ta Aawawu! Qasseka ne tanan diza mala isttika nunan gidana malanne ne tana kiittidayssa ha alamey ammanana mala ta nena woossays. **22** Nuni nu giddon issino gidida mala isttika ba giddon issino gidana mala ne taas immida bonchchoza tanikka isttas immadis. **23** Ta nena woossizay ta isttan; nekka tanan gidida mala isttika kumeth issino gidana malassa. Qasseka neni tana kiittida malanne tana ne siiqida mala isttika ne siiqidayssa alame asay eranaassa. **24** «Ta Aawawu! Ne tana hayssi alamey medhettanaappe kase dosida gishshas ne taas immida ta bonchchoza istti beyana mala hayti ne taas immidaytikka ta dizason tanara daana mala dosays. **25** Xillo gidida ta Aawawu! Nena alamey eribeenna; ta gidikko nena erays; haytikka ne tana kiittidayssa erida. **26** Ne tana siiqida siiqoy isttan gidana malanne tanikka isttan gidana mala isttika nena erana mala ooththadis. Qasseka istti erana mala ta ooththana» gides.

18 Hessa ubbaa yootidaappe guye Yesusi bana kaallizaytara Qediroone geetettiza shoobba pinnidi atakille giddo gelides. **2** Yesusinne iza kaallizayti kasekka he gadeyin daro wode issife shiiqiza gishshas Yesusa aaththi immida Yuhuday he gadeyo kasekka erees. **3** Hessa gishshas Yuhuday wottadarata, qeeseta halaqatanne Farsaawetappe kiitetti yida ashkarata wursi kaaletthi ekkidi hee istti shiiqizaso yides. Izara yida asay paanose, xomppe, mashshanne toora oykkidi yides. **4** Yesusi ba bolla gakkanayssa ubbaa eridi yida asaakko biidi, «Oona koyeetii?» gides. **5** Istti qasse, «Naazirete Yesusa koyoos» gida. Izikka isttas, «Tani izakko» gides. Isttas aaththi immida Yuhuday isttara issife eqqides. **6**

Yesusi, «Tani izakko» gida mala asati guye gandigardi biitta bolla kundida. 7 Yesusi ha7ikka, «Oona koyeetii?» gi oychchiin istti zaaridi, «Naazirete Yesusa koyoos» gida. 8 Izikka zaaridi, «Tani izakko; histtiin intte koyzay tana gidikko hayti betto bochchofte» gides. 9 Hessi haniday, «Ta Aawawu! Ne taas immidaytappe issaadeka ta dhayssabeeke» gida qaalay polettana malassa. 10 Simoona geetettiza Phexroosi giththa mashsha oykkida gishshas mashshaa koohoppe shoddidi issi qeeseta halaqa ashkara dizayssa hayth mashshara qanxxi yeggides; he ashkaraza sunththi, «Malkoosa» geetettees. 11 Yesusi qasse Phexroosa, «Ne mashshaza koohon zaara gelththa. Aaway taas immida waaye ushshaa ta uyontta aggana misatizee?» gides. 12 Hessafe guye wottadarati, istta azazizayssinne Ayhudata ashkarati Yesusa oykkidi qachchida. 13 Koyro he layththan qeesetas halaqa Qayafa bollo Haannako efida. 14 Qayafay, «Dere gishshas issaadey hayqqiko lo7o» giidi Ayhudata daannata kase zoridaade. 15 Simoona geetettiza Phexroosinne Yesusa kaallizaytappe issaadey Yesusa kaallida; hessaadey qeeseta halaqa achchan keehi erettidaade. Hessa gishshas Yesusara issife qeeseta halaqaza gibbe gelides. 16 Phexroosi gidikko pengefe kare baggara eqqides; qeeseta halaqa achchan keehi erettidi Yesusa kaallizayssi yiidi pengen diza garadeya Phexroosa gibbe giddo gelththana mala yootidi Phexroosa ekki gelides. 17 Penge naagiza garadeya Phexroosa, «Nekka hessa addeza kaalliza asatappe issaa diikkii?» gadus; izi qasse, «Tani iza kaallizaade gidikke» gides. 18 Wodey meeggiza wode gidida gishshas oosanchchatinne ashkarati tama eeththidi eqqi ho7eettes. Phexroosikka isttara eqqidi ho7ees. 19 He wode qeeseta halaqay Yesusa iza kaallizayta gishshassinne izi tamaarsida timirte gishshas oyichchides. 20 Yesusikka izas, «Ta asa ubbaas qonccen yootadis; Ayhudati shiiqiza istta Woosa Keeththan gidiinkka Xoossa Keeththan tamaarsadis; ta qotan haasaydaazi aykkoyka deenna. 21 Histtiin ne tana oyichchizay aazee? Ta yootishin siyidayta oyichcha; ta yootidayssa istti ereettes» gides. 22 Yesusi hessa gida mala heen eqqida ashkaratappe issay, «Qeeseta halaqas hayssaththo wostta zaaray?» gishe Yesusa shagalan baqa shaayides. 23 Yesusikka zaaridi, «Ta iita haasaydaa gidikko ane ta goyssa ne markkatta; Ta yootiday likke gidikko tana aazas baqqay?» gides. 24 Hessafe guye Haannay Yesusa qachchida mala qeeseta halaqa Qayafakko yeddides. 25 He wode Simoona geetettiza Phexroosi eqqidi tama ho7ishin hankko asay iza, «Hayso! Ne Yesusa kaallizaytappe issaa diikkii?» gida. Izikka zaaridi, «Ta iza kaallizaade diikke» giidi kaddides. 26 Kase Phexroosi iza hayth qanxxidayssa dabboy qeeseta halaqa ashkaratappe issay, «Wona ta nena atakilteson isttara dishin beyabeekkinaa?» gides. 27 Phexroosi qasseka kaddides; heerakka kuttoy waassides. 28 Hessafe guye Yesusa Qayafa keeththafe dere ayssiza kawoza gibbe mallado wonttara ekki bida. Ayhuda asas Paaziga ba7aale dorsa asho miza wode gidida gishshas bana tunisonnta mala giidi malladora dere ayssizayssa gibbe giddo gelibeetenna. 29 Hessa gishshas Philaxoosi isttako kezidi, «Hayssa addeza intte aazas mooteetii?» giidi oyichchides. 30 Istti qasse, «Hayssi addezi iita ooththonttaade gididaakko nu iza nees aaththi immokoshin» gida. 31 Philaxoosikka, «Intte iza ekki biidi intte wogaa mala pirdite» gides. Ayhudata ayssizayti qasse zaaridi, «Nuni as wodhana mala nuus piqaadey imettibeenna» gida. 32 Hessika haniday Yesusi kase isttas izi waani hayqqanaakko yootida qaalay polettana gishshassa. 33 Philaxoosi qasseka guye gibbe giddo gelidi Yesusa xeygisidi, «Ne Ayhudata kawoo?» giidi oyichchides. 34 Yesusikka zaaridi, «Ne hessa gizay neeppeyee? Woykko hara asati ta gishshas nees yootidoo?» gides. 35 Philaxoosikka, «Ta Ayhuda asee? Nena taas aaththi immidayti ne baggatanne qeeseta halaqataakko; ne ay ooththadii?» gides. 36 Yesusikka, «Ta kawoteththi hayssa ha alame bolla gidenna. Ta kawoteththi hayssa ha alame bolla gididaakko Ayhudata daannata kushen ta kundonta mala ta ashkarati ta gishshas olettanakkoshin ta kawoteththi gidikko ha alame bolla gidenna» gides. 37 Philaxoosikka, «Histtiin ne kawoo?» gides; Yesusi qasse, «Tani ne gidayssa mala ee kawo; ta yelettidayenne ha biittaa yiday tumaa gishshas markkattanaassa; tumappe gididay wuri ta qaala siyees» gides. 38 Philaxoosikka, «Tumay aazee?» gides; hessafe guye Philaxoosi nam7anththo Ayhudataakko kezidi, «Ta iza bolla aykko balakka beyabeeke. 39 Gido attiin kasekka ta inttes Paaziga ba7aale gallas issi qasho as birshiza mala hayssa Ayhudata kawo inttes birshana mala koyeetii?» gides.

40 Istti gidikko, «Nuus Barbaane birsha attiin hayssa deenna!» giidi waassida; Barbaaney ba hu7es panga.

19 Hessafe guye Philaxoosi Yesusa efidi garafissides. 2 Wottadaratikka agunththa zawude xaaxidi Yesusa hu7en woththida; zo7o kaabbaka mayzida. 3 Izakko shiiqi shiiqidi, «Ayhuda kawo saro! saro!» gi giidi iza shagalan baqqida. 4 Philaxoosi qasseka kare kessidi, «Hekko ta iza bolla aykko moorokka demmontayssa intte erana mala ta iza inttes haa kare kessana» gides. 5 Hessa gishshas Yesusi agunththa zawude hu7en woththi ekkidi zo7o kaabba may7idi kare kezides. Philaxoosikka isttas, «Hekko addezi hayssich!» gides. 6 Qeeseta halaqatinne istta ashkarati Yesusa be7idi, «Ne iza kaqqa! Kaqqa!» gishe waassida. Philaxoosi qasse, «Tani ta baggara iza bolla issi moorokka demmabeekke; koykko intte efidi kaqqite» gides. 7 Ayhuda asati qasse, «Nuus wogay dees; hayssi addezi bana Xoossa naa giza gishshas nu woga mala izas hayqoy bessees» gida. 8 Philaxoosi hessa istti gizayssa siyidi daro babbides. 9 Gede gibbe gelidi Yesusa, «Ne awappe yadii?» gi oychchides. Yesusi qasse izas ay zaarokka immibeenna. 10 Hessa gishshas Philaxoosi, «Ne taas yootikkii? Ta nena kaqqanaas woykko birsha yeddanaas godateththi taas dizayssa erkii?» gides. 11 Yesusikka izas zaaridi, «Sheney nees Xoossafe imettonttaako nees ta bolla ay godateththika deennashin; gido attiin tana nees aaththi immidaade bolla gita nagaray dees» gides. 12 Philaxoosi hessa Yesusa haasaya siyidaappe guye iza birshi yeddana koyides shin Ayhudatas babbida gishshas istti, «Ne hayssa addeza birshiko Oroome Kawo Qeesaare bagga gidakka; gaasoykka bana barkka kawoththizaadey wuri Qeesaare morkke» gishe wurikka waassida. 13 Philaxoosi hessa siyida mala Yesusa kare kessidi, «Lochcha shuch» geetettizason pirda womboran uttides. He pirdasoy Ayhudata qaalara, «Gabata» geetettees. 14 He wode gadey asi Paaziga ba7aales gigettiza gallassa. Wodeykka gallassafe usuppun saate mala gidides; he wode Philaxoosi Ayhudata, «Hekko intte kawoy hayssich!» gides. 15 Gido attiin istti qasse, «Gede digga! Gede digga! Kaqqa!» gishe waassida. Philaxoosikka, «Ta intte kawo kaqqoo?» gides. Qeeseta halaqati zaaridi, «Nuus Qeesaareppe hara kawoy deenna» gida. 16 Hessafe

simmidi Philaxoosi Yesusa kaqqana mala isttas aaththi immides. Isttika Yesusa oykki ekki efida. 17 Hessafe guye Yesusi ba kaqettana masqaleza tookkidi, «Asa hu7e guugge» geetettizaso kezides. He sohoy Ayhudata qaalara, «Golgota» geetettees. 18 Iza heen kaqqida. Yesusa giddo gelththidi hara nam7u asata izaaththo hadirsaranne ushachchara kaqqida. 19 Philaxoosi, «Naazireta Yesusi Ayhudata kawo» giza qaalaa xaafidi iza masqale bolla izas hu7esora qaaphides. 20 Yesusi kaqettidasoy katamaas mata gidida gishshas daro Ayhuda asay Philaxoosi xaafidayssa nababides; xaafettidayssika Ayhudata qaalara, Laatine qaalaranne Girike qaalara. 21 Ayhudata qeeseta halaqati Philaxoosa, «Ne iza Ayhudata kawo» gaada xaafoppa. Gido attiin, «Hayssi addezi bana ta Ayhudata kawo» gides gaada xaafa» gida. 22 Philaxoosi qasse, «Ta xaafidayssa xaafadis» gides. 23 Wottadarati Yesusa kaqqidaappe guye iza may7oza ekkidi wottadarata issaa issaa gakkana mala oyddu kessi shaakereththida. Garsara may7iza may7ozakka hessaththo shaakereththida. Gido attiin garsara may7iza may7ozi sikettonntta pudeppe duge gakkanaas coo yeda dees. 24 Hessa gishshas wottadarati ba gidдон, «Gishan oona gakkanaakko erana mala iza bolla saama yeggana attiin daakkoko» gida; hessika haniday kase, «Ta may7o istti gishetti ekkida; tani bollara may7iza may7oza bolla saama yeggida» geetettida Geeshsha maxaafa qaalay polettana malassa. Wottadaratikka hessa ooththida. 25 Yesusa masqale achchan iza aayeyanne aayey michcheya Qaliyopha machcha Maaramanne Magdale geetettizasoppe yida Maarama heen eqqida. 26 Yesusi ba aayeyonne izi siiqiza iza kaallizayssi ba achchan eqqidayta be7idi ba aayeyo, «Aayee! Ne naaza hessa beya» gides. 27 Hessafe kaaletththidi bana kaallizayssa, «Ne aayo hinno beya» gides. Hinno he saateyppe simmiin iza kaallizayssi aayeyo baso efides. 28 Hessafe guye Yesusi ha7i wurikka polettidayssa eridi Geeshsha Maxaafan xaafettidayssi polettana mala, «Tana saamees» gides. 29 Heen caala phanqida ushshi kumi uttida issi xaaro malay dees. Hessa gishshas heen dizayti he caala ushshaa zandza misatiza safinege geetettizayssara hisophphe geetettiza miththa xeeran qaaphidi iza doonaakko shiishshida. 30 Yesusi he caala ushshaa xunxi

xeellidi, «Polettides!» gides. Ba hu7e duge ziqqisidi shemppo kezides. 31 Hessafe guye Ayhudata daannati kaqettida asata meqeth wodirappe menththidi istti iza masqale bollafe woththana mala Philaxoosa woossida. Istti hessa ooththiday Ayhudati sambatas giigetiza gallas gidida gishshassinne he sambataykka daro gita ba7aale gidida gishshas Sambata gallas ahay masqale bolla gam7ontta mala koyida gishshassa. 32 Hessa gishshas wottadarati biidi Yesusara kaqettida asata meqeth wodirappe wodirappe menththida. 33 Istti Yesusaakko biin izi kaseti hayqqidayssa be7idi iza wodira meqeth menththibeetenna. 34 Gido attiin wottadarata gididofe issaadey toorara iza millen caddiin heerakka suuththinne haaththi gukkides. 35 Hessa be7idaadey intte izan ammanana mala markkattides; iza markkateththika tuma. Izi yootizaykka tumu gididayssa izi erees. 36 Hessika haniday, «Iza meqeththafe issinakka meqquku» geetettida Geeshsha maxaafa qaalay polettanaassa. 37 Qasseka Geeshsha Maxaafan harason, «Istti bana caddidaade beyana» gees. 38 Ayhudata daannata babbidi qotan Yesusa kaalliza Armatiyase geetettizasoppe yida Yooseefey Yesusa aha ekkanaas Philaxoosa woossiin Philaxoosikka izas ero gides. Hessa gishshas Yooseefey biidi Yesusa aha ekkides. 39 Kase Yesusaakko qamara yida Niqodimoosikka bagga kilo gidiza karbbenne godare uuththara walakettida shitto ekki yides. 40 He nam7u asati Yesusa ahaza ekkidi Ayhudati ahaa xaaxiza mala shitto puukkidi lee7e may7ora xaaxida. 41 Yesusi kaqettidasohon issi atakiltesoy dees. He atakiltezason oonikka moogettonnta ooraththa duufoyy dees. 42 Ayhudata sambatas giigettiza gallas gidida gishshassinne duufoyykka matan diza gishshas Yesusa aha heen moogida.

20 Wogga gallas wontta mallado buro bazzoy zo7ishin Magdale Maarama Yesusa duufokko badus. Iza he gakkishin kase Yesusa duufo izara gordida shuchchay duufoza doonappe dendidi genderidayssa beyadus. 2 Hessa gishshas iza Yesusa kaallizaytappe Simoona geetettiza Phexroosakko Yesusi dosiza hankko iza kaallizayssako woxxa baada, «Godaa duufoppe kessi ekkidi awan woththidaakko nu erokko» gadus. 3 Heerakka Phexroosinne Yesusa kaallizaytappe issoy kezidi duufoyy dizaso bida. 4 Nam7ayka issife woxxida; gido attiin Yesusa kaalliza

hinkoyssi Phexroosappe pilati woxxidi kaseti duufoyy dizaso gakkides. 5 Duufoza hokki xeellidi ahay izan xaaxettida may7oy xalla dizayssa be7ides; gido attiin gede duufoza giddo gelibeenna. 6 Simoona geetettiza Phexroosikka iza kaalli gakkidi duufoza giddo gelides; ahay izan xaaxettida carqqay heen dizayssa be7ides. 7 Yesusa hu7ey xaaxettida carqqay hankko xaaththa carqqatara gidontta dumma harason xaaxetti dizayssa be7ides. 8 Koyrotti gakkida Yesusa kaallizayssika duufoza giddo geli be7idi ammanides. 9 Gaasoykka, «Izi hayqoppe dendana bessees» giza maxaafa qaala istti buro hassa7ibeetenna. 10 Hessafe guye nam7atikka simmidi baso baso bida. 11 Magdale Maarama yeekkashe Yesusa duufoppe karera eqqada hokka duufoza giddo xeelladus. 12 Yesusa ahay dizason booththa may7o may7ida nam7u kiitanchchatappe issoy hu7eson issoy tohoson uttidayta beyadus. 13 Isttika Maaramo, «Hanne maccassayee! Aazas yeekkay?» gida. Izakka, «Istti ta Godaa efidi awan woththidaakko ta erikke» gadus. 14 Iza hinno gaada guye yuuyishin Yesusi eqqidayssa demmadus shin izi Yesusa gididayssa erabeekku. 15 Yesusi izo, «Hanne maccassayee! Aazas yeekkay? Qasse oona koyay?» gides; izikka izis atakilte naagizaade misatiin, «Godoo! Ne ekkidaa gidikko ne woththidaso taas yootarkkii! Ta iza taas ekkana» gadus. 16 Yesusi izo, «Maaramee!» gides; izakka gede izakko simmada Ayhudata qaalara, «Erebuune!» gadus; hessa birsheththi, «Astamaaree!» guussa. 17 Yesusi qasse, «Ta buro pude ta Aawaakko kezabeekke; tana bochchofa; gido attiin ne ha7i ta ishataakko baada, «Tani ta Aawakonne intte Aawaakko, ta Xoossaakonne intte Xoossaako kezana gides» gaada isttas yoota» gides. 18 Hessa gishshas Magdale Maarama Yesusa kaallizaytakko baada iza Yesusa be7idayssanne izi izis yootidayssa isttas yootadus. 19 He gallas wogga omars Yesusa kaallizayti Ayhudata daannatas babbidi kare ba bolla gordidi keeththaa giddon shiiqon dishin karey doyettonnta Yesusi iza kaallizayti shiiki diza keeththaa gelides; istta giddon eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides. 20 Hessa gi simmidi ba kushetanne ba mille istta bessides; iza kaallizaytikka Godaa be7idi keehi ufayettida. 21 Hessafe guye qasseka Yesusi istta, «Inttes saroy gido! Ta Aaway tana kiittida mala tanikka inttena kiittays» gides. 22 Hessa gi simmidi istta bolla ufu

giidi, «Intte Xillo Ayana ekkite. 23 Intte asa nagara atto giikko isttas atto geetettana; intte asa nagara atto gontta ixkiko qasse isttas atto geetettenna» gides. 24 Yesusi bana kaallizaytakko yida wode tammanne nam7atappe issoy Didimoosa geetettiza Toomaasi isttara deenna. 25 Hessa gishshas hankko Yesusa kaallizayti Toomaasas, «Nuni Godaa be7idos» gida. Toomaasi qasse, «Misimaaren cadettida iza kusheta tani ta ayfera be7ontta dashe, qasseka ta biradhdhe misimaarey gelidason gelththa xeellontta dashenne ta kushe iza mille madunththaan gelththa xeellontta dashe ammanikke» gides. 26 Oस्पun gallassafe guye iza kaallizayti qasseka istti soon dishin, Toomaasikka isttara issife dishin; kareykka gordan dishin Yesusi yiidi istta gidдон eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides. 27 Hessafe guye Toomaasa, «Ne biradhdhe haa ehada ta kusheta beya. Ne kushe haa ehada ta millen gelththa ammana attiin ammanonttaade gidoppa» gides. 28 Toomaasi, «Ta Godoo! Ta Xoossoo!» gides. 29 Yesusikka Toomaasa, «Neni tana be7ida gishshas ammanadasa; tana be7ontta ammanizayti gidikko istti anjettidayta» gides. 30 Hayssa maxaafaan xaafettonnta daro malaatata bana kaallizayta sinththan Yesusi ooththides. 31 Gido attiin Yesusi izi Masihe, Xoossa naa gididayssa intte erana malanne intte iza sunththan ammanidi de7o demmana mala hayssi xaafettides.

21 Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose Abba achchan bana kaallizaytas qasseka beettides. 2 Simoona geetettiza Phexroosi, Didimoosa geetettiza Toomaasi, Galila Qaana as Natina7eeley, Zabdoosa naytikka Yesusa kaallizaytappe hara nam7atikka wuri issife dishin 3 Simoona geetettiza Phexroosi isttas, «Tani mole oykkana bays» gides; isttika izas, «Nunikka nenara baana» gida. Izara kezi biidi wogolon gelida shin he gallassa omars issi molekka oykkibeettenna. 4 Gadey wontishin Yesusi abba achchan eqqides; iza kaallizayti qasse izi Yesusa gididayssa eribeettenna. 5 Yesusi istta, «Naytoo molely dizee?» gides; isttika, «Aykkoyka baa» gida. 6 Izikka, «Giteza wogolozappe ushachcha baggara abban yeggite; intte demmana» gida gishshas giteza abbaa giddo yeggiin daro molely oykettida gishshas giteza molezara goochchana dandaybeettenna. 7 He wode Yesusa kaallizaytappe izi siiqiza issoy Phexroosas, «Hessi Godaakko!» gides. Simoona

geetettiza Phexroosi, «Hessi Godaakko!» giza qaala siyida mala ooso diggofo giidi may7o qaari woththidi kallo diza gishshas heerakka may7o ekki may7idi abbaza giddo guppi gelides. 8 Yesusa kaalliza hankkoyti qasse biittafe xeetu metire mala haakki diza gishshas molely kumi diza giteza goochchi ekkidi wogolora gakkida. 9 Istti wogolozappe wothdhishin molely iza bolla diza bonqo tamanne uketh be7ida. 10 Yesusi istta, «Ha7i intte oykkida molezappe ane haa ekki yiite» gides. 11 Hessa gishshas Simoona geetettiza Phexroosi wogoloza giddo gelidi 153 wogga gita moleti kumida giteza abbafe gede gade bolla goochchides; hessa mala daro molera diinka gitezi daaketti-beenna. 12 Hessafe guye Yesusi istta, «Haa yiidi miite» gides. Izi Godaa Yesusa gididayssa wuri erida gishshas iza kaallizaytappe issaadeyka, «Ne oonee?» gi oyichchanaas xalidaadey baa. 13 Yesusi yiidi ukeththanne moleza ekkidi isttas immides. 14 Yesusi hayqoppe dendiin iza kaallizayti iza beyishin hayssi heedzdzanththo. 15 Istti mi giigshin Yesusi Simoona Phexroosa, «Yoona naa Simoonaa! Haytantafe ne tana aaththa dosay?» gides. Izikka, «Ee ta Godoo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa» gides. 16 Yesusi iza, «Dhammizayta tayta heemma» gides; nam7anththoka, «Yoona naa Simoonaa! Ne tana dosay?» gides; izikka zaaridi, «Ee Godoo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa» gides; Yesusi qasseka, «Ta laaqqata naaga» gides. 17 Heedzdzanththo, «Yoona naa Simoonaa! Ne tana dosay?» gides. Izi heedzdzanththo, «Ne tana dosay?» gida gishshas Phexroosi mishettidi, «Godoo! Ne ubbaa eraasa; ta nena dosizayssaka ne eraasa» gides; Yesusikka qasseka, «Ta dorsata heemma. 18 Ta nees tumu gays; ne naateththan dashe ne giththe nerikka gixxada ne koyidaso baasashin ne cimmiza wode gidikko neni ne kusheta piddisiin hara asi nena gixisananne ne dosonttasu nena efana» gides. 19 Yesusi iza hessaththo giday Phexroosi ay mala hayqon Xoos bonchchanaakko izas erisanaassa; hessafe guye Phexroosa, «Ne tana kaalla» gides. 20 Phexroosi yuushshi xeellidi Yesusi dosizayssi iza kaallishin be7ides; hessaadey kase istti kawo mishin Yesusa hayththako shiiqidi, «Godoo! Nena aaththi immanaadey izi oonee?» gi oyichchides. 21 Phexroosi iza be7idi, «Godoo! Hayssaadey waanandee?» giidi Yesusa oyichchides. 22 Yesusikka izas, «Ta haa

simma yaana gakkanawu ta iza paxa woththiko nena aazi gaththidee? Ne tana kaalla» gides. 23 Hessa gaason ishata gidдон, «Izi hayqo hayqqenna» giza worey laalettides. Gido attiin Yesusi, «Ta yaana gakkanaas paxa daana mala ta koykko nena aazee gaththiday?» gides attiin, «Hayqqaka» gibeenna. 24 He yo7ota gishshas markkattidayinne xaafiday ha Yesusa kaallizayssa; iza markkateththika tumu gididayssa nuni eroos. 25 Yesusi ooththida hara daroti deettes; taas misatiza mala izi ooththida miishshata ubbaa issi bolla xaafizaakko xaafettida maxaafata hayssi alamey tookkana dandayenna.



*Geeshsha katamaya ooraththa Yerusalaamey ba azinas giigettida mishira mala lo7a giigettada
salo Xoossaa achchafe wodhdhishin tani beyadis. Algazappe, «Hekko Xoossa aqosoy asara
dees; izi isttara daana; isttika iza dereta gidana; Xoossi ba bonchchon
isttara issife gidana; izi istta Xoos gidana.»
Yohannisa Ajjuuuta 21:2-3*

Yohannisa Ajjua

19 Hessafe guye daro asa qaala giiris misatiza gita qaala giirissi saloppe, «Hale luuya! Atoteththi, bonchchoy, wolqqayka nu Godaassa. 2 Iza pirday tumanne adda; iza biittaa ba laymateththan tunisida wogga gita laymayo izi ba pirdan qaxxaydes; izo qaxxaydi ba oosanchchata suuththaa halo kessides» gishin ta siyadis. 3 Qasseka, «Hale luuya; izippe keziza cuway mernaappe mernaa gakkanaas pude cuwattishe de7ana» gishe waassida. (aiōn g165) 4 Nam7u tammanne oyddu cimatinne oyddu do7ati alga bolla uttida Xoossaas gufannidi, «Amiin, Hale luuya!» gishe izas goynnida. 5 Hessafe guye, «Izas yayyiza iza oosanchchati wurikka guuththatinne gitati nu Godaa galatite» giza qaalay iza algaafe kezides. 6 Daro asa qaala giiris misatizay, shaafa haaththa giiris misatiza giiris, wolqqama daada giiris misatiza giirissi, «Hale luuya! Ubbaa Dandayza Goday Kawotees! 7 Dorsaza sarge gallassi gakkida gishshassinne iza mishiraya giigetta uttida gishshas haa yiite; ane ufayettoos! Ane ufayssan iza bonchchoos. 8 Iza xolqettiiza geeshsha lo7o may7o may7ana mala izis imettides» gishin siyadis; he lee7e may7ozi geeshshata xilloteththa ooso. 9 Hessafe kiitanchchazi tana, «Gede dorsaza sarges xeygettidayti anijettidayta gaada xaafa» gides; kaaletthidikka, «Hayssi tumu Xoossa qaala» gides. 10 Tanikka he kiitanchchazas goynnanaas iza toho bolla ta gufannadis shin izi tana, «Agga! Hessaththo ooththofa! Tanikka nenara Yesu Kirstoosa markkateth oykkida ishata issife ooththizaade; neni Xoossas goynna! Yesusa markkay tinbite Ayana» gides. 11 Hessafe guye saloy doyettidayssa ta beyadis; qasseka booththa parakka beyadis; he paraza toggidayssi ammanettidaadenne tumanchcha geetettizaade; izi qasse tuma pirdeessinne olettees. 12 Iza ayfeti tama laco misateettes; iza hu7e bolla daro zawudeti deettes; izappe attiin hara asi oonikka erontta sunththi iza bolla xaafeti uttides. 13 Izi suuththan maadhettida may7o may7ides; iza sunththay, «Xoossa qaala» geetettees. 14 Booththa parata toggidi booththinne geesh gidida lo7o may7o may7ida salo olanchchati iza kaallida. 15 Ayzaabeta izara qanxxiza qara mashshay iza doonappe kezees; izi istta birata guufera haarana; izi wursika dandayza Xoossaa mino hanqo qonccisiza woynne cajje yedhdhizason istta yedhdhana. 16 Iza

may7o bollanne iza wodira bolla, «Izi kawotas kawo, godatas Godaa» giza sunththi xaafetti dees. 17 Hessafe guye arshe bolla eqqida issi kiitanchcha beyadis; izi salo bolla piradhdhiza kafotas, «Wogga Xoossaa diggisa maanaas haa yiite! Haa shiiqite! 18 Kawota asho, olanchchata azazizayta asho, gooba olanchchata asho, parata ashonne para toggizayta asho, godata ashonne istta ashkarata asho, guuththa nayta ashonne cima asata asho gidida asa ubbaa asho haa yiidi miite!» gishe gita qalaan waassides. 19 Hessaththoka do7azinne biitta kawoti istta ola asaykka booththa para toggidayssaranne iza ola asaara olettanaas shiiqidayta beyadis. 20 Gido attiin he do7azi oykettides; kase izara daro malaata ooththida wordo nabezikka izara oykettides; izi he do7aza malatay istta bolla dizaytanne he do7aza mislezas goynnidaytanne gita malaatata ooththi ooththidi istta baleththishe gam7ides; heyti nam7ati diine geetettiza eexxiza tama abban hayqqontta paxa dishe yegettida. (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 Hankko attidayti qasse booththa para toggidayssa doonappe kezida mashshan hayqqida; kafotikka wuri istta ashoza mi kallida.

20 Hessafe guye ciimma ollaza doyya qulpenne gita sansalata ba kushen oykkida kiitanchchay saloppe duge wodhdhishin ta beyadis. (Abyssos g12) 2 He daweza oykkidi shii layth qachchides; hessi dawezi Daabulosa woyyko Xala7e geetettiza kase beni shooshshaza. 3 Shii layth gakkanaas izi kawoteththata baleththontta mala he kiitanchchazi daweza duge ciimma ollan yeggides; iza bolla gordidi maatame woththides; izi hessafe guuththa wodes birshettanaas bessees. (Abyssos g12) 4 Hessafe guye tani algata beyadis; he algata bolla pirda pirdanaas godateththi isttas imettidayti uttidayta beyadis; qasseka Yesusa gishshas istti markkattida gishshassinne Xoossa qaalaa gishshas istta qoodhey qanxxettida asata shemppoka beyadis; heytaanti do7azassinne iza mislezas goynnibeetenna; iza malataakka ba liiphe bolla gidin ba kushe bolla woththonttayta; istti hayqoppe dendida Kirstoosara issife shii layth kawotida. 5 Hankko attida hayqeththati shii layththay polettana gakkanaas hayqoppe dendibeetenna; hessika hayqoppe koyro dentththa. 6 Koyro dentththan dizayti heyti anijettidaytanne geeshshata. Istta bolla nam7anththo hayqos wolqqay deenna; istti Xoossa qeesetanne Kirstoosa qeeseta gidana; istti Kirstoosara

shii layth kawotana. 7 He shii layththay polettida mala Xala7ey ba qashettidasoppe birshettana. 8 Alame bolla dizayti heyтика Googenne Maagooge geetettizayta baleththanaassinne istta olas ekki baanaas kezana; heyntanta qooday abba achchan diza ace mala. 9 Istti kumeththa biittaa bolla laalettidi geeshshati dizasoy dosettida katamayo giddoththida shin saloppe wodhdhida tamay istta dippi histti xuuggides. 10 Kase istta baleththida Daabulosi he do7azinne wordo nabezi dizasoy diinen eexxiza tama abba giddon yegettida; istti heen qammanne gallas mernaappe merna gakkanaas xuugettana. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 Hessafe guye issi gita booththa alganne he algaa bolla uttidayssa beyadis; biittaynne saloy iza sinththafe baqatida shin istti biidi gelanasoy beettiibeenna. 12 He algaza sinththan hayqqida cimatanne naateththata beyadis; maxaafatikka doyettida; hara de7o maxaafayikka doyettidess; hayqqidaytikka maxaafatan kase xaafetti diza ba ooso ooso mala pirda ekkida. 13 Abbayka ba garsan diza hayqeththata immides; hayqoyenne Duufoyyasse kase hayqqidi ba giddon dizayta immida; issi issi asi ba ooso ooso mala pirda ekkides. (Hadēs g86) 14 Hayqoyenne Duufoyya tama abba giddo yegettida; he tama abbazi nam7anththo hayqo. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 15 Iza sunththi de7o maxaafan xaafettonntaadey wurikka tama abbaan yegettides. (Limnē Pyr g3041 g4442)

21 Hessafe guye tani ooraththa salonne ooraththasa7a beyadis; kase saloyenne kase sa7ay aadhdhi bida; hayssafe guye abbayka deenna. 2 Geeshsha katamaya ooraththa Yerusalemey ba azinas giigettida mishira mala lo7a giigettada salo Xoossaa achchafe wodhdhishin tani beyadis. 3 Algazappe, «Hekko Xoossa aqosoy asara dees; izi ittara daana; isttika iza dereta gidana; Xoossi ba bonchchon ittara issife gidana; izi istta Xoos gidana. 4 Izi istta ayfeppe afunth ubbaa quccana; kase wogay aadhdhida gishshas hayqoy woikko muuzoteththi woikko yeehoy woikko waayey hayssafe guye deenna» giza gita qalay kezishin tani siyadis. 5 He algaa bolla uttidayssika, «Hekko tani wursaka oorath kessana!» gides; qasseka tana, «Hayssi qaalazi ammanettida tumu gidida gishshas ne hayssa xaafa!» gides. 6 Hessafe guye taas, «Polettides! Alfayenne Oomegay; Koyroyenne

Wurseththi tana; saamettidaades tani de7o pultto haath miishshe qanxxisonnta izas coo mela immana. 7 Xoonidaadey hayssa laattana; tanikka izaades Xoos gidana; izikka taas naa gidana. 8 Gido attiin hankko baboti, isttas ammanettonntayti, tunati, asa shemppo wodhizayti, laymatizayti, bitizayti, eeqas goynnizayti, wordotizayti, heyta ubbata qaaday diinen eexxiza tama abbaa giddon gidana; hessika nam7anththo hayqo» gides. (Limnē Pyr g3041 g4442) 9 Wurseththan laappun boshati isttan kumida laappun xuu7ata oykkida laappun kiitanchchatappe issay taakko yiidi tana, «Haa ya! Ta nena Dorsaza machcheyo mishirayo bessana» gides. 10 Izi tana Ayanan issi gita dhoqqa zuma bolla kessidi geeshsha katamaya ooraththa Yerusalemey Xoossa achchafe saloppe wodhdhizaaro bessides. 11 Izakka Xoossa bonchchon poo7isawus; izi poo7oza lo7eteththi qasse keehi bonchchettiza shuchcha malanne birille mala geeshshinne lyasphide geetettiza inqqu mala. 12 Izi tammanne nam7u pengetara diza gita adussa gimbey dees; he tammanne nam7u pengetan tammanne nam7u kiitanchchati eqqidi naageettes; he pengeta bolla tammanne nam7u Isra7eele kochchata sunththi xaafeti dees. 13 Arshey mokiiza baggara heeddzdu pengey dees; pudeha baggara heeddzdu pengey dees; dugaha baggara heeddzdu pengey dees. 14 He katamay gimbes tammanne nam7u waanna yochchati deettes; he yochchata bolla tammanne nam7u Dorsaza Hawaareta sunththi xaafeti uttides. 15 Hessa taas yootida kiitanchchazas he katamayenne izi pengeta qasseka he gimbeza izara wadhdhiza worqqa zangey dees. 16 He katamay adussateththinne aahoteththi oyddu baggarakka issi gina; he kiitanchchazikka katamayo ba izara wadhdhiza wadha zangezara wadhdhiin adussateththay tammanne nam7u shii kilo metire mala gidides; izi dhoqqateththinne aahoteththika izi adussateththaa gina gidides. 17 Kiitanchchazi gimbeza wadhdhides; he kiitanchchazi izara wadhdhiza miishshazi erettida wadha miishshazi xeetanne oyddu tammanne oyddu metire mala gidides. 18 He gimbezi gimbettiday lyasphide geetettiza shuchchanna; he katamayakka mastoote mala geeya uttida geeshsha worqqafe oosettadus. 19 He katamayssi yochcha shuchchay dumma dumma al7o shuchchan lo7i

giigides; koyro yochchazi lyasphide, nam7anththozi Sempere, heedzdzanththozi Kelqedoone, oydanththozi Margide, 20 ichchashanththozi Sardonkise, usuppunththozi Sardiyoone, laappunththozi Kirstoloobe, osppunththozi Birille, uddufunththozi Tophaaziyoone [Wurawure], tammanththozi Kirisphiraasise, tammanne issinththozi Yaakintte, tammanne nam7anththozi Ametesxinoose geetettiza shuchchata. 21 He tammanne nam7u pengetikka tammanne nam7u inqquata; pengeti wurikka issoy issoy issi inqqufe oosettida he katamay giddo ogey mastoote mala haa zaari bessiza muuruta worqqafe oosettides. 22 Ubbaa Dandayza Godaa Xoossinne Dorsazi izis Xoossa Keeththe gidida gishshas he katamay giddon hara Xoossa Keeth beyabeeke. 23 Xoossa bonchchoy izis poo7iza gishshassinne Dorsazi izi poo7o gidida gishshas he katamays arshey woykko aginay poo7isanaas koshshenna. 24 Dereti izi poo7ozan simerettana; biitta kawoti wurikka ba bonchcho izis ehana. 25 He katamayn qammay baynda gishshas izi pengeti ay wodekka gordettettenna. 26 Hara kawota gitateththinne bonchchoy izis yaana. 27 Harassiza miishshi mulekka gede izin gelenna; tunateth ooththizaytinne wordo haasayzayti mulekka hee izikko gelettenna; hee izin gelanayta sunththi kase he dorsaza de7o maxaafan xaafettidayta xalla.

22 Hessafe guye he kiitanchchazi Xoossa algafenne Dorsaza algaafe keziza mastoote mala xillo qizhzi gida de7o haaththa shaafa tana bessides. 2 He shaafazi he katamays waanna ogeza giddo addan shaakki yeggidi aadhdhi bees; he shaafazas hadirsa baggaranne ushachcha baggara aginan aginan pacey baynda layththan tammanne nam7u agina kumeth ayfiza de7o miththi dees; he miththaa hayththay dere paththees. 3 Hessafe guye qanggeththi mulekka deenna; Xoossa algayenne Dorsaza algay he katamayn daana; iza oosanchchati izas goynnana. 4 Istti iza ayfeso beyana; iza sunththi istta liiphe bolla daana. 5 Hessafe guye qamay deenna; Godaa Xoossi isttas poo7iza gishshas tama poo7oy woykko arshe poo7oy isttas koshshenna; istti mernaappe mernaas kawotana. (aiṓn g165) 6 Hessafe guye kiitanchchazi taas, «Hayti qaalati ammanettidaytanne tumata; nabeta haasayssiza Godaa Xoossi mata wode hananayssa

ba oosanchchatas qonccisanaas ba kiitanchchaza kiittides» gides. 7 Yesusikka, «Hekko ta eeson yaana; hayssa maxaafaza tinbite qaala naagizaadey izi anjettidaade» gides. 8 Hayta ha yo7ota siyidayenne be7iday tana Yohannisa; tani hayta ha yo7ota siyida wodenne be7ida wode hayta ha yo7ota tana bessida kiitanchchaza sinththan izas goynnanaas hokkada iza toho bolla kundadis. 9 He kiitanchchazi qasse, «Haysso agga! Hayssaththo ooththofa! Tanikka nenara ne ishataranne nabetara qasseka hayssa maxaafaza qaala poliza asatara ooththizaade; neni Xoossas xalla goynna» gides. 10 Qasseka, «Wodey matida gishshas neni hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaala maatamen gordofa. 11 Hayssafe guye makkallizay gujji makkallo, tunaykka tuno, xilloyka xilli kaallo, geeshshayka geeyo» gides. 12 «Hekko! Ta eeson yaana! Issaades issaades iza ooso mala ta izas izas immana waaga tani ta kushen oykka uttadis. 13 Alfayenne Oomegay, Sinththinne Guyey, Koyroyenne Wurseththi tana» gides. 14 He de7o miththa ayfe maanaassinne he katamayo izi pengera gelanaas bessizayti ba may7o meeccidayti anjettidayta. 15 Kana mala coo hoththu hoththizayti, bita bitizayti, laymatizayti, shemppo wodhizayti, eeqas goynnizayti, wordo siiqizaytinne wordo ooththizayti wurikka he katamaype karen attana. 16 «Tani Yesusi hayssa inttes markkattana mala ta kiitanchchaza Woosa Keeththatas yeddadis; taas yeleta zarkkeyenne qommoy kase Dawitekko; tani poo7isiza wontta xoolintte.» 17 Xillo Ayanayenne iza mishiraya, «Haa ya!» geettes; hessa siyizaadeyka, «Ne haa ya!» go. Saamettidaadeyka haa yo; koyidaadey de7o haaththe aykko waagakka qanxxonta coo mela uyo. 18 Hekko tani hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaala siyizayti naagettana mala yootays. Onikka hayssa ha qaala bolla aykkoka gujjiko hayssa ha maxaafazan xaafettida boshata Xoossi iza bolla gujjana. 19 Onikka hayssa tinbite maxaafaan xaafettida qaalatappe issinokka pacisikko hayssa ha maxaafazan yootettida de7o miththa ayfeppenne geeshsha katamaype Xoossi iza gishaza pacisana. 20 Haytannta ta markkattizayssi, «Tani addafe eeson yaana!» gees. Amiin! Godaa Yesusa haa ya. 21 Godaa Yesusa kiyateththi inttenara ubbatara gido. Amiin!

66 Verses

Gamotso at AionianBible.org

The Bible is a library of 66 books in the Protestant Canon written by 40 different men over a span of 1,500 years from 1435 BC to 65 AD with one consistent message. From the first page through the last, Jesus. Genesis promised our deliverer is coming, Jesus. Moses said our better prophet is coming, Jesus. Isaiah prophesied our Messiah will be a suffering servant, Jesus. John announced our Anointed One is here, Jesus. Jesus himself testified he is our Lord God, Yahweh. The gospels agree our conqueror of death has risen, Jesus. The Apostles witnessed our victor ascend to his throne in Heaven, Jesus. And Revelation promises Jesus' return for our final judgment. Are you ready? Read the Bible cover to cover at AionianBible.org and answer these questions. How did I get here? Why am I here? How do I determine right or wrong? How can I escape condemnation? What is my destiny? Begin with the primer verses below.

Medheteththa Maxaafa 9:8 Hessafe guye Xoossi Nohenne izara diza iza nayta hizgides; **9:9** «Histtiin ha7i tani ta caaqo inttenara, inttefe guye intte zereththaranne nenara shemppora diza medheteththara caaqqetadis; ee! Tani ta caaqo kafora, mehera, biitta do7a ubbaaranne markabeppe inttenara kezida paxa diza medheteth ubbaara caaqqetadis. **9:11** Tani inttenara caaqqetadis; hayssafe sinththan paxa dizay wuri dhayssiza haaththan mulekka dhayenna; ha biittaa dhayssiza haaththi hayssafe guye mulekka deenna» gides. **9:12** Qasseka Xoossi, «Tani taappenne inttefe, inttenara diza paxa medheteththas ubbaafe gidдон yaana yeleta ubbaara caaqqetiza caaqozas malatay hayssa; **9:13** tani ta zuulla salo bolla essana; izi taappenne ha biitta bolla diza medheteththafe gidдон diza caaqozas malata gidana.

Kessa Maxaafa 14:13 Musey asaa, «Babbofte; minni eqqite; GODAY hach inttena ashshanayssa intte beyana. Hach intte be7iza Gibxe asaa nam7anththo mulekka be7ekketa. **14:14** Intte gishshas GODAY olettana; inttefe koyettizay co7u guus xalala» gides.

Leweta Maxaafa 20:26 Intte taas dumma shaakettidayta gidite; gaasoykka tani GODAY dumma Xoossa; intte ta dereta gidana mala Ayzaabeta giddofe tani inttena taas dummasa shaakkadis.

Taybo Maxaafa 6:24 «GODAY nena anjo; izi nena naago; **6:25** GODAY ba ayfeso poo7o nees qoncciso; izi nees qadhetto. **6:26** GODAY nena ba maaroteththa ayfen xeello; ba saroteththka izi nees immo» gaada yoota.»

Zaareththo Maxaafa 18:18 Tani istta zareta giddofe isttas ne mala nabe dentthana; izi haasayana qaala ta izas immana; ta azazizayssa ubbaa izi inttes yootana. **18:19** Ta sunththan yootiza he nabeza qaala siyontta as ta qaxxayana.

Iyaaso Maxaafa 1:7 Aykkoy baa; neni mino xalla minna; ta ayle Musey nees immida wogaza ubbaa lo7eththa azazetta; ne bidaso ubbaan giiga gidana mala hadirs ushach gooppa. **1:8** Hayssi woga Maxaafay ne doonappe shaakettofo; iza gidдон dizayssa ne lo7eththa naagettada polana mala gallas gidiin omars zaara zaara qoppa; ne hessaththo ooththiko ne qoppida ubbay nees suurananne hanana. **1:9** Neni bizonan ubbaan GODAA ne Xoossay nenara diza gishshas aykkoy baa, minna, yayyofa, dagammofa gaada ta nena azazabeekkinaa!» gides.

Daannata Maxaafa 2:7 Iyaasoy shemppora paxa diza layththa ubbaan asay GODAAS ooththides; izi hayqqidaappe guye GODAY Isra7eele asaas ooththida gita ooso ubbaa be7ida cimata wode ubbaankka GODAAS goynnizayssa aggieenna.

Uruti Maxaafa 1:16 Gido attiin Uruta zaarada, «Tani neeppe shaakettana mala woykko nena aggada guye simmana mala tana waayisoppa. Neni bizaso awakka ta baana; neni dizason awanka ta daana; ne asay ta as gidana; ne Xoossi ta Xoos gidana. 1:17 Ne hayqqizason ta hayqqana; heenkka tani moogettana; hayqoppe attiin haray tana neeppe shaakkiko GODAY ta bolla pirdo; hessafekka bollara hara iita izi ta bolla ooththo» gadus.

1Sameela Maxaafa 16:7 Gido attiin GODAY Sameela, «Tani hayssa kadhida gishshas ne izas malaa woykko geesaa xeellofa; GODAY asi xeelliza mala xeellenna; asi kare bagga hanota be7ees; GODAY gidikko wozina xeellees» gides.

2Sameela Maxaafa 7:22 «Ubbaa Haariza GODAWU, ne ay mala gitaa! Mulekka nena misatizay oonikka deenna; nuni nu haythhara siyida mala neeppe attiin hara Xoossi deenna.

1Kawota Maxaafa 2:3 GODAA ne Xoossaa azazo naaga; iza ogetan hemetta; Muse wogan xaafettida mala iza awajjata, azazota, wogatanne maarata naaga; histiko neni ooththiza miish ubbayne neni biza soho ubbay nees injjetana.

2Kawota Maxaafa 22:19 istti qanggettanayssanne dhayanayssa tani hayssa ha sohoza bollanne dereza bolla kase yootidayssa neni siyada ne wozinay meqqiin nenateththaa GODAA sinththan kawushshadanne ne may7oka daakkada ta sinththan ne yeekkida gishshas GODAY nena siyadis.

1Taarike Maxaafa 29:17 «Ta Xoossawu! Neni wozina pilgga xeellizayssanne suureteth dosizayssa tani erays; tani ta suure wozinaninne lo7o shenen hayssa ubbaa immadis; hayssan diza ne asaykka nees ba lo7o shenen immidi ufayettidayssa tani be7adis.

2Taarike Maxaafa 7:14 ta sunththan xeygettida ta asay banttanateththaa kawushshidi woossiko, istti tana koyidi bantta iita ogeppe simmiko, tani salon daada istta woosaa siyana; histtada istta nagaraa atto gaana; istta biittaaka ta paththana.

Izra Maxaafa 7:10 Izray ba de7o ubbaan Xoossa woga pilggi eranaas, ooththanaassinne Xoossa azazotanne wogata kumeththa Isra7eele nayta tamaarsanaas banateththaa aaththi immides.

Nahimiya Maxaafa 6:3 Tanikka, «Taas daro oosoy diza gishshas oosaa aggada intte gizaso baana dandaykke; ta agga biin oosoy ays eqqizee?» gaada taakko kiitetti yida asatas yoota yeddadis.

Asteri Maxaafa 4:14 Neni hayssa mala woden co7u giikko Ayhudatas maadoynne ashshanay harasoppe yaana. Neninne ne aawa keeththa asay gidikko dhayana; qasseka neni godatto gididay hayssa mala wodessakonne oonee erizay?» giza zaaro yeddides.

Iyoobe Maxaafa 19:25 Gido attiin tana ashshizayssi paxa de7iza mala wurseththa woden tana wozzanaas biitta bolla izi eqqanayssa tani erays.

Mazamure Maxaafa 23:1 GODAY ta heenththanchcha; taas aykkoyka paccenna. 23:2 Tana aaca qooron shempisees; xillo haaththi dizaso tana kaaletthees. 23:3 Ta de7o ooraxissees. Ba sunththa gishshas tana xilloteththa ogen kaaletthees. 23:4 Neni ta GODAY tanara diza gishshas tani girdi gida dhuma shoobba giddora biikkoka iita miishshas babbike. Ne guufeyne gatumay tana minththeththees. 23:5 Ta morkketa sinththan taas maadda giigsadasa; ta hu7e zayten tiyadasa; ta ushshi kunththa palahissadasa. 23:6 Ne kiyateththinne ne maaroteththay ta de7o layththa ubbaan tana kaallana; tani GODAA keeththan mernaas daana.

Leemiso Maxaafa 3:5 Neni polo wozinan GODAAN ammanetta; neni ne akeekan zemppofa. 3:6 Neni biza oge ubbaan iza sinththasa; izikka ne biza oge suurisana.

Eranchchata Maxaafa 3:10 Tani qasse asaa nayti daaburdi ooththana mala Xoossi immida toohoy keehi deexo gididayssa be7adis. 3:11 Ubbaa miish iza woden woden lo7eththidi ooththides. Xoossi asaa wozinan mernateth woththides; gidikkoka Xoossi ooththidayssa ubbaa koyroppe wurseth gakkanaas asi ubbaa eranaas dandayenna.

Siigo Saba 2:4 Izi tana gibiras aaho keeththan gelththides; ba siigo ta bolla bandira mala dhoqqu dhoqqu ooththides.

Isayaasa Tinbite 9:6 Hekko nuus nay yelettides! Attuma naykka nuus imettides! Halaqateththi iza hashe bolla gidana; iza sunththi, «Malalisiza zoranchcha, Wolqqama Xoossa, Mernaa Aawa, Saroteththa Halaqa» geetettana. 9:7 Iza kawoteththa aakoteththaassinne iza saroteththaas zaway deenna; hachchife doommidi mernaa gakkanaas ba kawoteththaa, suure pirdaninne xilloteththan essana; lo7eththi oykkidi minththana; Dawite kawoteththa araatan izi uttana; deraa ubbaa haarana; Ubbaafe Wolqqama GODAA qanaatey hessa polana.

Ermaasa Tinbite 1:4 GODAA qaalay taakko hizgishe yides. 1:5 «Ermaasa! Tani nena ne aayey ulon medhdhanaappe kase erays. Neni yelettanaappe sinththan ta nena dummasa woththadis. Qasseka kawoteththatas nabe gidana mala shuumadis.» 1:6 Histtiin tani, «Ubbaa Haariza GODAWU! Tani buro naa gidida gishshas ay ga haasayanaakko ta erikke» gadis. 1:7 Gido attiin GODAY tana, «*«Tani naa»* gooppa. Tani nena kiittiza asa ubbaakko ba. Tani azazyissa ubbaaka yoota. 1:8 Tani nena ashshanaas nenara diza gishshas ne isttas yayyofa; tani GODAY hayssa nees yootays» gides. 1:9 GODAY ba kushe yeddidi ta metershata bochchidi, «Hekko ne yootana ta qaala ne doonan woththadis. 1:10 Neni shoddanaassinne laallanaas, dhayssanaassinne shira yegganaas, keexxanaassinne tokkanaas dereta bollanne kawoteththata bolla tani hach nena shuumadis» gides.

Ermaasa zilas 3:21 Gidikkoka tani hayssa qoppiza wode taas sinththafe hidotay dees. 3:22 Hessika nuni dhayontta aggiday GODAA siiqoy daro gidida gaasonna; iza qadhetaykka mernaas wurontta gishshassa. 3:23 Istti maalado maalado ooraththa; Ne ammaneteththayka daro.

Hiziqeela Tinbite 36:26 Tani inttes ooraththa wozina immana; ooraththa ayanakka intte ta gididon ayssana; qasse shuchcha wozina intte giddofe kessada asho wozina immana. 36:27 Tani ta Ayana intte gididon ayssana; intte ta maaraa kaallana malanne ta wogaa minththi naagana mala ooththana.

Daaneela Tinbite 3:16 Sidiraagi, Misaaqinne Abdinaagoy kawozas, «Kawoo! Hayssa ha yo7ozas giidi nu gishshas nees zaaro immana bessenna. 3:17 Kawoo! Nuni hayssa laciza itoone taman yegettizaa gidikkoka nuni izas goynniza Xoossay hayssa laciza itoone tamappenne ne kusheppe izi nuna ashshana dandayees. 3:18 Gido attiin kawoo! Izi nuna ashshontta aggikokka nuni ne eeqa xoossatas haggazonttayssanne ne essida worqqa mislezas nu goynnonttayssa ne era» gi zaarida.

Hose7e Tinbite 6:6 Tani yarshofe aaththada maaroteth dosays. Xuugettiza yarshofe aaththada Xooos ero dosays.

Iyu7eele Tinbite 2:28 GODAY, «Hayssafe guye tani asa ubbaa bolla ta Ayana gussana; intte macca naytinne attuma nayti tinbite haasayana; cima asaykka agumo agumettana; yelaga naateththati ajuuta beyana. 2:29 Hessaththoka he gallassatan taas ooththiza maccassa bollanne attumasa bolla tani ta Ayana gussana. 2:30 Saloinne sa7an malalisiza miishshata ta bessana; suuththi, tamayenne cuwa tuussi beettana. 2:31 Gita babisiza Godaa gallassay yaanaappe kasetidi arshey dhumana; aginaykka suuth aaththana. 2:32 GODAA sunth xeygizay wurikka attana; GODAY kase yootida mala Xiyoone zuma bollafenne Yerusalaameppe atoteththi beettana; attanayta garsan GODAY xeygidayi daana» gides.

Amoxe Tinbite 5:24 Gido attiin tumu pirday goggiza haaththa mala; xilloteththika miccontta pulitto mala goggo.

Abdiyu Tinbite 1:15 «Ta Xoossay asa ubbaa bolla pirdiza wodey gakkida gishshas Eedoomee! Ne ooththida iita oosoy ne bolla simmana; hessa gishshas ne ooso mala ne ekkana.

Yoonaasa Tinbite 2:6 Tani zumata gars duge wodhdhadis; heen biittaa garsan mernaas gordan uttadis; gidikkoka abeet ta GODAWU! Neni ta shemppo ciimma ollafe kessadasa. 2:7 «Tani hayqqana matida wode nena GODAA qoppadis. Ta woosaykka neekko pude geeshsha keeth gakkides. 2:8 Hada eeqata kaallizayti wuri nenan GODAAN ammanettanayssa aggida. 2:9 Gido attiin ta galata nees yarshana; ta adinettidayssa ubbaaka gaththana; ays giikko atateththi GODAAPPE yees» gi woossides.

Mikiyaasa Tinbite 6:8 Asa nawu! Izi nena lo7o miish bessides Xoossi neeppe koyzay aazee? Lo7o ooththana mala maaroteth ne dosana malanne Xoossa sinththan neni ashketeththara baana mala gidennee?

Nahome Tinbite 1:2 GODAY zil7ettizanne halo kessiza Xoossa; GODAY halo kessizanne hanqon kumida Xoossa. GODAY halo kessizaadenne pala miishshi izan kumidaade. GODAY ba baalgaarata bolla halo kessees; ba morkketa bolla ba hanqo ehees. 1:3 GODAY hanqettanaas eesotenna; iza wolqqayka gita. GODAY mooranchcha qaxxayontta aggenna; gote carkoyne abba dambalay izas oge; shaaray iza toho gudulla.

Imbaaqo Tinbite 3:17 Balase geetettiza miththay ayfontta aggikokka woyne miththafe ayfey beetontta aggiko wogara miththika ayfontta aggiko goshsha gadey kath immontta aggiko Dorsi yiren dontta aggikokka Miizi zedhen dontta aggikokka 3:18 Tani ta GODAAN ufayettana; ta izan attida Xoossan ufayettana. 3:19 GODA Ta Xoossay taas wolqqa; ta tohota izi genessa toho mala minththo; izi tana dhoqqasohora hemeththana. Yexxizayta kaaletthizaades yeththa miishshan yexettida mazamure.

Sofonaasa Tinbite 3:17 GODAA ne Xoossay nenara dees; izi ashshiza mino olanchcha. Izi nenan daro ufayettees; izi ba siiqon nena woppisana; ne yeththan izi bonchchettidi ufayettana» gaana.

Hagge Tinbite 1:4 «Ta keeththay laaletti dishin intte lo7o keeththan daanaas hayssi inttes bessiza wodeyee?» 1:5 Hessa gishshas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay inttena, «Ane intte ooththoyssa qopite. 1:6 Daro zerideta shin guuth maxi shiishshideta. Mideta shin kallibeekketa; uyideta shin alibeekketa; may7ideta shin may7oy inttena ho7ibeenna; damoza ekkideta shin intte ekkida damozay daakeththa karaxiiten woththidayssa mala» gees. 1:7 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Ane intte ooththidayssa qopite.

Zakaraasa Tinbite 12:10 «He wode Dawite keeththa asaa bollanne Yerusalaamen diza asaa bolla kiyateththa ayananne woosa ayana ta gussana; tana caddidayti taakko xeellana; istika asi baas diza issi nay hayqqiin yeekkiza asa mala izas yeekkana; bayra naas asi yeekkiza mala camo yeeho yeekkana.

Milkaasa Tinbite 4:2 «Ta sunththas babbiza inttes qasse xilloteththa arshey ba qefe garsan paththizaaz ekka yaana; intteka birshi yeddida galo mara mala xikettishe kezana. 4:3 Tani ooththiza gallas intte iitata intte toho garsan yedhdhana; istti intte toho caamma garsan bidinth gidana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay.

Matoosa Mishiraachcho 28:18 Yesusikka bana kaallizaytakko shiiqidi, «Saloninne sa7an godateththi taas imettides. Hessa gishshas biidi dere ubbaa Aawaa, Naazanne Xillo Ayana sunththan xammaqishe, tana kaallizayta ooththite; ta inttena azazidayssa ubbaa naagana mala tamaarsite. Tanikka alame wurseth gakkanaas inttenara days» gides. (aiñ g165)

Marqoosa Mishiraachcho 1:14 Yohannisi qasho keeth gelidaappe guye Yesusi Xoossa Mishiraachcho qaala sabbakishe Galila biidi, «Wodey gakkides; Xoossa Kawoteththi matides; nagarappe simmite; Mishiraachcho qaalan ammanite» giidi sabbakides. 1:16 Yesusi Galila abbaa achchara aadhdhiin Simooninne iza isha Indiraasi mole oykkizayta gidida gishshas istti mole oykkiza gite abban yeggishin be7ides.

1:17 Yesusi istta, «Haa yiite! Tana kaallite; intte mole oykki shiishshiza mala ta inttena as oykkizayta ooththana» gides. 1:18 Istti heerakka mole giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida.

Luqaasa Mishiraachcho 4:18 «Godaa Ayanay ta bolla dees; manqotas Mishiraachcho qaala yootana mala tana tiydes; qashettidaytas birsheteth, qooqeti xeellana oge ta awajjana mala, metotettidayta ashshana mala, dosetida Godaa layththa awajjaa ta yootana mala tana kiittides» gizado demmi nababides.

Yohannisa Mishiraachcho 3:16 Xoossa Naa ammanizay wuri mernaa de7o demmanaappe attiin dhayontta mala Xoossi hayssa alameza daro siiqida gishshas ba mexi issi naaza immides. (aiōnios g166) 3:17 Xoossi ba naaza duge alame kiittiday alame asay izan ammanidi attana malassa attiin izi alame asaa bolla pirdanaas gidenna.

Hawaareta Ooso 1:7 Izikka isttas, «Aaway ba shenen woththida wode eroy inttes imettibeenna. 1:8 Gido attiin Xillo Ayanay intte bolla wodhdhida wode intte wolqqa ekkana. Yerusalaamenkka, Yuhudankka, Samaariyanka ubbason biitta gaxa gakkanaas intte taas markkatta gidana» gides.

Oroome Asaas 11:32 Xoossi wursika maaranaas asi wurikka azazettonnta mala gordides. (eleēsē g1653) 11:33 Xoossa dureteththi, aadho erateththaynne iza erateththay ay mala ciimmaa! Iza pirday ay malakko paacettenna; izi aadhdhida geedoykka erettenna. 11:34 «Godaa wozina eriday oonee? Izas zore immiday oonee? 11:35 Xoossi zaari immana mala izas tal7e immiday oonee?» geetetti xaafettida mala. 11:36 Wurikka izappe, izan, izassa; izas bonchchoy mernaappe mernaas gido! Amiin. (aiōn g165)

1Qorontoose Asaas 6:9 Makkallanchchati Xoossa kawoteth gelonttayssa ereketii? Hessa mala yo7on balettofte. Laymatana qaaqqatizayti, eeqa eqqizaytinne addey addera laymatizayti, 6:10 woykko kaysoti, gaphigaphizayti, maththottizayti, as cayizaytinne bonqqizayti Xoossa kawoteth laattettenna. 6:11 Inttefe issi issi asati heytaantta mala shin ha7i qasse Godaa Yesu Kirstoosa sunththaninne nu Xoossaa Ayanan meecettideta; dummatidetanne xillideta.

2Qorontoose Asaas 5:17 Hessa gishshas oonikka Kirstoosa bagga gidikko izi ooraththa medheteththa; kase ceega medheteththi aadhdhides; izi kichchoosan hara ooraththa medheteththi gelides. 5:18 Hessi wuri haniday izi nuna banara Kirstoosa baggara maqayinththidinne maqayinththo ooso nuus immida Xoossanna. 5:19 Hessika Xoossi Kirstoosa baggara hankko alame asaa wursika banara maqayinththides guussa; istta qohozakka qoodibeenna; nuni as Godaara maqayinththana qaala nuuska immides. 5:20 Xoossi nu baggara as xeygiza gishshas nuni qasse Kirstoosa ogaththata; hessa gishshas, «Intte Xoossara maqaynnite!» giidi nu inttena Kirstoosa sunththan woossoos. 5:21 Nuni Kirstoosa baggara Xoossa xilloteth gishetti ekkizayta gidana mala Xoossi iza bolla nagaray baynda Kirstoosa izi nu nagara tookkana mala ooththides.

Galatiya Asaas 1:6 Intte Kirstoosa kiyateththan xeygidayssa aggaagidi hara dumma shaako Mishiraachcho qaalaakko simmidayssi tana daro malalisees. 1:7 Ta hessa gida gaasoykka inttena baleththizaytinne Kirstoosa Mishiraachcho qaalaa mirqqiza issi issi asati diza gishshassa; tumappe giikka Mishiraachcho qaalay issino xalla.

Efesoone Asaas 2:1 Intte qohida qoho gishshassinne intte nagara gaason intte hayqqideta shin; 2:2 hessa intte hayssa alameza iita oge kaallideta; bolla carko bolla diidi haariza wolqqama ayanatas ha7ikka Xoossas azazettonnta asaa bolla ooththiza iita ayanas intte azazettishe gam7ideta. (aiōn g165) 2:3 Hayssafe kase nuni nu asho amoteth polishe ashoy koyza oge kaallishe isttara doos; nunikka hankko asa mala nu medheteththafe Xoossa hanqo garsan de7oos. 2:4 Gido attiin Xoossi keehi siiqida gishshas ba maaro daron nuni nu qoho daroteththaan hayqqidayta gidi dishin Kirstoosa baggara nuna ashshides; intte paxiday iza kiyateththanna. 2:6 Xoossi nuna Kirstoosara gaththi denththides; Yesu Kirstoosa baggara nuna salon banara utissides. 2:7 Hessika hayssafe guye yaana wodezan Yesu Kirstoosi nuus ba kiyateththan qonccisida zaway baynda ba kiyateththa dureteththaa nuna bessanaassa. (aiōn g165) 2:8 Intte Xoossa kiyateththan ammanon attideta; hessika Xoossi inttes mela coo immidazaappe attiin intte oosoppe gidenna. 2:9 Oonikka

ceegettonnta mala oosoppe gidenna. **2:10** Hessika Xoossi kase koyro giigsi woththida lo7o ooso nuni ooththana mala Yesu Kirstoosa baggara nuni nam7anththo medhetthidaytanne Xoossa medheteththata.

Pilipisiyoose Asaas 3:7 Gido attiin taas go7a gididayssa ubbaa Kirstoosa gishshas gaada go7ay baynda miishsha mala qoodadis. 3:8 Hessafekka ta Godaa Yesu Kirstoosa eroppe aadhdhizay haray aykkoyka bayndayssa ta ammaniza gishshas ubbaaka go7ay baynda miishsha mala qoodadis; tani iza gishshas gaada ubbaaka aggadis; ta Kirstoosa demmana gaada ubba miishshaakka wora wodhdhida iita miishsha mala qoodadis. 3:9 Tani hessaththo ooththiza gaasoykka kase Muse wogaan taas diza xilloteththaa aggada ammanon beettiza Xoossa xilloteth Kirstoosan ammanada demmanaassinne ta izara issife de7anaassa.

Qolasiyaase Asaas 1:15 Kirstoosi ayfen beettonnta Xoossas tumu leemiso; medheteththa ubbaafe gitanne bayra. 1:16 Medheteththi wuri izan medhetthides. Saloinne sa7an dizayti, ayfen beettizaytinne beettonntayti gidiinkka, wolqqamata gidiinkka, haarizayti gidiinkka woykko godateththi dizayti haniday wurikka izan izas medhetthida. 1:17 Izi ubbaafe kase dees; wurikka issi bolla oyketti minniday izanna. 1:18 Izi ba asateth gidida Woosa Keeththays hu7e; ubbaas bolla gidana mala izi hayqqida asa ubbaafe koyro dendides. 1:19 Hessika haniday kumeththa Xoossateththay iza Naazan de7ana mala Xoossaa Aawaa shene gidida gishshassa. 1:20 Masqale bolla izappe gukkida suuththaan saroteth medhdhidi sa7a bolla gidiin salo bolla dizayssa ubbaa iza baggara banara maqayinththides.

1Tasolonqe Asaas 4:1 Ha7i wurseththan ta ishato! Intte Xoossa ufayssanaas intte waani waani daana bessizaakko nu inttena tamaarsidos; tumappeka nu tamaarsida mala deeta; hessa gishshas Godaa Yesu Kirstoosan nu inttena woossizayinne zorizay hayssafekka aadhdhiza hanora intte sinththe gujjana malassa. 4:2 Godaa Yesu Kirstoosa wolqqan nu inttes ay azazo immidaakko intte ereeta. 4:3 Xoossa sheney intte laymappe haakkidi dummatanaassa. 4:4 Qasse issi issi asay ba machcho geeshshateththaninne bonchchon ayso bessizayssa shaakki ero. 4:5 Hessika Xoos ammanontta Ayzaabeta mala layma qaaqqateththan gidoppo.

2Tasolonqe Asaas 3:6 Ta ishato! Ooso ooththontta asaappenne intte nuuppe ekkida timirteza mala dontta ammanizaytappe intte haakkana mala Godaa Yesu Kirstoosa sunththan inttena nu azazoos. 3:7 Intte nu leemiso wostti kaallanaakko intte intte baggara ereeta; nu inttenara diza wode ooso ooththontta coo de7ibeekko. 3:8 Qasseka oona sooppeka kath coo mela mibeekko; qasse inttefe oonaska nu tooho gidontta mala qammanne gallas daaburan ooththi midos. 3:9 Nu hessa ooththiday intte nuna kaallana mala inttes lo7o leemiso gidana giidippe attiin nuus koshshizayssa inttefe ekanayssa nuna diggiza wogay diin gidenna. 3:10 Nu inttenara diza wode, «Ooso ooththanaas dosontta asi kath mooppo» giza azazo inttes immidos.

1Ximtoosas 2:1 Hessa gishshas ubbaafe koyro hara asas shoobeththa woosa, gaannateththa woosanne galata woosa asa ubbaas kawotassinne dere ayssizaytas ubbaas woossana mala ta nena qofsays. 2:2 Hessika Tumu Ayana duussaninne geeshshateth ubbaan nuni saroteththaninne wogan daana malassa. 2:3 Hayssi nuna ashshiza Xoossaa achchan lo7onne ufayssizaaza. 2:4 Izi asi wuri attana malanne tumaa erana mala koyees. 2:5 Issi Xoossi xalla dees; qasseka Xoossassinne asas giddon issi giigsiza gaannay dees; izikka as gidida Yesu Kirstoosa.

2Ximtoosas 2:8 Hayqoppe dendida Dawite zereth gidida Yesu Kirstoosa qoppa; ta yootiza mishiraachcho qaalaykka hessa. 2:9 Hessa gaason iita ooththida asa mala qashettana gakkanaas waaye beyays; gido attiin Xoossa qaalay qashettenna. 2:10 Hessa gishshas Kirstoosa baggara diza atoteththinne mernaa bonchcho demmana dooretthidayta gishshas gaada wursaka dandayadis. (aiōnios g166)

Titoosas 2:11 Asas izappe maaroy beettiza Xoossa kiyateththi asa ubbaas qonccides. 2:12 He kiyateththika nuni nagaran duussinne ha alame amoteththaa kaddidi hayssa ha wodezan nurkka nuna haaridinne xilloteththan Tumu Ayana duus daanayssa nuna tamaarssees. (aiōn g165) 2:13 Hessika nuus anijettida hidota gidida wogga Xoossanne nuna ashshida Yesu Kirstoosa bonchchoy qonccanayssa naaganaassa.

2:14 Izikka nuna iitateththaafe wozzanaassinne lo7o ooththanaas minniza ba dere baas dooranaas bana nuus aaththi immides.

Pilmoonas 1:3 Nu Aawaa Xoossaafe nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido. 1:4 Tani ta woosan nena qoppashe ubba wode Xoossaa galatays. 1:5 Gaasoykka ne Xoossa asaa siiqizayssanne Godaa Yesus Kirstoosan ne ammanizayssa ta siyadis. 1:6 Nuni Kirstoosas gididayssanne nuus diza lo7o yo7oy wuri qonccen erettana mala nenikka ne ammano hara asas bessana mala ta nees minna woossays. 1:7 Ta ishazoo! Ne hanon Xoossa asaa wozinay ooraxida gishshas ne siiqoy ta wozina keehi minthhides.

Ibraawe Asaas 1:1 Beni wodeppe oykkidi Xoossi duma duma ogera nabeta baggara kase nu Aawatas daro wode yootides. 1:2 Qasse hayssa wurseththa wode bolla wursi laatissidaadenne ha alameza medhdhida ba naaza baggara nuus yootides. (aiñ g165) 1:3 Izikka Xoossa bonchcho bessizaadenne Xoossa Xoossateththaas lo7o leemiso gididi ba wolqqama qaalan wursika shiishshi oykkides; izi asaa nagarappe geeshshidaappe guye salon bonchcho Xoossaa ushachchan uttides.

Yaaqoobe Kiita 1:16 Ta siiqo ishadoo! Intte balettote. 1:17 Lo7o imoteththinne kumeththa anjjoy wuri bolla salo poo7ota Aawappe wodhdheettes; iza achchan yaanne haa yuuyiza eeshoykka deenna. 1:18 Nu iza medheteththaas koyro bayrata gidana mala ba sheneninne ba tuma qaalaan nuna yelides.

1Phexroosa Kiita 3:18 Kirstoosikka nuna Xoossaako shiishshanaas izi ba hu7es Xillokoshin hankko Xillo gidontta nu nagara gishshas nam7anththetontta mala issito waayettidi hayqqides. Izi ashon hayqqides; Ayanan gidikko paxides.

2Phexroosa Kiita 1:3 Ba bonchchoninne ba kiyateththan nuna xeygidayssa nuni iza erida gishshas iza Xoossateththaa wolqqay de7ossinne Xoos goynnanaas nuus koshshizaaz ubbaa immides. 1:4 Ba bonchchoninne ba kiyateththan bonchcho wogay dizayssanne keehi gita gidida iza hidotaa nuni demmidos; heytaantta baggara intte iita amo gaason hayssa ha alamezan diza dhayoppe kessi ekkidi Xoossateththa hanozappe izara gishettizaadentta gidideta.

1Yohannisa Kiita 2:1 Ta naytoo! Ta inttes hayssa xaafizay intte nagara ooththontta malassa; gido attiin oonikka nagara ooththiko Aawaa achchan nuus xabaqay dees; izikka xilloza Yesus Kirstoosa. 2:2 Izi nu nagaray atto geetettana mala oge giigsizaade; hessika nuna xalla gidontta kumeththa alame asassara attiin nuus xalla gidenna.

2Yohannisa Kiita 1:7 Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yibeenna giza ammanontta daro baleththizayti alame bolla laalettida; heyta malay ay asikka as baleththizaadenne Kirstoosara eqettizaade.

3Yohannisa Kiita 1:4 Gaasoykka ta nayti lo7oninne tuman simerettishin sissafe aadhdhiza hara ufayssi taas deenna.

Yuhuda Kiita 1:3 Ta siiqotoo! Nu issife attida atoteththaa gishshas ta inttes xaafanaas daro koyadisishin ha7i qasse nam7anththontta issito Xoossi asas immida ammano gishshas intte daro baaxetana mala ta inttena zorays. Ta inttes xaafanaas taas tooho gidides. 1:4 Istta bolla pirdettanayssi daro wodeppe kase istta gishshas xaafettida asati intteko kalxi gelida; heytaanti Xoos eronttayta; nu Godaa kiyateththaa coo mela laammizaytanne Xoossaa goynnonttayta. Izi barkka nuna haarizayssanne nuus Godaa gidida Yesus Kirstoosakka kaddeettes.

Yohannisa Ajiuuta 3:19 Tani ta dosizayta wursa hanqayssinne qaxxayays; hessa gishshas neni minna; maaroteththanka gela. 3:20 Hekko! Tani pengon eqqada xeygays; oonikka ta qaala siyidi ba pengeza taas doykko ta izakko gelada izaadera maana; izaadeyka tanara maana. 3:21 Tani xoonada ta Aawara iza algan uttidayssaththo xoonidaadey tanara issife ta algan uttana mala ooththana. 3:22 «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay wuri siyo!» gaada xaafa gides.

Reader's Guide

Gamotso at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossary

Gamotso at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aidios g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

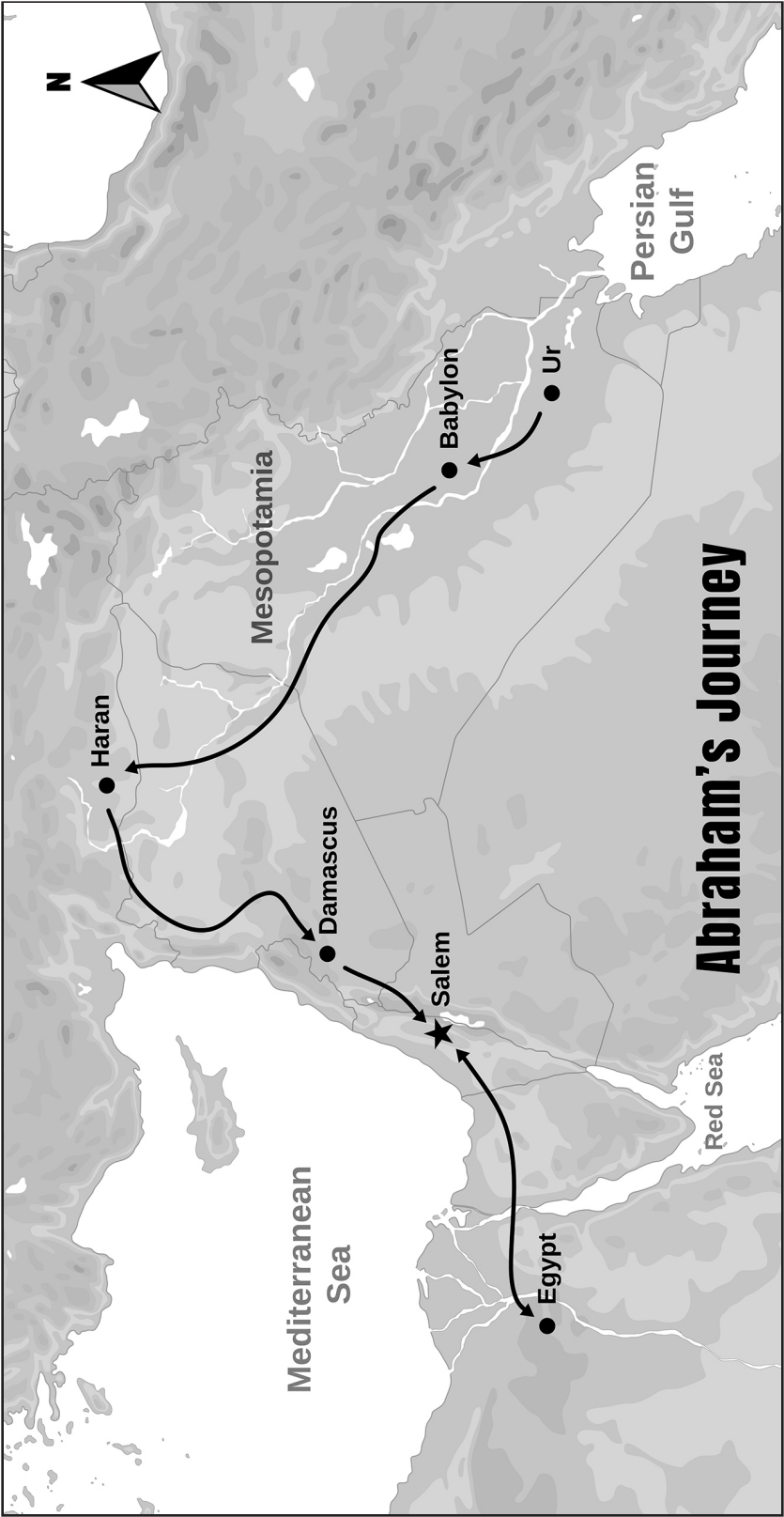
Tartaroō g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

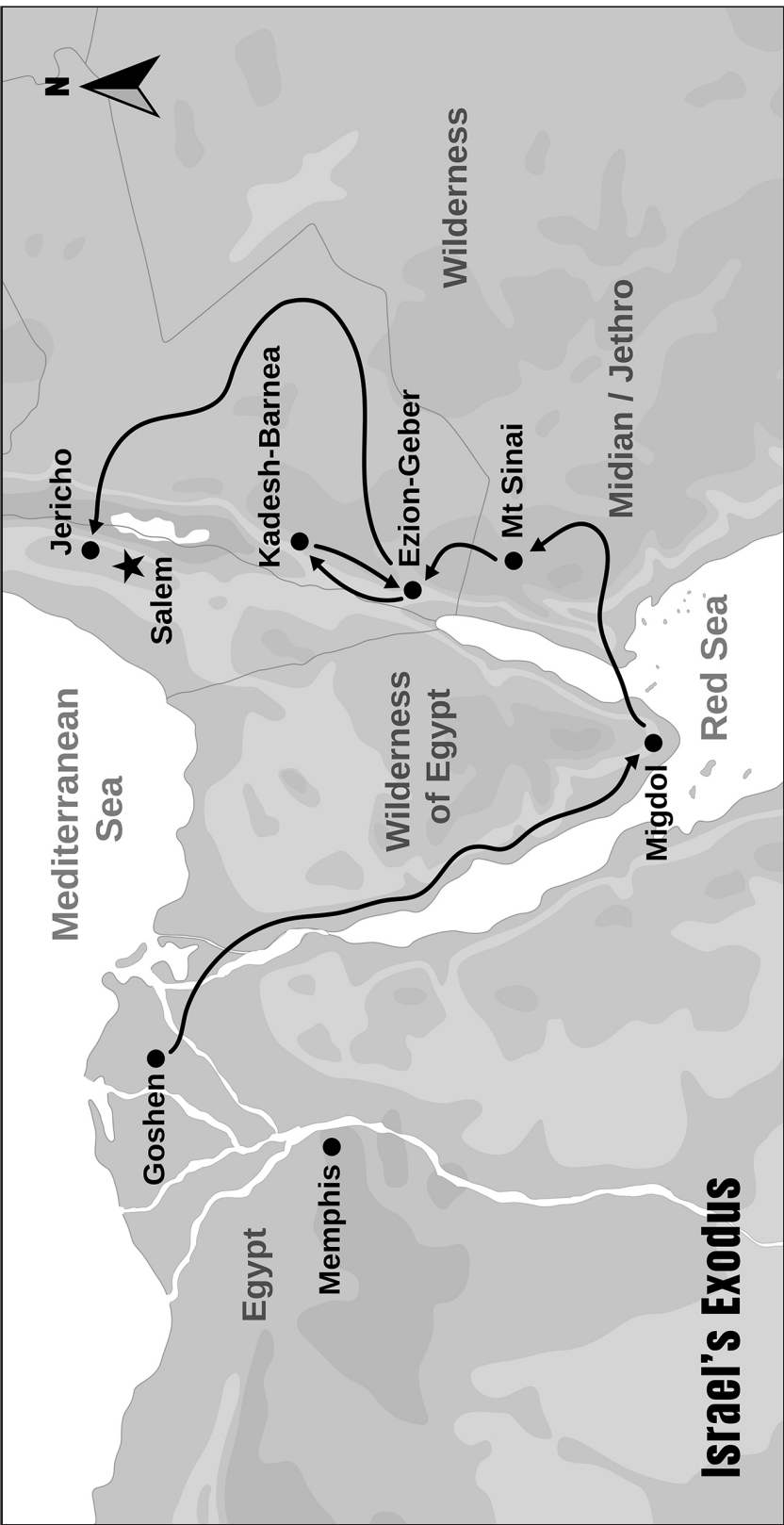
Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

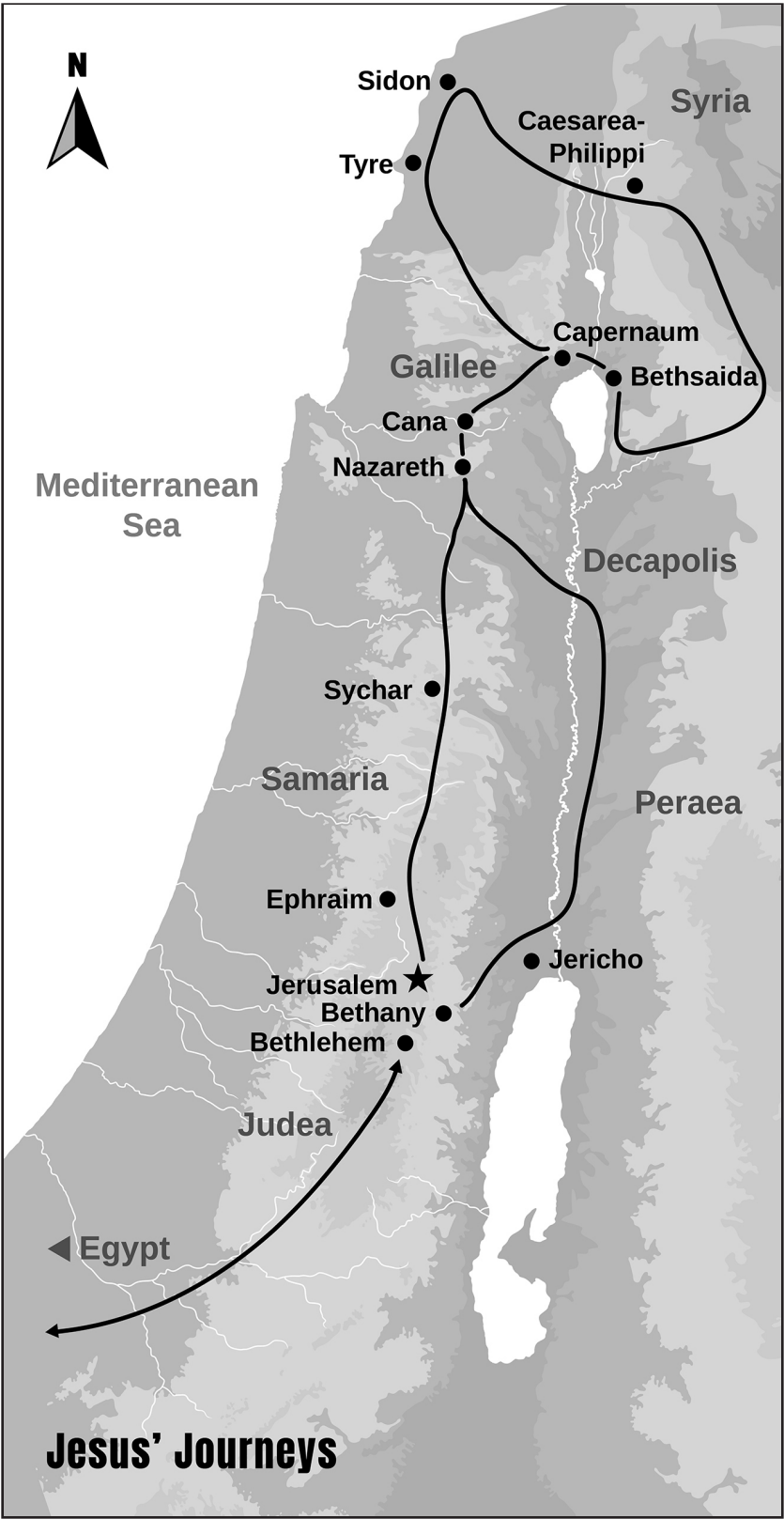


Abraham's Journey

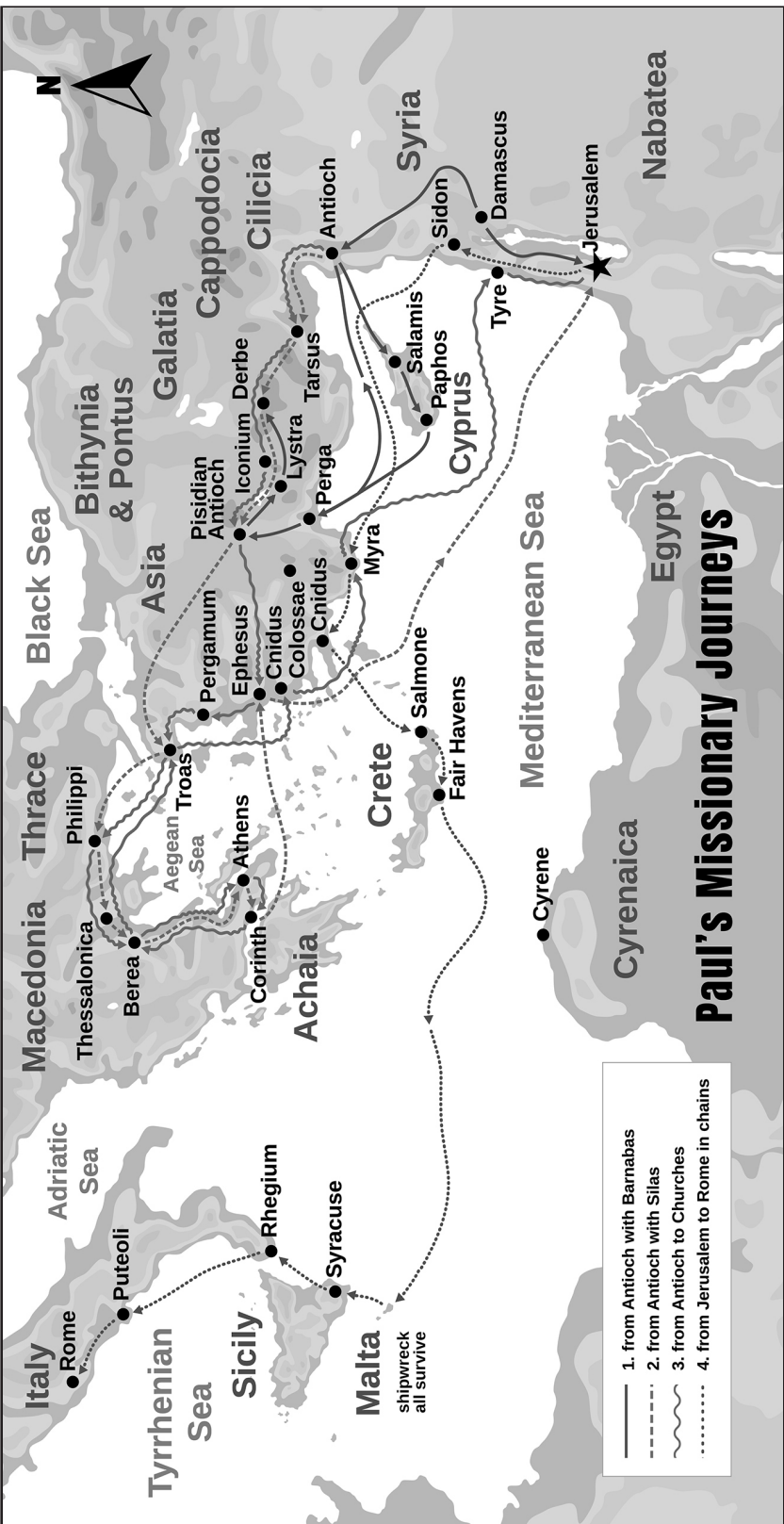
Abrahaamey baas laata biitta ekkanaas xeygettida wode ammanon azazetides; awa bizaakko erontta agjikokka ero giidi bides. - Ibraawe Asaas 11:8



Kawoy asaa yeddida wode Xoossi istta Filisxeeme biittara kanthiisiza ogey mata shin he ogezara efibeenna; gaasoykka Xoossi,
«Asay ola beykko ba qofaa laammidi guye Gibxe simmanaakko» giidi qoppides. - Kessa Maxaafa 13:17



«Asa Nay gidikko asas oothithanaassinne ba shempo darota gishshas aaththi immanaas yides attiin ase oosisanaas yibeenna» gides. - Marqoosa Mishiraachcho 10:45



Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)

Jesus Christ born 4 B.C.



New Heavens and Earth



- Christ returns for his people**
- 1956** Jim Elliot martyrd in Ecuador
- 1830** John Williams reaches Polynesia
- 1731** Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614** Japanese kill 40,000 Christians
- 1572** Jesuits reach Mexico
- 1517** Martin Luther leads Reformation
- 1455** Gutenberg prints first Bible
- 1323** Franciscans reach Sumatra
- 1276** Ramon Llull trains missionaries
- 1100** Crusades tarnish the church
- 1054** The Great Schism
- 997** Adalbert martyrd in Prussia
- 864** Bulgarian Prince Boris converts
- 716** Boniface reaches Germany
- 635** Alopen reaches China
- 569** Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432** Saint Patrick reaches Ireland
- 397** Carthage ratifies Bible Canon
- 341** Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325** Niceae proclaims God is Trinity
- 250** Denis reaches Paris, France
- 197** Tertullian writes Christian literature
- 70** Titus destroys the Jewish Temple
- 61** Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52** Thomas reaches Malabar, India
- 39** Peter reaches Gentile Cornelius
- 33** Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we?			▶		Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful?			▶		Romans 5:12-19	
Where are we?			▶			
					Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.		
▶ Who are we?	God	Father	John 10:30	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden		
		Son	God's perfect fellowship			
		Holy Spirit				
	Mankind	Living				
		Deceased believing				
		Deceased unbelieving				
	Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels		
		Imprisoned				
		Fugitive				
		First Beast				
		False Prophet				
		Satan				
Why are we?			▶		Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God’s image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?				
Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3 God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers		
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10 Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
			Revelation 20:13 Thalaasa	
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 19:20 Lake of Fire	
			Revelation 20:2 Abyss	

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Destiny

Gamotso at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"
Matthew 28:19

